

## LABOR MUNICIPAL

### BUENA ORIENTACION

A juzgar por la labor que el alcalde y los concejales vienen realizando, este año se va a llegar a la discusión y aprobación del presupuesto municipal, en las debidas condiciones, con la labor orientadora y preparatoria que exige la formación de la obra fundamental de la ciudad.

Ya sabe el Ayuntamiento, por el informe mandado hacer por el alcalde, que la Guardia municipal necesita ser ampliada si ha de llenar cumplidamente los servicios que le están encomendados, que tienen que desarrollarse de una manera paralela al crecimiento y necesidades de la urbe.

Conoce también el Ayuntamiento las deficiencias existentes en los servicios de limpiezas y riegos: ambos adolecen de dotación de plantillas y de escasez de material.

El de incendios, bastante decente, también debe mejorarse. Y así de otros servicios a la ciudad. . . .

Sabemos que las Comisiones municipales y la Alcaldía han estudiado todos ellos, pedido informes y acoplado datos para, en su día, el de la aprobación de los presupuestos, proponer, con conocimiento de causa, aquellas mejoras que deban introducirse y que permita el erario municipal.

A nosotros nos congratula esta labor, que es la que siempre hemos preconizado, por ser la única que ha de conducirnos al mejoramiento y al progreso de Zaragoza.

Es labor fatigosa, requiere tiempo, afición y paciencia; pero es imprescindible si se ha de administrar bien y se ha de hacer algo por la ciudad, que es la misión del Concejo.

Por regla general, los Ayuntamientos, especialmente los de la Dicotadura, han ido a la discusión y aprobación del presupuesto sin esa indispensable preparación, sin ese necesario estudio; y, claro es, la resultante de la tarea ha sido hacer una obra económica calcada en la del año anterior, con las variaciones que las circunstancias de momento han exigido, pero sin aquellas otras que Zaragoza reclamaba y sus servicios demandaban.

Por lo que se advierte, este año no va a ser así, y ya que los concejales se ocupan de aquellas modificaciones y ampliaciones de algunos de los servicios públicos, bueno será que estudien también la conveniencia de implantar alguno nuevo, a tono con las modernas exigencias y con la comodidad del vecindario.

En este extremo nos referimos a la implantación del servicio médico nocturno, a domicilio, servicio que hace muchos años funciona en Madrid y otras diversas poblaciones, y que año tras año se va extendiendo a muchas capitales.

Sabidos son los inconvenientes que suelen surgir cuando en las altas horas de la madrugada, sobre todo en invierno, se va en demanda de un médico para un caso de urgencia, y sobradamente conocidas son las zozobras que la familia del paciente pasa hasta que ve satisfecha su angustiosa demanda. Unos y otras no los hemos de puntualizar porque están en el ánimo de todos. Lo que precisa es evitarlos y evitarlos, dando al vecindario la seguridad del servicio y de su rapidez, de su mayor diligencia, cosas ambas que son el anhelo de todos, y que dan en esas horas angustiosas la máxima tranquilidad.

Y ello se consigue haciendo doble la guardia por la noche en la Casa o Casas de Socorro, para que uno de los facultativos pueda trasladarse en el momento donde sean reclamados sus servicios.

Cobrando la visita el Ayuntamiento, y asignando al facultativo o facultativos el sueldo pertinente, poco habría de costarle al Concejo este servicio tan necesario, que habría de extenderse también al de practicante.

Creemos que la ciudad vería con mucho agrado que el Ayuntamiento se ocupara de dar forma a esta nece-

sidad, atendiéndola en el futuro presupuesto y dejando implantado el servicio en las mismas condiciones en que ya funciona en muchas poblaciones.

Nosotros insistimos en ello, ya que sin sacrificio para el erario municipal, o con uno insignificante, puede hacerse mucho bien al público.

### TIC-TAC

#### ENVIO A LA DAMA PEREGRINA

La heroica dama segoviana que ha llegado al Pilar a pie en cumplimiento de una promesa ha sido galantemente acompañada de puesto a puesto por la Guardia civil.

Nosotros, ayer, nos agregamos a ella, y a nuestro paso por las calles de la Ciudad despertamos una exclamación general:

—¡Pobrecillos! ¡Tan jóvenes como son y señoritos! ¡Qué habrán hecho de malo para ir así?

\*\*\*

En Segovia debe pasar lo que pasa en todas las ciudades.

Este gesto de exaltación de la fe y cumplimiento de una promesa ha sido criticado.

Criticado por las amigas de la distinguida dama, que hicieron la promesa a la vez, pero se contentaron con encender una vela, al ver conseguidos sus deseos.

\*\*\*

354 kilómetros ha recorrido la dama segoviana desde el día 8 hasta ayer.

Una señora que ignoraba lo que esta clase de esfuerzos suponta.

¡Qué mal quedan los andarines!

\*\*\*

Dice nuestra dama:

—Está muy bien organizado el turismo. Pero en las fondas de los pequeños pueblos no sabe usted lo caro que cobran a los que vamos de paso.

—Es que—apuntamos—escasean los alimentos.

—No—dice, plagiando una frase célebre—; lo que escasean son las señoras caminantes.

\*\*\*

Los hijos de la heroica dama que se oponían a su partida con un ¡Mamá, por Dios, que nos pones en ridículo!, comprenderán ahora su error.

Una madre que, llevada de su firmeza y su fe, acaba de realizar un acto admirable y abnegado.

PATYNAZO

## ESTRELLAS DE GINE



Joan Crawford, encantadora "estrella" de la Metro-Goldwyn-Mayer.

## ANORMALIDAD FERROVIARIA

### En la línea de Cariñena un desprendimiento de tierras interrumpe la circulación de trenes

Circuló ayer tarde la noticia de que se había registrado un importante accidente en la línea de Zaragoza a Cariñena.

La noticia tuvo confirmación oficial en el Gobierno civil con este telegrama del comandante del puesto de la Guardia civil, en Muel:

"A las 15'35 horas hoy detenido tren descendente número 14-16 en estación Muel. Causa desprendimiento tierras km. 23. hm. 170, línea férrea Cariñena-Zaragoza, término municipal Mozota, hasta llegada al desprendimiento tren 15 para verificar trasbordo. Avería ocasionada desbordamiento acequia riego en 30 metros. Por correo detalles."

## EL AFAN DE INSTRUIRSE



Ante el domicilio del inspector municipal de Sanidad se forman interminables colas de muchachos con sus familiares, que acuden para ser sometidos aquéllos al reconocimiento facultativo obligatorio para el ingreso en las escuelas municipales.

(Foto. A. de la Barrera.)

## DESDE CALATAYUD

### DOS ACCIDENTES

(Por teléfono).

Comunican de Calatayud, que esta tarde, a las seis, ha ingresado en el Hospital el niño de 3 años Esteban Tovar, el cual presentaba numerosas heridas en distintas partes del cuerpo.

Según declaraciones de algunos testigos, el niño fué arrollado por el coche que realiza el servicio de viajeros desde la estación del ferrocarril y el hotel Pina, sin que el conductor pudiera hacer nada por evitarlo.

En el benéfico establecimiento fué curado por el médico señor Fanlo Ferrer y el practicante señor Ruiz, apreciándose las siguientes lesiones: una herida contusa en la región parietal derecha; herida que interesa todo el espesor del cuero cabelludo, de ocho centímetros de extensión; contusión lesiva en la cara derecha; herida de dos centímetros de extensión en la región temporal izquierda; gran contusión en el antebrazo izquierdo y síntomas de intensa conmoción cerebral. Pronóstico grave.

El conductor fué puesto a disposición del Juzgado.

SE DESPRENDE UN BLOQUE DE PIEDRA DE TRES TONELADAS Y MATA A UN OBRERO

Dicen de Calatayud, que en las obras que se realizan en la desviación del barranco de Soria ha ocurrido esta tarde un sensible accidente de trabajo.

Cuando se realizaban unos trabajos de desmonte, se desprendió un bloque de tres toneladas, alcanzando al obrero Valentín Franco.

Quando sus compañeros de trabajo acudieron en su auxilio, comprobaron dolorosamente que el desgraciado Valentín había muerto en el acto.

Personado el Juzgado en el lugar del suceso, ordenó el levantamiento del cadáver y la práctica de determinadas diligencias.

La víctima trabajaba a las órdenes del capataz José Dauden y vivía en la calle de Dato, número 85, piso cuarto.

Según todos los indicios, el accidente se cree casual.—CORRESPONSAL.

### GRAVE ACCIDENTE EN GELSA

### Vuelca un carro, cayendo debajo su conductor, sufriendo importantes lesiones

En las cercanías de Gelsa volcó un carro que guiaba Dámaso García Cubell, de cincuenta y nueve años, labrador.

Tuvo la fatalidad de caer debajo del vehículo, quedando gravemente lesionado.

Después de ser curado en Gelsa le trasladaron a Zaragoza, ingresando en el Hospital provincial.

El médico le guardia, doctor don Emilio Lajusticia, le hizo una detenida cura, apreciándole la probable fractura de la columna vertebral al nivel de la región lumbar, de pronóstico grave.

Quedó instalado, después de su curación, en la sala de San Cosme.

## EL SERVICIO MILITAR

### Se ha publicado el decreto que modifica la ley de reclutamiento y en el que se señalan los plazos del servicio

La talla se ha fijado en 1557

#### UN EXTRACTO DEL DECRETO

MADRID. — La "Gaceta" publica el decreto reformatando la ley de Reclutamiento.

#### CLASIFICACION DE SOLDADOS

Los mozos alistados se clasificarán así: soldados útiles, soldados útiles para servicios auxiliares, útiles totales e inútiles temporales.

Se señalan un cupo de filas y otro cupo de instrucción.

La duración del servicio total será de 18 años, y las situaciones militares serán las siguientes:

Reclutas en Caja, de tiempo variable, servicio en filas 12 meses.

Disponibles de servicio activo, 5 años.

Primera reserva, 5 años, y segunda, el resto del tiempo.

#### LA DURACION DEL SERVICIO EN AFRICA

El Gobierno, por medio de un decreto, podrá ampliar a 18 meses la duración del servicio activo en el Norte de Africa y en los territorios del Sahara.

La distribución continuará haciéndose en septiembre, practicándose en las Cajas los sorteos, que se restablecen.

#### LA DISTRIBUCION COMO CONSECUENCIA DEL SORTEO

Realizado el sorteo, los números más bajos serán destinados a la guarnición de Africa, los siguientes a los de la península y los más altos pertenecerán al cupo de instrucción, que serán llamados a recibir instrucción general militar, reducida a cuanto el Gobierno estime oportuno.

#### LOS LICENCIAMIENTOS

El licenciamiento continuará siendo anual, y se hará en octubre de cada año la primera fracción, y en enero la segunda.

#### SOLDADOS VOLUNTARIOS

Se admitirán soldados voluntarios con el plazo mínimo de dos años, y estarán exentos de sorteo.

No irán a Africa si al ingresar en Caja llevan seis meses en filas.

#### LOS CUOTAS

Los soldados de cuota tienen derecho a la reducción del servicio activo a seis meses, fijados sin interrupción, y serán licenciados en enero o febrero.

No entrarán en el sorteo general, y tendrán derecho a elegir Cuerpo, en la proporcionalidad necesaria.

#### LA INSTRUCCION PREMILITAR

Los mozos de servicio ordinario que hayan recibido instrucción premilitar y de tiro de fusil, presentando para esto el correspondiente certificado y un diploma de tirador de segunda clase, tendrán derecho a la reducción del servicio a 8 meses.

Igual derecho tendrán aquellos que hayan pertenecido durante tres años a los exploradores.

La oficialidad y las clases de complemento se seguirán reclutando en la forma actual.

#### LA TALLA

La talla se fija en 1'557 metros.

El domingo publicará

LA VOZ DE ARAGON

el segundo artículo de

"EL PROCESO DREYFUS"



NOTICIAS DE TERUEL

EL GOBERNADOR, DE VIAJE

El gobernador, don José García Guerrero, ha marchado esta mañana al pueblo de Villaluengo, donde, según noticias recibidas, ha tenido un gran recibimiento por parte del vecindario. Al señor García Guerrero le acompaña en la excursión el delegado de Hacienda don Francisco de Asís Delgado.

DE SOCIEDAD

El exconcejil republicano don Vicente Rodríguez Artigot, que ya se hallaba totalmente restablecido, ha vuelto a recaer en su dolencia, hasta el punto de que los doctores Vargas y Moreno, que le asisten, se muestran en extremo pesimistas.

También se halla enferma de gravedad la bondadosa señora doña Visitación Arnau, viuda de Maurad.

En el Hospital provincial, a los setenta y cuatro años de edad, ha fallecido el oficial de Hacienda, jubilado, don Ricardo Clavería.

Para tomar parte en el segundo y último de los ejercicios de oposiciones para ingreso en Hacienda ha marchado el joven don Antonio Cano.

Regresó a la bella ciudad de Alcañiz, después de pasar con sus hijos en Teruel una temporada, don Santiago Romance.

Para Jerez de la Frontera marcharon don Manuel Neira y señora.

Con su señora marchó a Bronchales el presidente de la Cámara de Comercio don Isidro Salvador.

De Calamocha, con sus bellísimas hijas, ha regresado el presidente de la Asociación de la Prensa, don José María Rivera.

Saló para Madrid don César Arredondo.—CANO.

DE PASO  
PIGNATELLI SE MUERE DE SED

Perdón si peco, pero...  
De verdad no se incomodarán ustedes si analizando dejen en muy segundo lugar, que para muchos fueron sacrificios de más ruido que conveniencia, otras cosas?

Yo, la verdad, no quisiera que una apreciación honrada fuese tenida para mi daño — como blasfemia, y mucho menos como falsa tasa de lo que creo un valor, pero nunca un valor absoluto, ya que del análisis de muchas victorias decantadas sacaríamos derrotas culturales, y hasta del vicio—como quiso el filósofo—virtudes relativas...

No negaré—¿cómo negarlo?—que el tío Jorge, matando franceses, fué un factor del éxito; ni que Agustina tuvo arrestos de hombre, pero mi espíritu pacifista antes se rinde—y perdón si he "faltado"—cara a un Pasteur que ante un Gran Capitán, y mira con más reverente respeto a un Séneca que a un Alejandro el Grande.

La historia—la moderna historia—sin dejar en los rincones del olvido a las terribles guerras (para condenarlas) se ocupa primero de los inventores que de los brillantes generales, y un éxito de Edison es, será para la estudiantina de las generaciones que llegan, de más valor y amor que el propio cardenal Cisneros en su aspecto de convencedor a cañonazos.

Dicho mi parecer, y sin exigir a nadie que lo comparta, voy, sin más detenimiento, a justificar ante tí—mi lector y amigo—el titulejo de esta crónica.

Pase—esta vez no estuvo mal—que el Justicia, mártir del noble fuero, desahuciase al canónigo estudiante y brioso que tanto hizo por Zaragoza; pero por lo que no paso es por que, clavando tanta mala escultura en la ciudad ilustre, sufra el gran Don Ramón las molestias de un extrarradio lleno de... incurias.

No conozco las razones que hubieran para trasladarle, aunque pienso que su facha, poco airosa, obligaría a ello; pero ¡caramba! que pues se le arroja de donde siempre estuvo, cúdensele, a lo menos, como merece.

¿No fué este ilustre e ilustrado aragonés la palanca que movió la voluntad dormida de los gobernantes de su tiempo para que el Canal cumpliera el beneficio que cumple?

Gracias a él—especialísimamente—el agua precisa a la navegación, al riego y al movimiento de máquinas industriales, corre por el cauce—vena de oro—del alto canal y, sin embargo, Don Ramón se muere de sed.

El jandinzuco donde le plantaron es un erial; sus paseos, cortos y llenos de guijas, desiguales y abandonados, y su bronce—noble por ser suyo—está cubierto de las basuras que arrastran las tolvaneras.

A su pie, como oración de urbano agradecimiento, debieran correr aguas cantaninas, y en cambio, tras la verja que lo tiene preso, crecen hierbas ralas podridas por un sol rabioso.

Posiblemente, para los espíritus calculadores—horror de sentimentalidad—esta observación parecerá una sandez, ya que a la estatua ¿qué más le da tener agua en derredor que cardos u ortigas? Pero como de las pequeñas cosas nacen las grandes, y sin el grano de trigo no habría espigas prietas, así de un olvido y de un desagradecimiento pueden nacer incurias ciudadanas a todas luces perniciosas.

A la menos que tiene derecho Pignatelli—y yo me nombro su defensor—es a que le den un poco de agua. Además, ¿es que los vecinos, sus vecinos, pagadores como todos de los abusivos impuestos indirectos, van a no tener lo que tanto precisan y tan sin protestar pagan?

La justicia y el sentido común dicen que sí y, no obstante, el jardín de Pignatelli está abandonado; y los muros sostenedores de los depósitos (a su diestra) llenos de desconchaduras que parecen costras, piden—sin que nadie les atienda—el manto verde de unas plantas, y el tapial de pueblo de infima clase, que no deja ver lo moderno de un establecimiento militar, su demolición y una verje artística.

La subida de Cuéllar es—para mi gusto—uno de los sitios más hermosos de Zaragoza, y sin embargo, y no obstante ser continuación del más aristocrático paseo, parece el tajo en torrentera de un lugar que a nadie—ni al edil que de ella sacara los votos—le importa ni pizca.

Los pueblos, señores del margen, antes que gloriosos, heroicos e ilustres han de saber de agradecimientos, y Zaragoza debe a Pignatelli lo que más vale en Zaragoza. Pues... velay.

¿Comentarios?

Por hoy, ni uno más. Mañana, cuando veamos que se nos desdenea, desdendiéndole, será otra cosa.

¡Ojalá el buen sentido y buen amor no obliguen a los que, sin nacer aquí, nos vamos haciendo a la tierra, a romper una lanza—no siempre ha de ser pluma—en defensa del varón ilustrísimo que tanto supo hacer por esta simpática ciudad.

FERNANDO MORA

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Mariano Seral Sarto, Pilar de Buen Aín, Adolfo Ginés Teresa, José Benito Romeo, Luis Susín López, José Melero Hernández, Francisco Calavia Martínez, José Molinos Bentura, María Martín González, Eusebio López García, María Grima Fustero y Melchor Zaragozano Serrano.

DEFUNCIONES

Higinio Lecifena, de setenta y cuatro años, Hospital civil; Antonio Serrano, de cincuenta y seis años, Méndez Núñez, 28; Francisco Pérez, de cincuenta años, plaza San Braulio, 14; Victorina Elballe, de setenta y un años, Don Jaime I, 45; Agueda Anadón, de cincuenta y siete años, Alcalá, 7; y Pedro Cebolla, de sesenta y cuatro años, Carretera Valencia, 754.

CARTELERA

TEATRO-CINE PARISIANA.—Compañía de espectáculo originales de Alegria-Enhart. A las diez y media, "Sevilla, 1929".

TEATRO-CINE GRAN VIA.—Cine-matógrafo. Sesión continua de nueve a una. "¿Por qué no te casas?", comedia, y una cómica.

TEATRO CIRCO.—Hoy, "El ayudante del Czar".

ENA VICTORIA. — "Relámpago", por Harold Lloyd.

CINE ENA VICTORIA

Hoy,

RELAMPAGO

Uno de los mayores éxitos del regocijante cómico Harold Lloyd

Mañana, EL GRAN COMBATE Selección «Gran Luxor», por Colleen Moore y Gary Cooper

El domingo, EL TOQUE DE ALARMA. Cinedrama de gran emoción, por Wanda Hawley y Maurice Costello

RADIOTELEFONIA

PROGRAMA PARA HOY, VIERNES,

Madrid.—11'45: Sintonía. Recetas culinarias. Santoral. Calendario astronómico. 12: Campanadas de Gobernación. Noticias de Prensa. Cotizaciones de Bolsa. Bolsa de trabajo. Programas del día. 12'15: Señales horarias. 14: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Cambios de moneda extranjera. Concierto. Boletín Meteorológico. Información teatral. Bolsa de trabajo. Crítica de nuevos discos. 15'25: Cambios de moneda extranjera. Noticias. Cotizaciones de mercancías. Música de baile. 20'25: Noticias de Prensa. 22: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Concierto sinfónico. 24: Campanadas de Gobernación. Noticias del día. Música de baile.

Barcelona.—11: Campanadas de la catedral. Estado y previsión del tiempo. 13: Bolsín. Concierto. Información teatral y cinematográfica. 14'30: Crítica de nuevos discos. 15: Sesión radiobenefica. 17'30: Cotizaciones de Bolsas y Mercados. 18: Sesión femenina. 18'30: Concierto. Noticias de Prensa. 21: Campanadas de la catedral. Estado y previsión del tiempo. 21'05: Concierto. 22: Noticias de Prensa. 22'05: Sesión literaria. 23'30: Emisión de discos selectos.

LA VOZ DE ARAGON

SE VENDE EN MADRID:

S. G. E. Librería, Caños, 1.  
S. G. E. Librería, Estación de Atocha.  
D. Teófilo Gómez, calle Alcalá, kiosco frente Alkázar.  
Kiosco de "El Imparcial", calle de Alcalá, frente al núm. 2.  
D. Martín Octaño, calle de Alcalá, frente a Calatravas.

BARCELONA:

D. Miquel Allué, kiosco de las Ramblas.  
Kiosco Barcelonés, Rambla Canaletas, esquina plaza Cataluña.  
Kiosco Parisiense, Rambla Estudios, frente Casa Comillas.  
Kiosco Carmen, Rambla de las Flores, frente a la calle del Carmen.  
Kiosco Hospital, Rambla de las Flores, frente a la calle del Hospital.  
Kiosco Gran Metro, Rambla de las Flores, frente a Casa Cuadros.  
Kiosco Nuevo, Rambla del Centro, frente al Teatro Liceo.  
Kiosco Unión, Rambla del Centro, frente a calle Unión.  
Kiosco Principal, Rambla Santa Mónica, frente Teatro Principal.  
Kiosco Palacio, plaza Palacio, frente Café Siete Puertas.  
Kiosco Urquinaona, plaza Urquinaona, entre calle Fontanella y Ronda San Pedro.  
Kiosco Ausias March, plaza Urquinaona, entre calle Ausias March y Ronda San Pedro

SAN SEBASTIAN:

En casa de don Vicente Herrero, San Martín, 34.  
En casa de don Ramón Rivero, Moraza, 17.  
En la Playa y Boulevard, por varios vendedores.

RÁFAGAS

PUEBLOS FELICES

El americano da una "vueltita" por Europa. Desde años, le roía la comeción de cruzar el Atlántico, asomarse a esos centros deslumbradores que se denominan París, Londres, Berlín y Roma y venir luego a ofrecerle sus devociones a "la madre Patria". Porque él es de los americanos que aman a España de todo corazón. Hijo de españoles emigrantes, la dulce voz materna, mojada de llanto y temblorosa de nostalgia, le hizo saber que tras el desierto marino implacablemente azul, hay un país que se rasgó las venas para darles vida a los pueblos del continente andino. Y esta hermosa y rara oración, oída a diario desde niño, clavó en su alma las raíces de un amor profundo por la vieja España, la Patria abuela.

Siempre quería venir; pero nunca le dejaba el "negocio" con sus bárbaras exigencias. Por fin se ha rebelado—¿vos sabéis?—y bien provisto de plata "no más", hizo rumbo a Europa va para cuatro meses. Ha visto París —¡cosa bárbara, ché!—y Bruselas y Brujas y Amsterdam. Ha saltado por encima del Canal de la Mancha en un trimotor para visitar Londres y otras ciudades del Reino Unido. Por el estuario del Elba se adentró de nuevo en el continente hasta Berlín. Y más tarde, atravesando Suiza y gran parte de Italia, llegó hasta Roma. La visión de la Ciudad Eterna es la que trae más fresca en la retina.

Ya en Madrid, quiere curiosearlo todo, verlo todo. Escudriñar los secretos más íntimos de este pueblo admirable, que le ha deslumbrado desde que echó pie a tierra en el andén.

—Vos vas a ser mi guía, viejo. Pero no olvidés que quiero verlo "tuitito".

—Descuida, hombre. No dejaremos rincón por escudriñar. Primeramente los Museos. ¿No te parece?

—Pero no todos los Museos, ¿sabes? Los de arte, sí. Donde haya Belleza, que es la suma expresión de la alegría. A esos otros Museos que recuerdan tiempos idos y horribles, de guerras, de matanzas, de opresiones crueles, no me llevés, viejo.

Explica los motivos de esta aversión. Tuvo la desdichada ocurrencia de despedirse de Roma con una visita al castillo de Saint Angelo, la sombría y formidable fortaleza donde Adriano quiso erigir su mausoleo. Se dejó alucinar por las gúlas y por los consejos de otros turistas y le pareció un delito no ver correr las aguas del Tiber desde los mirallones que tanto saben de la crueldad humana.

Un "cicerone" granquinesco llevóle a través de patios y galerías, complaciéndose en ponerle los cabellos de punta con los más sombríos

relatos y las evocaciones más espeluznantes.

Comendatore: en esta celda estuvo preso Benvenuto Cellini, que logró evadirse haciendo trizas sus ropas para hilar una cuerda. En esta otra pasó Giordano Bruno, hasta que lo sacaron para arrojarle a la hoguera.

Y otras muchas amenidades por el estilo. Salas de tormento; raros instrumentos de suplicio; hopas de verdugos; hachas, cuchillos para cercenar las cabezas si las cervices resistían el hachazo fatídico... El americano, que es hombre de sensibilidad, saltó enfermo de allí. Y jurando no volver en su vida a un parecido lugar de tortura.

—Después de haberme mostrado esos horrores —concluye— comprendo por qué llaman felices a los pueblos que no tienen historia. Y bendigo la suerte de haber nacido en la pampa, donde sólo se tiene una vaga idea de las monstruosidades cometidas por los hombres de otras edades.

JUAN JOSE LORENTE

Dr. M. Martín Clavería

Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5  
Teléfono 30-55

CONFEDERACION SINDICAL HIDROGRAFICA DEL EBRO

Concurso núm. 55

TRUZ. SEGUNDO DE LA CARRETERA DE LA D. HUESCA A MONZON A AINETO

Acordado este concurso por la Junta de Gobierno, las condiciones y modelo de proposición han sido publicadas en la «Gaceta» de 19 del actual

TEATRO CIRCO

Reprise de la selección Gaumont Diamante Azul, de indecristible éxito

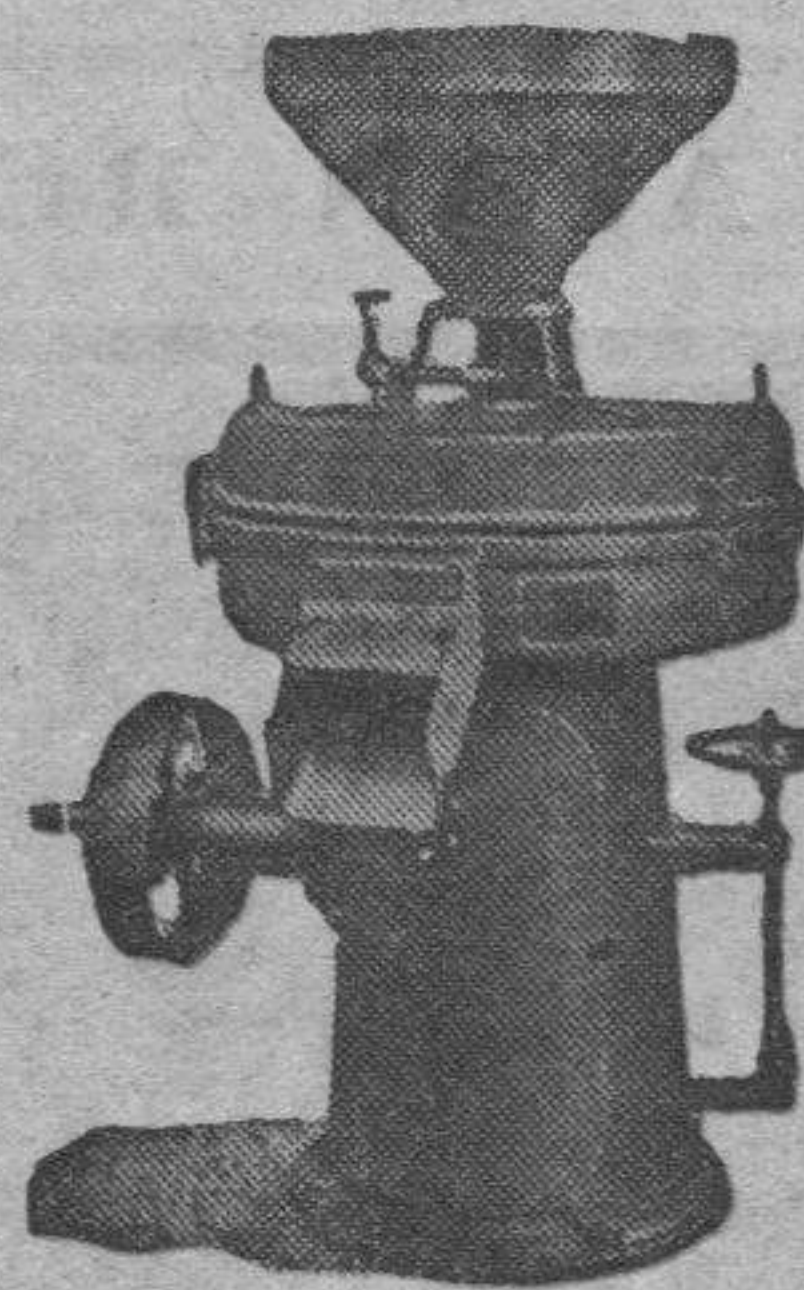
EL AYUDANTE DEL ZAR

Genial interpretación de IVAN MOSJOUKINE Y CARMEN BONI

El domingo

ADELANTE POR EL PRINCIPE

por LYA DE PUTTI, DON ALVARADO y WARNER OLAND



Interesantísimo a molineros y agricultores

MOLINO "BREVETE"

Este molino es EL MAS MODERNO, EL MAS SOLIDO, EL MAS DURADERO, y EL MAS SILENCIOSO de todos los sistemas conocidos para moler toda clase de granos y otros muchos productos.

Producción:

125 a 400 kilogramos a la hora, con poco consumo de energía.

Podemos facilitar innumerables referencias

¡ESCRIBANOS HOY MISMO!

"El Material Industrial, C. A." - Bilbao

Fundada el año 1900.—Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47  
Teléfono 4186



COMENTARIOS EPIDERMICOS

Aniversario de una iniquidad

En estos tiempos que sufrimos, de dictaduras, soberanías despóticas y predominio de los hechos sociales, y más concretamente políticos, "contra legem", no es gran captador de atenciones un título como el de este artículo. En otros tiempos habría sido indispensable nuestro aclaramiento de que a la palabra iniquidad queríamos darle todo su significado aborrecible, para que el lector que disponga de ocio para leerlo supiese que el hecho que queremos recoger en unos comentarios tiene la trascendencia suficiente para definirlo como injusticia grande; que es el sentido que la Academia da a la precipitada palabra.

Hoy, 22 de agosto, se cumple el tercer aniversario de la muerte en la silla eléctrica de dos mártires de la lucha de clases: Nicolás Sacco y Bartolomé Vanzetti. Pero para tildar de mártires a dos ajusticiados hay que tener una convicción muy grande de que los tales murieron por defender una idea y sólo por eso. Nada mejor para llevar al conocimiento del que lea hasta dónde llegó el martirio de estos desdichados, que hacer un breve resumen de los hechos históricos con ayuda del reciente libro "Boston", de Upton Sinclair, que suplirá las flaquezas de nuestra retentiva, y siguiendo en todo el orden cronológico-sintético.

El día 24 de diciembre de 1919 se cometió un atentado que llegó a tener, por los hechos posteriores, resonancia mundial bajo el nombre de "crimen de Bridgewater". El día 15 de abril de dicho año tuvo lugar otro atraco en South Braintree, que costó la vida de dos pagadores.

En Brockton, donde se encontraban, fué detenido un grupo de anarquistas no dinamiteros—italianos,—entre los que estaban Sacco y Vanzetti y contra los cuales recayeron sospechas porque habían hecho propaganda antibélica cuando los Estados Unidos iban —al gran negocio que fué— a la guerra, y por otros motivos intrascendentes. En diciembre de 1920, el Jurado de Norfolk County dictó contra ellos veredicto de culpabilidad. Tras éste, los "dagos" pasaron en la cárcel siete años, durante los cuales todo el mundo se agitó con lo que se sabía era una injusticia real. Se crearon Comités de defensa, se hizo campaña periodística y de mítins en diferentes naciones de ambos continentes para hacer saber al mundo que la definición de Lenin —el Estado es el monopolio de la violencia— tenía perfecta adecuación en este caso, en el que el tribunal de Justicia subvertía declaraciones, sobornaba testigos, coaccionaba a otros, falseaba sumarios y cometía toda clase de atropellos imaginables, con el solo objeto de derivar la opinión —lo que no consiguió ni un momento — hacia la culpabilidad de los dos italianos.

Revisiones, apelaciones, recursos de todo género se entablaron, pero a medida que el tiempo pasaba y las campañas de publicidad de los Comités de defensa popularizaban el proceso, prestando a las figuras un valor simbólico entre las democracias y los intelectuales de todo el mundo, que gastaban millones de dólares por demostrar una inocencia de la que estaban seguros, y los multimillonarios del augusto Estado de Massachusetts que, solidarizados con un gobernador, supervendedor de automóviles, iban a cometer conscientemente una de las más grandes iniquidades que registrará la Historia de nuestra época.

Londres, Berlín, Ginebra, Tokio, París, los grandes agrupamientos humanos emitían toda clase de protestas en proclamas, conferencias, periódicos y firmas que en cifra de millones llegaban al Palacio de Justicia en pliegos que iban directamente a alimentar la caldera de la calefacción.

Por el año 1926, el mismo tribunal que juzgara a los italianos, sentenció inmoralmemente en un célebre escándalo financiero que dió origen a una frase que recorrió América: "Todo se ha salvado menos el honor".

Todo el mundo estaba pendiente del juez que representaba "la integridad de los tribunales del augusto Estado de Massachusetts", el cual hubo de enterarse por la "chusma dorada" de que algún parlamentario advirtió al jefe de personal de un restorán seriamente: "Si Thayer se sienta en mi mesa tendré que cambiarme de lugar".

Todos los intelectuales del orbe clamaban por la vida de los dos inocentes. Dos Passos, el célebre novelista neoyorquino, al que por cierto tocó correr en las cargas de la policía el día del ajusticiamiento, se trasladó a Boston para estudiar de cerca el proceso. El hijo del presidente del Consejo sueco hizo un viaje con el exclusivo deseo de conocer la verdad, que llegó a saber y que fué favorable a los "dagos". Anatole France dirigió al gobernador de Boston una carta, que debió ser quemada también, concebida en estos términos, y que nosotros pudimos tomar de la revista "Post-Guerra": "Escucha, pueblo de los Estados Unidos de América, las palabras de un anciano del viejo mundo, que no es extraño a vosotros, porque él es ciudadano de todos los países. ¡No permitáis que se lleve a cabo la más inicua de las sentencias!

La muerte de Sacco y Vanzetti los hará mártires y sumará a todos vosotros en la mayor de las vergüenzas. Vosotros sois un gran pueblo y debéis ser justos. Hay entre vosotros muchísimos hombres inteligentes y pensadores; es a todos estos a quienes prefiero apelar y les digo: ¡temed a los mártires! Es un crimen imperdonable que nada y nadie podrá borrar y pesará sobre generación y generación. ¡Salvad a Sacco y Vanzetti!

Salvadlos por vuestro honor, por el honor de vuestros hijos y por todas las generaciones futuras".

Recogiendo este aviso que el gran exponente de la intelectualidad francesa lanzaba sobre América, intentamos ocuparnos en estas mismas columnas del asunto, cosa que no pudimos hacer, como tampoco después publicar un artículo recogiendo ya, puesto que el verdadero autor había aparecido, la rotundidad del temor que anteriormente no se nos dejó exponer. Esto era por el año 1928.

Para evitar prolijidades fatigosas, bastará, para comprender la inocencia de los italianos, con conocer una cláusula de la conclusión de la Sala: "En parte, estamos convencidos de que Vanzetti es culpable de asesinato, salvando razonables dudas", que según los miembros de la Comisión Lowell, que revisó el proceso, no eran suficientes para emitir un veredicto en su grado máximo".

Cuando se había decretado ya la ejecución, el Comité de defensa recabó del gobernador de Boston que visitase a los presos, creyendo que así no podría sostener sus prejuicios. Escuchado por dos automóviles blindados abarrotados de policía, por temor a los proletarios que se manifestaban para protestar, se personó en el penal de Charlestown. Preguntó a Vanzetti los motivos que tuvo para renunciar a defenderse en el juicio oral, y—según Sinclair— a la hora no había terminado el proceso de contestar a esta pregunta, y cuando el gobernador salió para dirigirse a recibir a Lindbergh hubo quien presenció el visible mal humor con que arrojó el sombrero de paja al automóvil.

El 3 de agosto, en que se hizo pública la condena de muerte, más de ochenta periodistas iban y venían por los pasillos del palacio gubernamental transmitiendo impresiones de aquellos momentos a las más importantes agencias y periódicos del mundo.

Boston, la cuna de la Libertad (The cradle of Liberty) fué, por unos días, la ciudad del terror. Grandes destacamentos de policía, guardias, detectives y agentes de orden de todo género tenían tomada la ciudad cuya tranquilidad defenderían con pistolas, cachiporras, ametralladoras, mangas y violencias a discreción. El Comité de defensa organizó manifestaciones imponentes que dieron como resultado que los calabozos se viesen llenos de amantes de la justicia, que cantaban himnos re-

volucionarios, que eran coreados desde fuera.

Cuando sólo faltaban horas para la ejecución, un Consejo de abogados llegado de Nueva York estudiaba las posibilidades de defensa, auxiliados por aeroplanos y autos que facilitaban entrevistas a millas de distancia, mientras en las calles las manifestaciones eran disueltas violentamente, para que no sonaran los gritos de "¡Vivan Sacco y Vanzetti! ¡Los hombres más selectos del mundo os saludan como héroes que sois!" que se oían por todas partes.

Vanzetti, al ir a la silla eléctrica, dijo: "Deseo olvidar todo el daño que me han hecho". En todo el mundo, a la misma hora, hubo grandes agitaciones de protesta. Se quemaban banderas norteamericanas, se planteaban huelgas. En París, grupos de gente humanamente enfurecida, se internaron por Montmartre en busca de americanos, volcando a la vez los autos parados a las puertas de los music-halls.

Mientras la policía, con cualquier pretexto, aporreaba a las gentes, fueron expuestos al público los cadáveres de los italianos con un cartel enfrente con las palabras que en un club elegante pronunciara el juez Thayer: ¿Ve usted cómo trato a esos hijos de perra de anarquistas?

Más de doscientas mil personas iban acompañando los cadáveres al cementerio; pero merced a unas maniobras policíacas, sólo diez mil pudieron llegar al horno crematorio. Los miembros del Comité de defensa paseaban unos brazaletes en que se leía: "Acordaos de que se crucificó a la justicia el 22 de agosto de 1927".

Este fué el epílogo de la gran injusticia que no tuvo reparo en echar sobre sí el pueblo del maquinismo y de la libertad.

El interesante libro de Upton Sinclair contiene unas noticias de capital interés, de las que transcribimos una: "Cuando Sacco y Vanzetti iban a ser ejecutados, sintió Mede (uno de los ejecutores del atraco) tales remordimientos de conciencia, que declaró ante Fuller la verdad escueta de los hechos. El gobernador avisó a un detective, quien asustó tanto a Mede, que éste dió de lado el asunto cuando se vió en libertad, huyendo sin dejar rastro. Acosado más tarde por los remordimientos, se presentó con dos abogados italianos ante el capitán Blye, de la policía del Estado, y trató de hacer una declaración ante él, negándose el capitán a escucharle".

Bien manifiesta quedó, pues, la crueldad de los jueces que representaban al capitalismo de Nueva Inglaterra, como después la solidaridad de los liberos de Massachusetts con los victimarios, negándose a vender el libro de Sinclair, que relata todo el calvario que siguieron estos inocentes, y que él mismo hubo de venderse por las calles.

Si admitiésemos la división de las fuerzas sociales en "instintos" e "ideales", podríamos decir que Thayer representó al primer sector y Vanzetti al segundo.

La fuerza del instinto de conservación hacía a los capitalistas temer por lo que en aquellas circunstancias parecía un triunfo proletario. Ahora, en una encuesta de un periódico ruso, los primeros cerebros del mundo se muestran partidarios o respetuosos con el régimen de la U. R. S. S., representativa del primer Estado proletario.

No sabemos qué carrera política habrá llevado el juez que firmó la sentencia, pero sea cual haya sido, desde luego no la que merece, el mundo marcha. Tampoco sabemos la suerte que la Historia le deparará a Massachusetts por la injusticia que cometió hoy hace tres años, si, como dice Hesiodo, "sin la Justicia perecerán las ciudades"...

T. SERAL Y CASAS

Este número ha sido visado por la previa censura

INTERESES REGIONALES

Acto de entrega de una carretera



HECHO.—La recepción de la carretera a Oza. El gobernador, ingenieros y otras personalidades, bajo la hermosa fronda de Oza. (Foto. De las Heras.)

DE PITON A PITON

EL FESTIVAL DE EJEJA

Para el 29 de este mes está anunciado el festejo taurino de Ejeja y aunque todavía quedan por delante un puñado de días, ya no duermen los ejejanos por "mor" de la impaciencia.

Claro que no es para menos la cosa. Lean y juzguen:

Primero lidiarán dos novillos de don Fernando Navarro el matador de toros Nifio de la Palma y el novillero Enrique Bartolomé.

Y luego dos novillos para Alfonso Ordóñez, hermano de Cayetano el de Ronda, y Lisardo Marco Licilla.

Es justificado el interés, ¿no?

PROGRAMA COMPLETADO

Después de subsanado por Pagés el error de que no toreaba Barrera, sino Bienvenida, la primera corrida de feria, el cartel de Valladolid queda de esta manera:

Día 21.—Seis toros de Concha y Sierra, para Marcial, Cagancho y Bienvenida.

Día 22.—Ocho de Pérez Tabernero, para Villalta, Gitanillo, Barrera y Amorós.

Día 23.—Corrida-concurso de las ganaderías de Albaserrada, duque de Tovar, Veragua, Aleas, Pérez Tabernero (¿Alipio, Graciliano?) y Gabriel González.

Cinco mil pesetas de premios. La mitad de ellas se otorgarán por votación al toro más bravo, y la otra mitad se sorteará entre los espectadores.

Los diestros de este día serán: Gitanillo, Barrera y Bienvenida.

Día 28.—El acontecimiento de la feria, la más brillante de las fiestas taurinas. Gran corrida castellana, patrocinada por la Asociación de la Prensa de Valladolid.

Se lidiará un primer toro a la real antigua usanza. Después, otros ocho de Gabriel González, se pondrán en manos de Fortuna, Villalta, Bejarano y Amorós.

LAS DE FERIA EN CALATAYUD

Ya han hecho su aparición en los sitios de costumbre los carteles anunciadores de las corridas que se celebrarán en Calatayud con motivo de las próximas ferias.

Como es sabido, el día 9 del venidero septiembre tendrá lugar la corrida de toros, estoqueando en ella Fuentes Bejarano, Cagancho y Pepe Pastor seis buenos mozos de Aleas.

El día 10 actuará el espectáculo de "El Empastre".

Y el 11, un becerro para el aficionado Mariano Urial y cuatro utrerros para Manoló y Pepe Cerdá.

LA VIDA JUDICIAL

LA FUERZA DE LA COSTUMBRE

Terminaba de hablar el abogado señor Laguna Azorin en defensa de su cliente y el presidente de la Sala de vacaciones, señor Otal, pronunciaba la frase ritual de "visto", cuando el alguacil, seguidamente, en voz que nos pareció más potente que la acostumbreada, decía, volviendo atrás la cabeza:

—Despejen.

Y nosotros, únicos aludidos con la frase, nos apresuramos a salir del local—hemos de confesarlo algo avergonzados—por que éramos la única persona que había llegado al final del debate.

Pero, váyase lo uno por lo otro, porque, en cambio, cuando ese mismo alguacil daba la voz de "Audiecia pública", a tiempo de comenar la vista, nos pavoneamos—¿por qué no decirlo?—por que, igualmente para nosotros exclusivamente, pensamos iba dirigida la voz, ya que éramos el único asistente al debate.

Parecía una vista hecha a beneficio nuestro; porque, aunque las

puertas permanecieron abiertas durante la actuación del señor Laguna, único abogado personado, solamente el cartero de la casa asomó la cabeza por una de las puertas, para exclamar, con el poeta, seguramente, aquello de: "Estos campos de soledad..."

Alguna mujeruca se asomó tímidamente, pero, ante la soledad del local, ni se atrevió siquiera a entrar, pensando sin duda que podían pedirle el pago de la entrada.

Por todo esto hubiéramos preferido que el alguacil, al acabar la vista, en lugar de pronunciar la acostumbrada frase, nos hubiera invitado a salir con menos voz de mando que la que significa ese "Despejen" y que nos hizo daño, porque nunca como en esta ocasión nos hemos dado cuenta de lo que representa. Porque, ¡caray! entre mucha gente no hace efecto, al menos no lo habíamos reparado a pesar de la costumbre que tenemos de oírlo; pero eso de que se la digan a uno en su propia cara... y especialmente dedicada...

Una media hora entretuvo la atención de la Sala el señor Laguna, con motivo del recurso de apelación interpuesto contra una sentencia del juez del Pilar, que dió lugar a la acción de tercería interpuesta en cierto juicio ejecutivo, en el que se embargó una camioneta "Chevrolet" a resultas de un débito de poco más de seis mil pesetas, por el que se dedujo la demanda ejecutiva.

El señor Laguna, contra lo mantenido en la sentencia por el Juzgado, creía que se había probado la propiedad de la camioneta en favor

Seamos buenos españoles

hagamos lo que hacen los extranjeros con lo suyo. Compren el poderoso insecticida en líquido, ORION, que es orgullo de la industria española, y harán tres cosas buenas: matarán toda clase de insectos, serán buenos patriotas y sus pesetas quedarán en España.

EL MEJOR INSECTICIDA **ORION** EXTERMINA EN EL ACTO TODOS LOS INSECTOS. OLOR AGRADABLE - INSUPERABLE PRODUCTO NACIONAL.



del tercerista, porque el documento privado en que se apoyaba era más bien demostrativo de la existencia de un contrato de arrendamiento con opción a compra, que un verdadero contrato de compra-venta, ya que estaba pendiente de que se cumpliera la condición resolutoria del pago del precio a que, según su dicho, se hallaba sometido.

Tampoco la inscripción del automóvil en el registro de Obras Públicas, a nombre del tercerista, le parecía bastante argumento al señor Laguna para admitir la propiedad del mismo en favor del litigante contrario, según sentencia del Tribunal Supremo, que leyó, en la que se niegan tales efectos a la inscripción.

Para el señor Laguna todo era una ficción, y por eso había solicitado, por reconvencción, la nulidad del documento privado que acreditaba la propiedad del camión que ipásmense ustedes! daba un rendimiento diario, por alquiler o servicio que prestaba, de 200 pesetas, según confesión de su dueño.

Ya no quisimos oír más y, terminada la vista, después del "Despejen" que nos supo tan amargo, salimos en busca de una camioneta con la decisión irrevocable, cuando la encontramos, de abandonar nuestras lides ordinarias para dedicarnos a ese lucrativo negocio, sin más que pagar un chófer a quien ofreceremos la mitad de esas ganancias.

Se reciben ofertas para cuando encontremos esa camioneta millagrosa.

Pero nos parece que vamos a tardar un rato a dejar la pluma y otras cosas.

Y esta fué la vista, que hace época en esta temporada de verano, durante la que, y como ningún año, por uno u otro motivo, "por Juan o por Pedro", se vienen suspendiendo la mayoría de ellas.

ENE

### El barrio de las Delicias y la creación de escuelas

Una comisión de vecinos del barrio de las Delicias estuvo ayer en el Ayuntamiento, solicitando la construcción de dos escuelas unitarias.

Ante las razones expuestas, el alcalde solicita autorización para conceder una prórroga en el tiempo señalado para buscar solares y, de no encontrarlos en breve, construirá una escuela en el grupo Gimeno Rodrigo.

Esta resolución no conviene a los intereses del barrio, pues la extensión del mismo requiere mayor nú-

mero de escuelas y mejor situadas; pero, como es natural, el Municipio no puede hacer una excepción con las Delicias regalándoles unos solares que a todos los barrios se les ha hecho proporcionar por su cuenta.

La omisión citada solicitó, de paso, la mejora en los servicios de limpieza, alumbrado y vigilancia, rogando se activen las obras de instalación de tuberías y la colocación de una estafeta de Correos, y, a la vez, que se obligue a la Compañía de Tranvías y a la Telefónica a retirar los postes colocados en las aceras y que constituyen un peligro para el público.

### EN LAS DELICIAS

### La fiesta de la Legión Infantil

A continuación publicamos el programa completo de la fiesta organizada por la Legión Infantil, y que tanto interés ha despertado en el público:

Sábado.—A las ocho de la noche recepción de la banda "Les trombadours de Bursset", que llegará por la estación del Norte, donde se formará la comitiva, dirigiéndose al Pilar, marchando después a la plaza de la Constitución, donde se disolverá.

Domingo.—A las ocho de la mañana, misa en la capilla de las Delicias.

A las nueve y media la Legión Infantil se dirigirá al grupo escolar Costa, donde se unirá el batallón infantil del Hospicio, con la música provincial, marchando seguidamente al monumento a los héroes de la Independencia, donde el alcalde de Bursset depositará un ramo de flores.

A continuación marcharán el templo del Pilar, disolviéndose a la salida.

A las cuatro de la tarde, festival en el Real Zaragoza.

A las nueve y media de la noche, concierto en las Delicias por los músicos franceses.

### Gota, ciática, artritis

Baños termales radiactivos **ARNEDILLO (Logroño)**

### Doctor A. Pérez Albert

Enfermedades de los NIÑOS

Rayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco

Alfonso I, 28, entlo.—Teléf. 26-23

### NOTAS DE SOCIEDAD

#### VIAJES

Ha regresado de París y San Sebastián nuestro estimado amigo don Martín Alfranca, acompañado de sus hijos Pepe, Martina, Carmen, Alvaro y Blas.

—Han salido para El Cortijo (Logroño) las señoritas Estrella y Consuelo García Saravia.

—Regresó de San Sebastián don Alfonso Soláns.

—Don Juan Fabiani regresó de Alhama de Aragón.

—Ayer marchó a Lourdes el funcionario de este Banco Hispano Americano, don Alejandro Compaired.

—Regresó de Briones nuestro querido amigo don Germán Moneo Ruiz, profesor de la Escuela Normal de Maestros.

—Ha regresado de Alovera (Gualajara) la bellísima y distinguida señorita Asunción Centenera, acompañada de sus tías.

—De San Sebastián ha regresado don Valero Estrada.

—Ha salido para San Sebastián don Dionisio Madroñero.

—Marchó a Mallén don Antonio Rodríguez.

—Han llegado: de Teruel, don Aurelio Beltrán; de Sallent de Gállego, doña María Puertas; de Huesca, don José Palacios; de Jaraba, don Alejo Domínguez; y de Casetas, don Vicente Bayo.

—Regresó de Suiza y París nuestro querido compañero en la Prensa, doctor don Antonio Martín Ruiz.

—Ha salido para Orés la distinguida señora doña Evarista Berges de Pueyo, acompañada de su hijo Pío.

—Para Lourdes y San Sebastián ha salido don Pablo Navarro Lambán.

—Ha salido para San Sebastián don Angel Sebastián Franco.

—Don Victorian Zapatero ha llegado de Hecho.

—Marchó a Epila doña Pilar Andréu de Rodríguez.

—Llegó ayer de Huesca don Alfonso Tresaco.

—Ha salido para Gelsa don Ramón Lorient.

—Don Ramón Quintana ha salido para Aranda de Duero.

—Ha salido para San Sebastián don Ramón de Urrutia en compañía de su señora, doña Petra de Lejarza.

#### EL MARQUESADO DE MONTEMOLIN

##### LIN

Ha sido rehabilitado el título de Marqués de Montemolín a favor de doña Josefa de Mazarredo Vivanco, para sí, sus hijos y sucesores.

#### NATALICIO

Ha dado a luz un robusto niño la bella esposa de nuestro buen amigo el catedrático de esta Universidad don Jesús Comín, Gloria Ros.

Madre e hijo encuéntrase en perfecto estado.

A las muchas felicitaciones que con este motivo reciben los padres, unimos la nuestra cordialísima.

#### LOS SUCESOS DEL DIA

### Accidentes del trabajo

En el Arco del Deán fué víctima de un accidente del trabajo Justo Blesa Lázaro, de 42 años, barrendero.

Resultó con una contusión leve en el pie izquierdo.

En la Casa de Socorro recibió asistencia facultativa.

—Angeles Peña Pin, de 17 años, en una fábrica de la calle Mayor trabajaba, se causó una herida incisa, leve, en la mano derecha.

Le curaron en la Casa de Socorro.

#### UN CONATO DE INCENDIO

En la calle Mayor, número 57, piso último, se registró un conato de incendio.

Quedó bien pronto extinto por la oportuna y decidida intervención del servicio de bomberos.

Las pérdidas originadas fueron de escasa consideración.

#### UN NIÑO SE LESIONA EN UNA CAIDA

En la calle de San Lorenzo se cayó casualmente José Esperabé Lahuerta, de 3 años.

Se produjo una herida cortante, leve, en la región frontal.

Fuó curado en la Casa de Socorro.

#### UNA NIÑA LESIONADA DE UN BASTONAZO

Pilar Beltrán Peña, de 7 años, fué agredida por un desconocido en la calle de Bayéu.

Le pegó con un bastón, produciéndole una contusión en el muslo izquierdo.

Los facultativos de la Casa de Socorro le prestaron sus auxilios.

### El alcalde se propone interesar al vecindario en varios asuntos locales

Ayer conversaron breves momentos los reporteros municipales con el alcalde, que les expuso su intención de sostener esta tarde una charla con ellos acerca de diversos asuntos de interés local.

Considera el señor Jordana la necesidad de que el vecindario se halle siempre al corriente de la labor municipal y para ello el auxilio de la Prensa puede ser un factor importante.

LA VOZ DE ARAGON ve este criterio del alcalde con suma simpatía y, como siempre, coloca sus columnas al servicio de la ciudad, por la que de continuo se interesó vivamente.

La construcción de escuelas unitarias y la reorganización de la Guardia municipal y servicio de limpieza son, a juicio del alcalde, los asuntos locales del día, y de ellos hemos de ocuparnos con la extensión que requieren.

### Resolviendo una petición del Comité paritario de transportes

El alcalde, don Jorge Jordana, ha dictado hoy una providencia resolviendo la instancia presentada por el Comité paritario de Transportes prela Guardia municipal, señor Lloré, viamente informada por el jefe de Los términos del proveído son los siguientes:

Primero. Que el enarenado del piso por razón de la cera desprendida con motivo de las procesiones se procurará realizarlo cuando y donde haga falta.

Segundo. En lo que se refiere a la circulación en dos direcciones por la calle de Don Jaime I, se autoriza hasta la calle de Santiago, quedando de dirección única el trayecto comprendido desde la mencionada calle hasta la plaza de la Seo, debiendo para facilitar esta resolución suprimir la parada del tranvía de la entrada de la calle de Don Jaime, sustituyéndola por otra en la plaza de la Constitución, frente a la casa de Ríos e inmediata al paso de peatones.

Tercero. Por lo que afecta a la calle de Don Alfonso, se mantiene la dirección única por carecer de anchura suficiente para doble; lo mismo en la calle de San Miguel, por no tener la calzada más de 4'30 metros de anchura; respecto a la calle de Casa Jiménez se mantiene la doble dirección en el trayecto comprendido entre la calle de la Independencia y la de Teruel, y tampoco hay inconveniente en que continúe de doble dirección la calle de Canfranc.

Cuarto. No siendo posible disponer con carácter general el que cuando se halle interceptada la vía por causa de obra se autorice a circular en dos direcciones por otra calle próxima a la interceptada, la Alcaldía proveerá en cada caso lo que mejor proceda.

Quinto. Se autoriza también el estacionamiento de los vehículos para la carga y descarga de mercancías en los dos lados indistintamente de las calles la dirección única siempre que quede paso libre por el otro lado.

Sexto. No puede tomarse en consideración la petición contenida en la cláusula sexta por estar en contraposición con lo dispuesto por el reglamento de la circulación (artículo 8.º, apartado A).

### CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES

Pídanse muestras y condiciones

Gimenez y Cia., S. en C.-D. Jaime, 52-54

Sucursales: Manifestación, 14, Pignatelli 1, y Azoque, 24, 26, 28 y 30

**A. RUIZ DIEZ**  
Especialista en **NIÑOS**  
enfermedades de  
**RAYOS X**  
**SAN PABLO, 34**



### PLAZA DE TOROS DE ZUERA

#### Grandioso acontecimiento Taurino

Día 26.—4 magníficos novillos-toros, 4, para los afamados diestros, de gran cartel en Madrid,

MANO A MANO

### LAZARO OBON PACO CESTER

Los mejores novilleros de la actual temporada.

Día 27.—La renombrada banda cómico taurina musical **EL EMPAS-TRES**

Día 28.—Becerrada por aficionados jóvenes de la localidad, y un gran festival de Jota, en el que tomará parte el divo aragonés

### JOSE OTO

MANTONES DE MANILA LEGITIMOS

PARA VERBENAS FIESTAS BAILES

ALMACENES CATIVIOLA



# DE MADRID Y PROVINCIAS

## EN LOS MINISTERIOS

**Se ha concedido al Gobierno francés la extradición del legionario venezolano Villanueva**

### UN ESTAFADOR FAMOSO EN LA LEGION

MADRID. — Por real orden del Ministerio de Estado dictada ayer se ha concedido al Gobierno francés la extradición del súbdito venezolano Villanueva, acusado de haber cometido una importante estafa en París, y que se enganchó en la Legión extranjera.

Se halla actualmente en el campamento de Dar Riffien.

### LOS ACTOS PRO AMNISTIA

MADRID. — Estuvo en el Ministerio de la Gobernación una comisión organizadora de actos pro amnistía, que se quejó al general Marzo de las dificultades que encuentra en provincias para la celebración de tales actos, en virtud de la actitud de algunos gobernadores.

El ministro se extrañó de que tal ocurra, pues tal es contrario a las órdenes que tiene circuladas.

### LA CLAUSURA DEL TEATRO ES-LAVA

MADRID. — Ha visitado al ministro de la Gobernación una comisión del Sindicato de Actores y otra de la Sociedad de Autores, interesándose por el asunto de la clausura del teatro Es-lava, hecho a consecuencia del dictamen del arquitecto de la Junta de Espectáculos.

### LOS RECIBOS QUE HAYAN DE NEGOCIAR LOS BANCOS

MADRID. — Una real orden de Hacienda dispone que los recibos de particulares y Sociedades que se entreguen a los Bancos para su negociación en los plazos en que se halle el mismo librador estarán sujetos únicamente al impuesto que establece la ley del Timbre.

### LA POLICIA DE ABASTOS

MADRID. — La real orden de Economía sobre las órdenes a los gobernadores para que obliguen a los Ayuntamientos a la observancia de los preceptos de la policía en Abastos establece que se vigile estrechamente la calidad, precio y peso de las substancias, imponiéndose a los contraventores las sanciones de rigor.

Los alcaldes podrán hacer uso de las facultades que para ello se les concede.

Ordenarán que en sus respectivos términos municipales los artículos de primera necesidad se vendan al detall.

## DE SANTANDER

### La estancia de la familia real

### EL REY EN EL SANATORIO DE LAS PEDROSAS

SANTANDER. — En el Sanatorio de Las Pedrosas estuvo hoy don Alfonso. Recorrió aquellos lugares y ordenó que a los niños se les sirviera una comida extraordinaria.

### EN LAS REGATAS

SANTANDER. — Los reyes y los infantes estuvieron hoy en las regatas. Las infantas en la playa.

### EL MINISTRO DE ESTADO EN MADRID

SANTANDER. — El ministro de Estado, duque de Alba, ha salido para Madrid, con objeto de asistir al Consejo que se celebrará mañana.

### EL MINISTRO DE MARINA, A GILJON

SANTANDER. — El ministro de Marina ha marchado a Gijón, donde permanecerá varios días.

### UN BANQUETE EN HONOR DEL SEÑOR LA CIERVA

SANTANDER. — Los ingenieros de Caminos obsequiaron hoy con un banquete a su compañero el señor La Cierva.

El ágape se celebró en el campo de Gols, de La Pedreña, y el señor La Cierva llegó a bordo de su autogiro, siendo recibido con una ovación.

## LA TOMA DE POSESION DE LOS NUEVOS MINISTROS

### El jefe del Gobierno, acompañado de los nuevos ministros de Economía y Hacienda, ha llegado a Madrid procedente de Santander

#### EN LA ESTACION

MADRID. — A las diez y media de la mañana, procedentes de Santander, llegaron a Madrid el jefe del Gobierno y los ministros de Hacienda y Economía. Fueron recibidos en la estación por el ministro de Gobernación, subsecretario y autoridades.

El señor Wais interrogó acerca de la sesión de Bolsa y luego marchó al Ministerio de Economía para dar posesión de su cargo al señor Rodríguez de Viguri.

#### EN EL MINISTERIO DE ECONOMIA

En el Ministerio de Economía se verificó la toma de posesión del nuevo ministro. Al acto asistieron el ministro de Fomento, el ministro saliente de Hacienda, señor Argüelles, el subsecretario de Economía y los directores generales.

El señor Wais dió posesión al señor Rodríguez de Viguri y luego pronunció un discurso exponiendo las notorias circunstancias que motivaban su marcha del Ministerio, afirmando que no se iba por su culpa ni por su voluntad.

La labor que encontró era superior a sus fuerzas, pero encontró un excelente apoyo en el personal.

Dijo que tenía la idea de que cumplía con su obligación encargándose de la cartera de Hacienda. A continuación prodigó elogios para el señor Rodríguez de Viguri.

Terminó dedicando unas palabras de agradecimiento a la Prensa, que en todo momento ha reflejado con fidelidad su labor.

#### EL DISCURSO DE RODRIGUEZ DE VIGURI

El nuevo ministro señor Rodríguez de Viguri habló a continuación expresando su agradecimiento por los elogios que le había hecho el señor Wais, diciendo que la austeridad de la salida del señor Wais al abandonar la cartera en pleno éxito debe servir de ejemplo. Recuerda luego su actuación en la Comisaría de Abastos.

Saludó a los funcionarios, pidiéndoles la colaboración de todos. Afirma que el espíritu de Wais no se ausenta del Ministerio, por la estrecha relación de este departamento con el de Hacienda.

#### LOS ALTOS CARGOS

Por ahora continuará al frente de la subsecretaría el señor Pan de Soraluee.

#### LA DESPEDIDA

Los funcionarios acompañaron al señor Wais hasta la escalera, despidiéndole.

#### En el ministerio de Hacienda

#### LA LLEGADA DEL SEÑOR WAIS Y DEL SEÑOR ARGÜELLES

MADRID. — El nuevo ministro de Hacienda, señor Wais, acompañado del señor Argüelles, llegó al Ministerio para dar a aquél la posesión de la cartera de Hacienda.

A este acto asistieron los directores generales, altos jefes del departamento y personal a sus órdenes.

Primeramente, los ministros entrante y saliente celebraron una conferencia. Luego pasaron al salón, en donde el señor Argüelles pronunció breves palabras.

#### ARGÜELLES SE VA CONTENTO Y SATISFECHO

Dijo que juzgaba innecesaria la presentación del Sr. Wais, de quien hizo grandes elogios. Dice que este acto tiene carácter especial por celebrarse en circunstancias difíciles, que exigirán que el nuevo ministro se comporte como un buen soldado. Yo me voy tranquilo y satisfecho porque en los últimos meses he procurado cumplir con mi deber, y aseguro que si todos los afectos se van conmigo las buenas cualidades quedan aumentadas con el señor Wais.

Elogia al personal, del que espera seguirá colaborando con el nuevo ministro.

#### LA CONTESTACION DEL SEÑOR WAIS

El señor Wais agradece los elogios de Argüelles. Dice que al aceptar la cartera había cumplido su deber, ya que no podía evadir el atento requerimiento del Gobierno y la confianza del monarca. Recuerda que el señor Argüelles fué quien lo propuso para la cartera de Economía y señala su colaboración conjunta en ambos Ministerios.

Acaso sea esto lo que me ha traído aquí. Mi aceptación tiene sólo esta significación y deseo que pueda servir de ejemplo a todos.

MI significación aquí es la del señor Argüelles, que en política y en Hacienda es mi maestro, por lo que también iré por iguales caminos.

#### EL SUBSECRETARIO, DON CARLOS BAS

El subsecretario, señor Bas, expuso la gratitud de los funcionarios al ministro saliente y ofreció al entrante la colaboración del personal.

## LO QUE PUBLICA LA "GACETA"

### El convenio comercial provisional entre España y Egipto

#### UN CONCURSO ENTRE PERIODISTAS EN FAVOR DE LOS ANIMALES Y PLANTAS

MADRID. — La "Gaceta" inserta las siguientes disposiciones:

Estado. — Cancillería. — Convenio Comercial provisional entre España y Egipto, puesto en vigor por medio de canje de Notas, cuya traducción se inserta.

Gobernación. — R. D. concediendo a don Carlos Tur y García, don Federico Gayoso y Requejo y don Juan Bauista Labastida y Torres, jefes de Negociado de Telégrafos, en el acto de su jubilación, los honores de jefes de Administración civil, íbres de gastos y exentos de todo impuesto.

Ejército. — R. O. disponiendo se devuelva a don Victoriano Herbozo Gandiaga la cantidad de 360 pesetas que ingresó para poder emigrar; autorizando al comandante de Caballería don Juan Jordán de Urriés y Patiño, marqués de Aymerich, para que acompañe al jefe de misión en el acto de presentación de credenciales del ministro plenipotenciario en Montevideo; concediendo el ingreso en Inválidos al capitán (E. R.) de Ingenieros, don Matías Blanco Gillis.

Hacienda. — R. O. haciendo extensiva al Tourig Club Español la concesión otorgada al Real Automóvil Club de España por la regla 20 de la real orden de 20 de junio de 1910; disponiendo que los recibos que, tanto los particulares como las Sociedades, entreguen a los Bancos para su cobranza en la misma plaza del librador y sin previa negociación de los mismos, estarán sujetos únicamente al impuesto establecido en el artículo 186 ó 190, según los ca-

sos de la vigente ley del Timbre; concediendo un mes de prórroga a la licencia que por enfermo disfruta don Alfonso Porras Baselga.

Gobernación. — R. O. disponiendo se cumpla en sus propios términos la sentencia dictada por la Sala correspondiente del Tribunal Supremo en el pleito promovido por la Sociedad Varela, Braña y Compañía, contra la real orden de este Ministerio de 30 de enero de 1928; concediendo un mes de licencia por enfermo a don Eduardo Dultz Torregrosa, secretario intérprete de la Estación sanitaria de Santa Cruz de Tenerife; organizando un concurso entre periodistas españoles con objeto de estimular el espíritu público y los ideales de cultura, de bondad y de defensa hacia los animales y plantas; concediendo prórroga de licencia por enfermos a los funcionarios de Telégrafos que se mencionan; ídem dos meses de licencia para asuntos propios a don Maximiliano Iglesias y Galván, oficial de Telégrafos; disponiendo sean baja definitivamente en el Cuerpo de Vigilancia, por inutilizados permanentemente, los funcionarios que se indican; concediendo la excedencia a don José Gómez Fernández, vigilante conductor de primera clase del Cuerpo de Vigilancia.

I. Pública. — R. O. disponiendo se anuncien al turno de concurso de traslado las Cátedras vacantes en los Centros que se indican; ampliando en 3.000 pesetas la subvención concedida para la Colonia escolar organizada por este Ministerio en el Molar; concediendo un mes de prórroga para posesionarse de su destino a don Luis Pannero y Ruiz; disponiendo se den los ascensos de escala reglamentarios y que, en su consecuencia, los señores que se indican pasen a ocupar los números y sueldos que se expresan; ídem que doña Pilar Moneva del Oro, aspirante del Cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, pase a prestar sus servicios a la Biblioteca Universitaria de Zaragoza; ídem la adquisición de las máquinas de coser que se indican.

Economía. — R. O. designando a los señores que se mencionan para que se trasladen a los puntos que se indica en la comisión del servicio que se expresa; disponiendo que por los gobernadores civiles se adopten las medidas necesarias para obligar a los Ayuntamientos al cumplimiento de los deberes relativos a la Policía de subsistencias; disponiendo se remita a este Ministerio, antes del 31 del actual, la Memoria razonada y Lista de variantes que los Departamentos ministeriales estimen pertinentes a la Lista vigente de artículos o productos cuyo importación sea permitida.

## LA JORNADA DEL PRESIDENTE

### El conde de Xauen ha celebrado una conferencia con el exministro de Hacienda señor Argüelles

### LUEGO HA MARCHADO A CERCEDILLA

MADRID. — El presidente del Consejo, conde de Xauen, ha visitado al exministro de Hacienda señor Argüelles, con quien ha celebrado una extensa conferencia.

Los periodistas saludaron al presidente y éste les dijo que marchaba a Cercedilla, de donde regresaría esta misma noche.

No sabía el presidente si mañana tendría tiempo para regresar a Santander después del Consejo de ministros.

## NOTAS MADRILEÑAS

### Al fallecer repentinamente su madrina, de la impresión muere también una enferma

MADRID. — En la casa número 20 de la calle del Bastero ha ocurrido un triste suceso.

Rosa Romero Romanillo se hallaba enferma desde hace algún tiempo. Hoy acudió a visitarla su madrina, Rosario González Calvo, que se sintió indispuerta y falleció repentinamente.

La enferma murió minutos después a consecuencia de la impresión.

El suceso ha producido honda impresión en el barrio.

### ANTE LAS LISTAS ELECTORALES

MADRID. — Durante todo el día ha seguido la gran afluencia a los soportales de la plaza Mayor, donde se halla expuesto el censo electoral.

El número de electores es este año de 189.310; es decir, mayor 26.111 que el de 1928.

### SE SUICIDA EL AUTOR DE UN CRIMEN EN PUEBLO NUEVO

MADRID. — En la cárcel de Vicálvaro se ha suicidado León González Sanz, que en Pueblo Nuevo mató a su vecino Jaime Ruiz, e hirió gravísimamente a su esposa, Andrea Puego.

De madrugada, varios vecinos que se dirigían a sus casas vieron los pies de un hombre a través de los barrotes de una ventana de las Casas Consistoriales.

Se avisó al guardián, que, en unión del alguacil, penetró en el calabozo, viendo que León sa había ahorcado con la faja y la correa.

El suicida se había taponado las narices con tela, y se había metido un pañuelo en la boca.

Andrea Puego ha sido instalada en el Hospital provincial, siguiendo en estado gravísimo.

## INFORMACION DE BARCELONA

### El juez Sr. Alarcón ha tomado varias declaraciones para reconstruir el sumario contra Seirán

### DOS DETENCIONES QUE ESTAN A PUNTO DE PROVOCAR UN CONFLICTO OBRERO

BARCELONA. — La policía ha detenido a Juan Sierra y Francisco García, como sospechosos en la muerte de Jaime Merced, acaecida recientemente en el barrio de Horta, y en medio de circunstancias un tanto misteriosas.

Los detenidos negaron su responsabilidad, así como la de un pariente de Francisco, de quien se sospechaba, que se halla en Francia, y según sus noticias, no ha regresado todavía.

Al practicarse la detención de los individuos mencionados, que trabajan en una fábrica, se produjo un movimiento de protesta entre sus compañeros, habiendo peligro de que éstos llegaran a plantear la huelga.

La policía trató de convencer a los obreros.

Una comisión de éstos pretendió visitar al juez para interceder por la libertad de sus camaradas, pero el

INGENIEROS DE CAMINOS INDUSTRIALES  
ACADEMIA KRAHE  
WAY INTERNADO MORETO 7 MADRID

PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN TODO CONFORT  
Excelente cocina. — Agua corriente, fría y caliente.  
Teléfono en todas las habitaciones  
En el centro de la ciudad. — Recien retormada.  
PRECIOS REDUCIDOS - TELÉFONO N. 14.680  
Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, 3  
BARCELONA



SUCESOS Y NOTICIAS

**El exjefe de la U. P. de Jalance, gravísimamente herido por los disparos de unos desconocidos**

**En Bilbao se ha notado un movimiento sísmico**

VISTA DE UNA CAUSA

VALENCIA. — En la Sala de vacaciones se ha visto la causa instruida contra el abogado don Manuel Ródenas, acusado de haber dado muerte a una señorita con la que mantenía relaciones íntimas desde hacía mucho tiempo.

Según la defensa, el señor Ródenas sorprendió a su amante en brazos de otro hombre, con la sorpresa consiguiente.

El intruso consiguió huir velozmente; pero cuando ella intentaba hacer lo propio se produjo tan graves heridas que falleció casi instantáneamente.

UN MOVIMIENTO SISMICO DE ESCASA DURACION

BILBAO. — Numerosos vecinos aseguran que esta madrugada pasada se ha notado un movimiento sísmico de escasa duración, pero que ha llevado la alarma al vecindario.

Durante el día, una imponente ola de calor ha hecho que el termómetro subiera varios grados, pero por la tarde ha cambiado bruscamente la temperatura, lloviendo a ratos y sintiéndose bastante frío.

Como consecuencia del fenómeno el agua de los depósitos ha experimentado un gran descenso, habiéndose ordenado por las autoridades municipales la suspensión del abastecimiento durante siete horas.

UN PREMIO DE LA LOTERIA MUY REPARTIDO

HUELVA. — Ha correspondido el primer premio del sorteo de hoy a Huelva, habiéndose podido comprobar que el número estaba muy repartido entre obreros y modestos empleados del puerto.

GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO

MALAGA. — Al llegar a una curva muy pronunciada de la carretera el automóvil que conducía don Carlos Colmenares, en el que iban varios corredores de comercio, cayó por un precipicio a consecuencia de un falso viraje.

A causa del accidente resultaron heridas de gravedad cuatro personas que fueron trasladadas al hospital de esta ciudad.

UN HOMBRE GRAVEMENTE HERIDO DE CINCO DISPAROS

VALENCIA. — Al salir de su domicilio para dar un paseo en Jalance don Edmundo Delgado, practicante de aquella localidad y jefe de la extinguida Unión Patriótica, un grupo de desconocidos le hizo cinco disparos.

A los gritos del herido acudieron varios vecinos, que le auxiliaron.

Los médicos le practicaron una delicada operación, calificando su estado de gravísimo.

LA INFANTA BEATRIZ DE ORLEANS, HERIDA

SANLUCAR. — Al regresar de una carreras de caballos la infanta doña Beatriz de Orleans, se cayó en las escaleras de su casa, resultando con heridas leves.

HA LLEGADO EL CAMPEON DE PATINETTE

VALENCIA. — A las doce y media ha llegado el campeón de patinette, Enrique Agulló, procedente de Madrid.

Hizo su entrada en la población acompañado de un grupo de ciclistas, despertando la natural curiosidad.

ASAMBLEA DE AYUNTAMIENTOS

BURGOS. — En Salas de los Infantes se ha celebrado una imponente asamblea de Ayuntamientos de la provincia de Burgos, para pedir la derogación del real decreto relacionado con el impuesto del 20 por ciento sobre propios.

Entre las conclusiones aprobadas figuran la de dirigirse al Gobierno en dicho sentido y la creación de un periódico que extienda y defienda la campaña.

PARA LA AMPLIACION DEL NUEVO HOSPITAL

LOGRONO. — En la sesión celebrada por el Ayuntamiento esta mañana se ha acordado destinar las cuarenta mil pesetas que perciba

de la Diputación por cesión de los terrenos para la ampliación del hospital, en la compra de la casa existente en el Coso, para proceder a su derribo.

También se discutió largamente la creación de una Caja de Ahorros municipal, pero sobre este extremo no se llegó a un acuerdo.

TRASLADO DE CUARTELES

BURGOS. — Es cosa segura que el regimiento de lanceros de España desalojará en breve el cuartel que ocupa en la calle de la Victoria, para trasladarse al cuartel de Fernán González.

Desde este momento entrará el Ayuntamiento en posesión del inmueble desalojado, para proceder a su derribo.

LA FERIA DE MUESTRAS

OVIEDO. — En la Feria de Muestras ha comenzado, con asistencia de mucho público el curso de conferencias organizado por los ingenieros de Montes acerca de la instalación del Instituto de Repoblación Forestal. Mañana se dará una conferencia de piscicultura.

Mañana por la noche habrá un gran festival organizado por los expositores, y el viernes se celebrará el Día de Asturias.

Se espera que a la sesión de clausura asista el señor Wais o el nuevo ministro de Economía.

UNA EQUIVOCACION FUNESTA

BURGOS. — En el pueblo de Torresandino fué lanzado de la caballería que montaba el vecino de dicho pueblo Milagros Burgoa Picón, de 32 años, el cual quedó tendido en medio de la carretera. Poco después pasó por aquel lugar Tomás Gutiérrez, quien, cuando se hallaba a unos veinte metros de distancia del caído, preguntó qué gente había, y como no le contestara nadie, creyendo que

se trataba de alguna persona de una familia con la que está enemistado, se echó la escopeta a la cara e hizo un disparo, hiriendo de gravedad a Milagros.

Al acercarse Tomás al herido y al ver que no se trataba de la persona que él creía, y que le había perforado el pecho con el disparo, cargó con la víctima a hombros y se la llevó a su casa, distante unos dos kilómetros, dejándola allí en la cama y presentándose luego a las autoridades.

UNA SOLICITUD DEL SINDICATO DE FIESTAS DE DAX (FRANCIA)

PAMPLONA. — La Comisión permanente del Ayuntamiento celebró sesión extraordinaria, despachando gran número de asuntos.

La Comisión facultó al alcalde para que resuelva lo que proceda en una solicitud del Sindicato de Fiestas de Dax (Francia) sobre que se le manden los gigantes y cabezudos para la fiesta patronal de aquella localidad francesa, que se celebrará en el mes de septiembre.

También se acordó conceder el teatro Gayarre a la Federación Gráfica Española para dar velada y conferencias los días 30 y 31 de este mes.

INSTALACION DE UN MUSEO ARQUEOLOGICO PROVINCIAL

OVIEDO. — El alcalde de Oviedo ha dicho que había dirigido una carta al secretario particular del rey, don José María Torres, conde de Torres Mendoza, haciendo pública la satisfacción del pueblo ovetense ante la favorable disposición en que se encuentra el monarca para que se instale en el antiguo caserón de San Vicente el Museo arqueológico provincial, interesando a la vez que se confirme la esperanza que se tiene de que el rey concurra al acto de la inauguración de dicho edificio como Museo.

TOROS Y TOREROS

**Se ha celebrado la quinta de feria en Bilbao, resultando Agüero cogido aparatosamente**

TOROS DE DOÑA CARMEN DE FEDERICO. — MARQUEZ, AGUERO Y FELIX RODRIGUEZ

BILBAO.—Con tiempo lluvioso se ha celebrado la quinta de feria.

Ganado de doña Carmen de Federico, que estuvo bien presentado y cumplió.

Primero.—Márquez lancea templando y mandando. (Ovación.) En quites vuelve a oír muchas palmas. La faena de muleta comienza siendo muy adornada; pasa luego al alifio. Márquez termina de media desprendida, un pinchazo y dos descabellos.

Segundo.—Agüero se aprieta en cuatro verónicas, que se aplauden. Los tres matadores rivalizaron en quites. Agüero inicia la faena valiente; entrando corto deja media en lo alto. El bicho derrota y prende al espada por una ingle, zarandeándolo. Márquez acude al quite y al no lograrlo con la capa se agarra a un pitón y el toro lo agarra también. Agüero pasa a la enfermería y Márquez termina con media arriba. (Gran ovación.)

Tercero.—Manso. Félix Rodríguez le da cuatro mantazos para fijarlo. Faena movida, para un pinchazo, media y dos descabellos.

Cuarto.—Márquez veroniquea enormemente, rematando con su media peculiar. (Ovación.) En los quites vuelve a ser ovacionado. Con la muleta hace una gran faena, con pases de todas las marcas. Unos naturales soberbios. Entrando bien deja un volapié. (Ovación y oreja.)

Quinto.—Agüero, que ha sido asistido en la enfermería de conmoción cerebral y varios varetazos, lancea embarullado. Faena de alifio para dos medias estocadas. Al doblar el toro Agüero vuelve a la enfermería.

Sexto.—Félix Rodríguez lancea sin pena ni gloria. Ofrece los palos a Márquez y éste rehusa, porque tiene una mano herida. Félix clava tres pares al cuarteo superiores. Con la muleta empieza con un soberbio ayudado y sigue con siete naturales inmejorables. Sigue adornadísimo y mata de un volapié. (Ovación y oreja.)

En Antequera

BICHOS DE ANASTASIO MARTIN Y GUADALEST. — VILLALTA, MARCIAL LALANDA Y BIENVENIDA

ANTEQUERA.—Se han lidiado tres toros de Montano Martín, que resultaron mansos, y tres de Guadalest, bravos.

Primero.—Villalta es aplaudido con la capa. Faena vistosa, para un pinchazo y media. (Muchas palmas.)

Segundo.—Marcial Lalanda lancea artístico. Faena buena, con pases de todas las marcas. Un pinchazo bueno y una entera. (Ovación y oreja.)

Tercero.—Bienvenida se estira en unos lances, que se aplauden. Con la flámula hace una faena por la cara, breve y con precauciones. Un pinchazo y una entera, caída.

Cuarto.—Villalta vuelve a ser ovacionado en unas verónicas muy valientes. Faena dominadora, prodigando adornos. Un estocazo entrando con arrosos. (Ovación, las dos orejas y el rabo.)

Quinto.—Marcial oye palmas en el primer tercio. Muletea bien, intercambiando algunos pases buenos. Un buen pinchazo y media. (Palmas.)

Sexto.—Bienvenida lancea ceñido. Con la muleta tira a alifio y mata de varios pinchazos.

DEL PAIS VASCO

**Ha contraído matrimonio el jugador de fútbol René Petit**

LOS DESESPERADOS DE LA VIDA

SAN SEBASTIAN. — En el barrio de Arechabaleta ha puesto fin a su vida, disparándose un tiro en la barba, el vecino de aquella barriada Gregorio Altolazabal, quedando con la cabeza completamente deshecha. Se ignoran las causas que le han movido a tomar tan fatal determinación.

ORGANIZANDO LA VERBENA DE LA PALOMA

SAN SEBASTIAN. — El domingo próximo se celebrará en el Kursaal una fiesta aristocrática denominada la Verbena de la Paloma.

Los principales alcances de dicha fiesta los constituirán la cena de gala en el grandioso comedor y la fiesta aristocrática en el salón de baile.

Para uno y otro acto será obligado el mantón de Manila para las damas, y el traje de etiqueta para los caballeros.

Para mayor garantía del éxito y buena organización de la fiesta se ha encargado hasta de sus menores detalles el arquitecto señor Sagarde.

LA TUNA VALENCIANA, EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde ha llegado a esta capital la Tuna Valenciana, siendo recibidos por numerosos estudiantes.

Los escolares valencianos han sido obsequiados en el Ayuntamiento.

LA ASAMBLEA DE ESTUDIOS VASCOS

SAN SEBASTIAN. — Se asegura que será invitado el rey para que presida la apertura de la Asamblea de Estudios Vascos, y al príncipe de Asturias para que asista a la clausura de la Feria de Industrias del Mar.

RENE PETIT HA CONTRAIDO MATRIMONIO

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana se ha celebrado el enlace matrimonial del jugador de fútbol René Petit con la señorita Tarascón, de distinguida familia donostiarra.

Ni que decir tiene que a la boda asistieron todos los elementos deportistas de la región y numerosos admiradores.

PARA ASISTIR AL CONCURSO DE NATACION

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde ha llegado el equipo catalán que ha de tomar parte en el concurso nacional de natación.

Las primeras pruebas se realizarán el próximo sábado, pudiendo darse por descontado el éxito.

UNA EXPOSICION DE PINTURA

SAN SEBASTIAN. — Ha llegado a esta capital el notable paisajista Eliseo Meifren.

Este ha declarado a los periodistas que en breve se propone organizar una Exposición de sus cuadros en uno de los salones del Kursaal.

VARIAS UNIDADES DE LA ESCUADRA EN EL PUERTO DE PASAJES

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde han fondeado en el puerto de Pasajes los submarinos "2", "3" y "4" y cuatro torpederos, pertenecientes todos ellos a la escuadra fondeada en aguas santanderinas.

Los comandantes de dichos barcos han cumplimentado a las autoridades marítimas.

BARCOS CON CARGAMENTO DE BACALAO

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana han entrado en el puerto de Pasajes dos barcos pesqueros denominados el "Galerna" y el "Alfonso XIII" con abundante cargamento de bacalao.

EL GANADO DE LA CORRIDA CONCURSO

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde se ha procedido al descajonamiento del ganado que se ha de lidiar en la corrida concurso.

Los toros, que pertenecen a las ganaderías de Pérez Tabernero, doña Carmen de Federico, Concha y Sierra, Martínez y Montalvo, son de preciosa lámina, y se cree que darán juego.

EL DEBUT DEL TORERO CHINO

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde se ha celebrado la anunciada novillada en la que debutado el diestro Vicente Hong.

En los novillos que le han correspondido en suerte, Hong ha ejecutado buenos lances y ha clavado varios pares de banderillas, siendo aplaudidísimo.

Con la flámula ha saludado a sus dos novillos con pases de todas las marcas, y a la hora de matar se ha mostrado valiente y decidido. Ha sido muy ovacionado.

El diestro Cruz, que completaba el cartel, ha estado muy bien en sus dos novillos, recibiendo aplausos en premio a su labor.

juez se negó a recibirla, afirmando que no estaba dispuesto a admitir sugerencias de nadie.

LAS DILIGENCIAS DEL JUEZ SEÑOR ALARCON

BARCELONA. — El juez señor Alarcón ha tomado declaración al banquero Nugotti, al gerente del Hotel Victoria, donde se hospedó Serrán, y al dueño y al gerente de otro hotel.

Los policías que intervinieron en las diligencias previas por el asunto Serrán también han prestado declaración.

Con el señor Alarcón ha conferenciado el jefe superior de policía, esperándose que de estas conversaciones surjan nuevas diligencias.

UNOS RECUERDOS DEL POETA JACINTO VERDAGUER

BARCELONA. — Los parientes del gran poeta mosén Jacinto Verdaguier han entregado al Ayuntamiento un cuadro fotografía en que se encuentra el eximio vate en unión de otros escritores, la mayoría fallecidos.

También han entregado una carta autógrafa de Verdaguier y una hoja de árbol que éste recogió en su viaje por Tierra Santa.

EL ARCHIDUQUE ANTONIO DE HABSBURGO

BARCELONA. — Tripulando una avioneta ha llegado el archiduque Antonio de Habsburgo, acompañado de un mecánico.

EN LA BOLSA

**Se señala una gran fortaleza en los valores industriales**

LA LIBRA SE HA COTIZADO A 45'76

MADRID. — La nota saliente de la sesión de Bolsa de hoy ha sido la cotización de las Chades, que han subido 11 duros.

Todos los valores industriales señalan una gran resistencia.

El franco se ha cotizado a 36'93.

La libra a 45'76.

El dolar a 9'39.

En la moneda extranjera se advierte la expectativa a las disposiciones gubernativas.

LOS POLITICOS

**Manifestaciones del leader socialista Julián Besteiro**

LA OPINION DE LA ALIANZA ENTRE SOCIALISTAS Y REPUBLICANOS

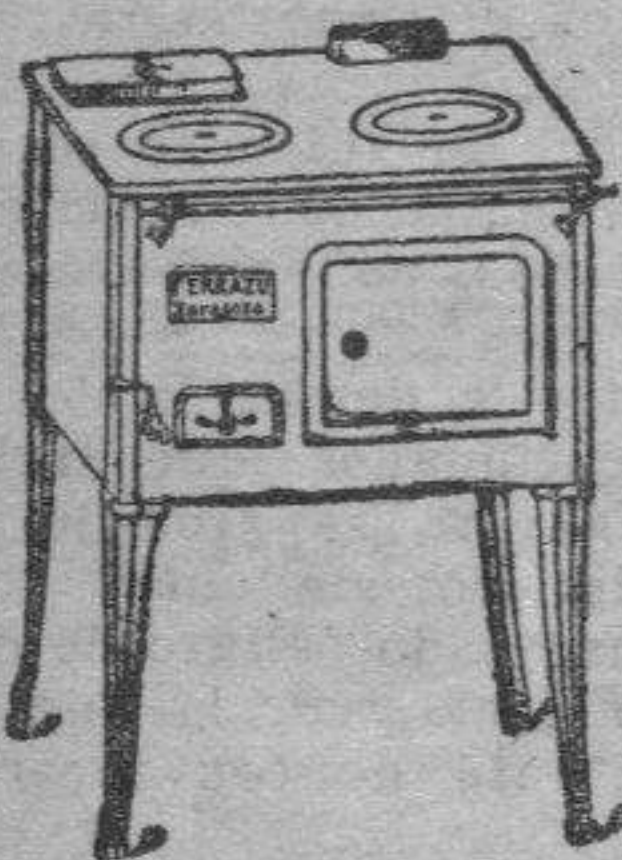
MADRID. — El leader socialista Julián Besteiro ha hecho manifestaciones a un periodista en Sigüenza.

—Puede ser—ha dicho—que haya elecciones, pero también es posible que se siga una composición heterogénea, eso que llaman ahora un Gobierno de altura, para hacer las elecciones.

Yo tengo fe en nuestras propias fuerzas, aunque hayamos de combatir duramente.

Nada se puede afirmar todavía acerca de la unión de republicanos y socialistas en las próximas elecciones. Lo que es primeramente necesario es que sintamos la efectividad de un resultado beneficioso en ese pacto. Hasta ahora nada se nos ha ofrecido que convenga a esas relaciones.

La lucha unidos dará idea de una consistencia que resultará efímera, que no podrá ser práctica ni consecuente. Reunirnos en un bloque para medir nuestras fuerzas con otro bloque de derechas, es un proyecto inferior a dejar bien sentados los fundamentos de una doctrina republicana.



Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Solida construcción

Catalogo gratis

**Francisco Errazu**  
San Lorenzo, 22. Telf. 21-12



# DEL EXTRANJERO NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## En el puerto de Sydney (Australia), están construyendo el puente mayor del mundo

UNA EXPEDICION CIENTIFICA A GROENLANDIA

**COPENHAGUE.** — El Gobierno de Groenlandia, después de haber consultado el caso con el ministro danés de Negocios Extranjeros, ha telegrafado al gobernador de Scoresby, colonia situada al Este de Groenlandia, ordenándole proteste energicamente contra el desembarco en aquellos territorios de los miembros de una expedición francesa dirigida por el doctor Constantin Dumbrava.

El Gobierno de Groenlandia prohibió expresamente el desembarco de los franceses en el punto en que lo han llevado a cabo, indicándoles una isla algo más alejada que servía lo mismo para sus estudios.

**MANIOBRAS MILITARES ITALIANAS**

**ROMA.** — Se anuncian grandes maniobras militares italianas que se desarrollarán en los Apeninos entre las provincias de Toscana y Emilia, con asistencia de los agregados militares de 19 naciones.

En las maniobras tomarán parte contingentes de todas las armas, incluyendo la aeronáutica y los milicianos fascistas.

El táctico consistirá en el ataque de tropas invasoras que deberán rechazar las fuerzas nacionales.

**LA ELECTRIFICACION RURAL DE INGLATERRA**

**LONDRES.** — Se están ultimando detalles con las grandes centrales eléctricas del Este de Inglaterra, con objeto de efectuar demostraciones en una extensión de cien millas cuadradas en Norfolk.

Es su intención electrificar todas las labores agrícolas y casas comprendidas en el área a unos precios muy bajos, como adelanto del proyecto general.

**POR DEDICARSE AL CONTRABANDO DE OPIO**

**SAN FRANCISCO.** — Se reciben noticias de que los tribunales chinos han juzgado al excónsul chino en San Francisco, Mag Yang y a su esposa, acusados del contrabando de narcóticos en los Estados Unidos.

Habiéndose comprobado su culpabilidad, Mag Yang y su esposa han sido condenados al pago de diez mil dólares de multa y a seis años de prisión al esposo y a cuatro la esposa.

**MAS DETALLES DEL FANTASTICO PUENTE CONSTRUIDO EN AUSTRALIA**

**SYDNEY.** — Ayer quedó terminado el arco del puente sobre el puerto de Sydney, que es el más grande y pesado del mundo.

El puente, grandiosa obra de ingeniería, ha sido construido por una Empresa inglesa, y su coste ha excedido de los seis millones de libras esterlinas.

El magnífico puente, que ha sido construido de un lado a otro del puerto, pesa catorce mil toneladas.

Los ingenieros de la casa constructora, antes de dar por terminada la obra, hicieron las necesarias pruebas.

La longitud total del puente es de 3.770 pies, y está construido para que por él puedan circular cuatro líneas de ferrocarril eléctrico, seis calzadas para el tráfico y dos para peatones, cada una de tres metros de anchura.

Se calcula que su capacidad permite como máximo la circulación de 168 trenes, seis mil vehículos de todas clases y 40.000 personas cada hora.

**INTERESANTES VUELOS DE BARNARD Y MERMOZ**

**PARIS.** — El capitán Barnard, uno de los mejores pilotos aviadores ingleses, intentará el próximo viernes el vuelo directo Londres-Tán-ger, que están separados por una distancia de 1.700 millas, regresando también por la vía aérea.

El capitán Barnard realizó el vuelo a la India, y regresó como piloto de la duquesa de Belford, efectuando después los vuelos Inglaterra-El Cabo y Londres-Malta y regreso.

Espera cubrir el recorrido a Tán-

ger y regreso en un total de 22 horas de vuelo.

En los centros aeronáuticos se afirma que el aviador francés Jean Mermoz intentará de nuevo la travesía del Atlántico Meridional en hidroavión, para lo que ha solicitado el oportuno consentimiento de la Compañía Aeropostal.

**LA INSTRUCCION EN RUSIA**

**MOSCOU.** — El Gobierno ruso ha dado las debidas instrucciones a todos sus representantes en los puntos más alejados del país a fin de que se preparen para el exacto cumplimiento del decreto haciendo obligatoria la instrucción pública en todo el territorio soviético.

La edad para la instrucción obligatoria de los niños es de los ocho a los diez años.

Desde los diez a los quince, los muchachos deberán efectuar cursos especiales.

**UN INOCENTE CONDENADO A MUERTE**

**PARIS.** — Hace algún tiempo fué detenido el alsaciano Hartman, súbdito americano, que regresaba a Alsacia después de haber permanecido 48 años en los Estados Unidos.

Al llegar, Hartman supo que había sido condenado a muerte en 1919, acusado de contumacia por un Consejo de guerra.

Hoy ha comparecido ante un Consejo de guerra de París, el cual ha reformado la sentencia, estableciendo que un espía desconocido había usurpado la personalidad de Hartman, y que, por lo tanto, era inocente de los delitos que se le imputaban.

## Villanueva dice que el general Berenguer no debe celebrar las elecciones, porque el Gobierno que preside está integrado por políticos de segunda fila

**El ingenio madrileño ha calificado a esta segunda dictadura de "dictablanda"**

**INTERESANTES DECLARACIONES DEL SENOR VILLANUEVA**

**VIGO.**—Don Miguel Villanueva ha hecho a los periodistas unas declaraciones relacionadas con el actual momento político.

Cree que el Gobierno Berenguer puede celebrar las elecciones legislativas; pero cree también que por muchos conceptos no debe hacerlo, pues hay que tener en cuenta que el Gobierno que preside está integrado por elementos políticos de segunda fila. Por este motivo es un Gobierno impotente para realizar una obra de tal magnitud.

Es humillante el concepto tutelar que encierra el sistema seguido hasta ahora, pues eso y no otra cosa es el celebrar unas elecciones generales, de las que resulte un Parlamento con cuyo concurso Berenguer debe gobernar.

La forma parlamentaria es una de las más difíciles cosas de un hombre de Estado y una de las maniobras políticas más complicadas que hay que realizar hasta conseguir una leal convocatoria de Cortes, a pesar de tratarse de un Gobierno que lleva ya el séptimo mes de la segunda dictadura, calificada por el ingenio madrileño de dictablanda.

Solamente considera viable esa obra parlamentaria en un Gobierno que responda de las verdaderas necesidades de España.

—¿Qué hombre de Estado cree usted capacitado para formar un Gobierno de altura?

—Hay varias personas capacitadas para ello.

—Al hacer esa afirmación, ¿se refiere usted a don Santiago Alba?

—No lo sé, porque carezco de elementos de juicio; pero tanto mis amigos como yo no seríamos obstáculo para ninguno que se comprometiera a desterrar de una vez la Dictadura. Lo esencial es convocar unas Cortes leales.

Si se convocan las elecciones provinciales y municipales antes que las legislativas y se restablece la normalidad constitucional antes de entrar en período electoral, me presentaré por la región acostumbrada, por parecerme que lo más digno en estos momentos no es precisamente el retraimiento.

**FALLECE LA VICTIMA DE UN ATENTADO**

**VALENCIA.**—El presidente de la Unión Patriótica, de Jalance, don Edmundo Delgado, ha fallecido a consecuencia de los disparos y después de haberse practicado una dolorosísima operación quirúrgica.

Se sospecha de un amigo, con quien, días pasados, se le vió discutir, porque el señor Delgado retenía una cantidad en metálico, procedente de su última gestión municipal.

Se recuerda que cuando fué nombrado juez municipal obligaba a los vecinos del citado pueblo a que le labraran sus tierras gratis, llegando el abuso hasta que el pueblo se amotinó y pretendió lincharle.

**LA CONSTRUCCION DEL NUEVO TEATRO**

**PAMPLONA.** — En el orden del día del próximo pleno del Ayuntamiento figurará el informe de la Comisión de Ensanche emitido en el concurso para la construcción del nuevo teatro, y el voto particular que formulan el alcalde y otros vocales.

**PIDIENDO UNA BASE FIJA DE SUBMARINOS EN SANTOÑA**

**SANTANDER.** — El ministro de Marina ha recibido una comisión de la Liga de Contribuyentes, que le hizo entrega de dos escritos: uno del proyecto del Estado Mayor de la Armada para establecer una base fija de submarinos en el Cantábrico.

Los técnicos habían juzgado como más convenientes los puertos de Santoña y Avilés. La Liga pide que se establezca en Santoña.

En el otro escrito solicita que en el nuevo plan de comunicaciones marítimas se considere como escala fija Santander para los barcos que vayan a América del Sur.

**EL JUEZ ESPECIAL QUE INSTRUYE EL SUMARIO SERRAN**

**BARCELONA.** — El juez especial que instruye el sumario Serrán ha estado trabajando hasta las nueve de la noche, habiendo prestado declaración varias personas.

Después se trasladó a las oficinas de la Compañía de Coches Camas para comprobar la fecha en que Serrán tomó el billete.

**LA SALUD DE CAMBO**

**BARCELONA.** — Se dice que el señor Cambó no se encuentra todavía restablecido, siendo posible que no tome parte por lo tanto en la próxima lucha electoral.

**FALLECIMIENTO DE UN GENERAL**

**TURIN.** — A consecuencia de las heridas recibidas en un accidente de automóvil, ha fallecido el general de división Luigi Montanariche.

Dicho general tomó parte activa en la gran guerra, luchando contra los austriacos.

**EL ONCE NACIONAL FRANCES**

**PARIS.** — Los jugadores del once nacional francés que han regresado de Montevideo, donde tomaron parte en el torneo mundial de fútbol, han hecho interesantes declaraciones.

Dicen que Francia debió ganar su "match" contra la Argentina, porque solamente jugaron con nueve hombres y fueron vencidos por un golpe franco afortunado.

A su juicio, los uruguayos continúan siendo los mejores jugadores de "fútbol" del mundo. El mejor de los uruguayos sigue siendo Scarnes, siguiéndole luego en igual orden de méritos Nazassi, Andrade, Fernández y Castro.

El mejor jugador del torneo fué el brasileño Faustos, que produjo enorme sensación.

Los porteros de los téams europeos superaron a los americanos.

**HALLAZGOS ARQUEOLOGICOS EN BERLIN**

**BERLIN.** — De un tiempo a esta parte se efectúan interesantes hallazgos arqueológicos en los trabajos que se realizan en el subsuelo de esta capital para la construcción de nuevas líneas del Metropolitano.

Ahora acaba de hacerse un hallazgo verdaderamente sensacional, pues a juicio de los hombres de ciencia, se trata de la cabeza de un león de las cavernas "felis speleae" que yace en el sitio en que ha sido encontrado desde hace más de veinte siglos.

El descubrimiento lo han realizado los obreros empleados en la construcción de un nuevo ramal del Metro desde Untergrund a la Alexanderplatz.

Desde que se iniciaron estos trabajos se ha venido formando un verdadero museo con los objetos hallados en las obras, que consisten en armas, monedas, esqueletos de seres humanos y animales, utensilios, vasos, etc.



**¡Cuide siempre su salud!**

En Orange-Crush encontrará usted una bebida elaborada en las condiciones más modernas de embotellamiento.

Garantizada la máxima pureza.

Refrescante, sana y nutritiva.

Beba siempre

# Orange-Crush

Garantizada su pureza por:

**Orange-Crush S. A. E.**

TELEFONO 11-63

(Marca y botella registradas.)





Ultimos ecos del Somport

¿CONSEGUIREMOS AL FIN?

De paso por Canfranc, hemos tenido la buena fortuna de encontrar en los andenes de la estación internacional al señor Larrañaga, el simpático presidente del Colegio de Agentes de Aduanas, y al mismo tiempo secretario general del Fomento, que acababa de regresar de Madrid.

Con su amabilidad acostumbrada, nos ha confiado sus impresiones sobre el resultado de su viaje.

En su última reunión, el Fomento, legítimamente emocionado por las noticias que un gran número de sus miembros estimaron oportuno hacerle con motivo de los incidentes ocurridos con los pasaportes, acordó dar un paso inmediato, a fin de poner término a un estado de cosas igualmente perjudicial a los intereses de los dos países.

El Fomento no se conforma con hablar, sino que obra también, y decidió enviar a Madrid a su secretario general para que intercediera acerca del ministro de la Gobernación en la causa de la Estación Internacional de Canfranc; estación internacional que no lo es, puesto que su acceso se ha hecho imposible a toda persona que no esté provista de su correspondiente pasaporte.

Como se hizo saber en la última reunión del Fomento, existen impresos de la Compañía del Midi, donde dice: después de Canfranc-frontiere, Basses-Pyrénées (France). El comerciante, el turista fiándose en esto, no tienen por qué dudar en llegar hasta esta estación internacional, donde creen poder entrar como en otras donde existen tratados como el de Canfranc, sin necesidad de pasaporte, pero cuando llegan se encuentran con que su entrada, si no poseen el consabido pasaporte, les es prohibida, y si entran es para verse internados en una sala de espera donde pueden largamente meditar sobre los inconvenientes que tiene el creer que Canfranc-frontiere, a pesar de estar indicado en los impresos de la Compañía del Midi como estación francesa, es una estación situada en los Bajos Pirineos.

Pueden también quedar sujetos a dieta forzosa, si no encuentran un alma caritativa que pueda penetrar en territorio español para aprovisionarles.

En Canfranc-estación residen oficialmente numerosos funcionarios y empleados "franceses" que tienen sus viviendas fuera del edificio de la estación internacional, o sea en el poblado llamado también oficial. Estos funcionarios y empleados están expuestos a recibir la visita de sus familiares o amigos, y decimos esto porque puede producirse un serio conflicto al intentar aquéllos y éstos el acceso hasta el domicilio en el poblado.

Por ello, el Fomento del Canfranc, por unanimidad de votos franceses y españoles, manifestó el deseo de que se hiciese saber donde correspondía que el territorio de Canfranc-estación fuese considerado como zona internacional hasta el extremo máximo del poblado donde se encuentra la Aduanilla, pudiendo circular libremente hasta la citada Aduanilla los turistas y viajeros que hayan sido autorizados para ello.

En la citada Aduanilla, el servicio policíaco es permanente para la salida y entrada y, por lo tanto, la vigilancia se ejerce con toda severidad. Conviene, además, hacer constar que los viajeros y turistas que vienen solamente hasta Canfranc, es decir, los que no traen pasaporte, vienen exclusivamente a visitar la estación internacional, cuyo renombre es muy grande, y que aquellos que desean internarse tienen buen cuidado de proveerse de los documentos para estar en regla en ambos países.

Los turistas que pasan unas horas en Canfranc, dejan siempre algún dinero. Almuerzan, meriendan, hacen compras que a su regreso a su país la Aduana les permite el paso sin molestias, por entender precisamente se trata de algo internacional.

Por interés del comercio en general, del comercio local, de los hoteles y particularmente del hotel de la estación, donde se trata muy bien al turista y viajero y a precios modestos, hay que ver la manera de obtener rápidamente el que se concede a Canfranc-estación lo que le corresponde por derecho.

Con gran profusión de artísticos anuncios, se está realizando una in-

ARTISTAS ARAGONESES

El tenor Vicente Simón, que estrenará "La Dolorosa" en Zaragoza



El tenor zaragozano Vicente Simón, rodeado de los amigos que el miércoles le obsequiaron con un banquete en la Posada de las Almas. (Foto. A. de la Barrera.)

Cada nueva ocasión en que nos vemos frente a un hombre poseedor de cualidades especiales y personalísimas para hacer que el nombre de Aragón se pronuncie entre frases admirativas, sentimos el mismo orgullo y la misma satisfacción que si nosotros mismos hubiéramos colaborado en favor del éxito.

Así ocurría el pasado miércoles por la noche en el momento en que en un rincón del típico comedor de la Posada de las Almas nos disponíamos a interrogar al tenor zaragozano Vicente Simón. Hubiera sido nuestro deseo pasar inadvertidos de todos, en la intimidad de esta charla iniciada unos momentos antes de sentarnos a la mesa, pero han sido inútiles nuestros propósitos; bien pronto un grupo de comensales nos ha rodeado, no con la curiosidad de enterarse de nuestras palabras, sino con satisfacción íntima ante el relato de la vida del paisano artista, relato interrumpido continuamente por las frases de uno y otro, lanzadas como alabanzas unas veces, como aclaraciones otras, frases de regocijo simplemente las más de las ocasiones ante el triunfo enorgullecido del tenor zaragozano.

Difícilmente hemos podido enterarnos de que Vicente Simón tiene actualmente 30 años de edad y que nació en Zaragoza.

Sus padres poseían dos kioscos de tensa propaganda de Canfranc-Jaca-Huesca y Zaragoza, propaganda contrarrestada violentamente con las medidas adoptadas en algunos casos con los turistas que llegan a Canfranc sin pasaporte, pues éstos, al regresar, dan cuenta de los incidentes, y un gran número de personas ante el temor de ser tratadas como las otras, no se atreven a venir ni aun con su pasaporte. De todo ello, perjuicio para las Compañías del Midi y del Norte y para las poblaciones antes citadas.

Y todo esto nos dijo el señor Larrañaga, que se ha explicado personalmente al señor ministro de la Gobernación, y este señor, en principio, contestó que tenía el firme propósito de conceder a Canfranc el carácter de internacional que se impone y que ambos lados de la frontera reclamamos tan insistentemente.

Se entregó al señor ministro una nota para que pasara a informe y esperamos que el citado informe sea favorable después de las manifestaciones anteriores del secretario general, señor Larrañaga.

Sabemos también que en una reunión en la que se hallaban los señores Lacasa, presidente del Fomento del Canfranc, y Larrañaga, secretario general, y Lozano, jefe de la policía española, se trató de este informe.

No creemos faltar a la discreción profesional si afirmamos que el informe es de lo más favorable, y que tenemos muchos motivos para pensar que la internacionalización de Canfranc-estación, en el sentido de pasaportes, es solamente cuestión de días, en cuanto a la parte española.

Francia, en este asunto, sabrá ponerse a tono con su vecina y amiga.

A. B.

(Traducido de "La Petite Gironda", el 20-8-930).

medallitas y recuerdos de la Virgen en la plaza del Pilar, negocio del que hoy día se ocupa su madre, viuda desde hace algún tiempo.

El padre del divo, con su arte de decorador, influyó en las aficiones de su hijo, haciendo de él un notable pintor y dibujante, en aquellos años en que su amor a la música empezaba ya a despertar, e ingresaba en el Orfeón Zaragozano, donde llegó a tenor solista rápidamente; en algunos festivales dejaba oír la promesa de su voz y su exquisito gusto para el canto.

Vicente Simón marchó después a Barcelona—de esto hace doce años—como decorador del Museo, alternando sus ocupaciones con los estudios de canto, en los que cada día avanzaba notablemente.

Y así hemos llegado al momento de su debut, en septiembre del pasado año, cantando la parte de tenor de "El Barbero de Sevilla" en el teatro del Bosque, de Barcelona, alternando con Elvira Sierra, Fuster y Oleizola.

Vicente Simón, con orgullo de raza y tesón baturro, no había querido lanzarse a la temeraria empresa que hubiera supuesto no una falta de condiciones innegables en el paso, si una deficiente preparación para el arte, capaz de conducirle al fracaso.

Y el que se adjudicaba por derecho desde aquel momento el título de divo, comenzaba su carrera triunfal sin tropiezos ni vacilaciones. El maestro Vives lo contratara seguidamente para estrenar en Madrid su obra titulada "Noche de verberna"; en Madrid estrenaba también "El ruiseñor de la huerta", y lograba el aplauso de público y crítica en numerosos reestrenos.

Después, el maestro Alonso le contratara para cantar "La picarona" en su propia cuna, en Segovia, y luego continuaba trabajando por Toledo y otras capitales, siempre con gran éxito.

Recientemente, terminados sus contratos, marchó a Barcelona, en espera de sus próximas actuaciones, siguiendo practicando el canto con el maestro Camproví.

—Mi estancia en Zaragoza hoy—añade Simón, siguiendo su relato—obedece al deseo de abrazar a mi familia y pasar con mis amigos este rato, que yo les agradezco, no por lo que pueda tener de homenaje, sino por el ambiente de cariño en que se desarrolla.

En las palabras del artista flota la modestia sobre todas las cosas, y estos momentos los rechaza por cuanto puedan significar homenaje, al que no se juzga acreedor. Vicente Simón huye del empaque y busca la intimidad, como buen aragonés.

—En el exprés salgo para Madrid, donde me detendré a saludar a don Juan José Lorente—continúa respondiendo a nuestras preguntas—y en seguida marchó a Andalucía, donde he de cumplir unos contratos. Después me trasladaré a Valencia, con objeto de estudiar con el maestro Serrano la partitura, de que es autor, de "La dolorosa", la obra escrita por don Juan José Lorente, y que ha constituido el éxito de la temporada en Barcelona.

En el mes de octubre se estrena en Zaragoza la zarzuela de nuestro querido colaborador don Juan José

Lorente, y después tendrá lugar el estreno en Madrid.

Vicente Simón confía en el éxito, y tiene un caluroso elogio para los autores de esta obra, a los que califica encomiásticamente; igual confianza tenemos nosotros, y de ello hablamos con él cuando nos sentamos a la mesa, pues la hora avanza sin darnos cuenta, enfrascados en la conversación.

El ágape transcurre alegremente, y al final hay los brindis y discursos de rúbrica.

Luego Vicente Simón nos obsequia cumplidamente con el regalo de su voz exquisita; los aplausos se suceden atronadores; más tarde son vivas y abrazos lo que rubrica cada una de las composiciones que interpreta.

Y en tanto, la madre del divo, sentada en un rincón con otros familiares, sonríe gozosa, mira a todos saltándole la felicidad por sus ojos, y calla como si temiera apagar el entusiasmo de todos; la verdad es que sus palabras habrían de brotar tan entrecortadas, que el silencio lo invadiría todo para dejar paso a la emoción.

JESUS MILLAN

BARCELONA-ZARAGOZA

Instantáneas de un viaje

Este rápido que une las dos capitales, más importantes de España con su cargamento heterogéneo de viajeros es un buen campo de observación.

Frente a mí viaja un posible cazador. No veo por ningún lado escopetas, ni cosa que se le parezca; pero deduzco su afición cinegética por el habitante de una jaula cubierta a medias discretamente por una atractiva funda de rayadillo: es un magnífico macho de perdiz, es decir, un excelente reclamo.

Cazador y perdiz están callados. Aquél, porque se distrae en la lectura de unas revistas subidillas de color. (De donde deduzco que siendo cazador no le teme a la caza mayor). Y el perdigacho, porque se muestra bastante sorprendido del monótono correr del tren.

Pero hay alguien que no pierde el tiempo.

Una pareja de recién casados se arrulla con excesiva desaprensión de nuestra forzada presencia. Realmente el pudor va siendo cosa de otros tiempos. O la hipocresía. Que a veces se confunden las dos cosas y en este trance no me paré a hacer la distinción. Es el caso que cuando el cazador se sonreía ante alguna picardía superior, los novios—que no ocupaban más que un asiento—cambiaban un beso.

Me saltó al pasillo. Realmente, un beso no debe ser pecado, y si por ser en público lo fuera, no pasaría de venial.

Pero el cazador no era tan comprensivo como yo. Y cuando acabó sus revistas, al darse cuenta de la tierna escena puso una cara de vinagre, echando sobre los tórtolos unas miradas que querían decir, poco más o menos: supongo que se "comprimarán" ustedes un poquito. ¡Háganse cargo! Y entonces, pasados unos minutos, en una estación—Mora, acaso—el perdigacho, perdidito acaso su recelo al monótono movimiento, cantó su balada, como en el célebre chiste: pal-palá, pal-palá...

El galán y su esposa, que habían tomado una actitud más correcta ante las furibundas miradas del viajero, se quedaron confusos ante la duda de obedecer al reclamo de perdiz o al posible cazador, su dueño.

\*\*\*

¡Restaurant, segunda serie...!

En uno de los ángulos se ha sentado otra pareja de desigual edad. No es que sea extraordinaria la proporción. No tanta, desde luego, como la de esos príncipes que quieren casarse estos días. Pero sí, al menos, se guardan una distancia de cuatro lustros. El no pasará de los cuarenta y cinco años, mientras ella alcanzará apenas las veinte primaveras.

Ella es muy linda. Y lo sé por el espejo, porque se ha sentado de espaldas a mí. No importa. Acaso es mejor. Así podemos mirarnos sin que desconfíe su marido. Porque, lector, es el caso que nos miramos como un modo de distraer los "entrepatos". Y aún más, hasta cambiamos furtivas sonrisitas.

Después de un atropello

MEJORA EL SEÑOR ALLUE GABARRÉ

Ayer tarde se hallaba mejorado don Enrique Allué Gabarre, víctima del atropello acaecido hace días en la carretera de Huesca, cercanías de Zuera. Pudo hablar y, seguramente, declarará ante el Juzgado que lleva la suya.

A propósito del atropello, nos manifiesta don Miguel Pérez Aragüés que su automóvil iba a velocidad moderada, siendo el único que circulaba, hasta que llegó el señor Ruiz con el suyo, ya después del suceso, y le condujo a Zaragoza.

El coche del señor Pérez Aragüés quedó volcado en la carretera y le tuvieron que extraer a este señor por haber perdido el conocimiento, rompiendo una ventanilla.

Fué curado el señor Pérez Aragüés por el médico de Zuera y diligente corresponsal de LA VOZ DE ARAGON, señor Conde, siendo conducido después de la primera cura a Zaragoza por don Nicanor Villar.

En el Hotel Europa le visitó el doctor Valcarreres.

A las autoridades de Zuera se presentó inmediatamente el chófer del señor Pérez Aragüés.

Con mucho gusto complacemos al señor Pérez Aragüés, que contesta a las referencias particulares que circularon del accidente.

Pero, ¡tableau!, el caballero se ha dado cuenta del inocente juego. Me ha mirado insistentemente y yo, azorado, he estado a punto de clavarme el tenedor en la nariz.

No obstante, sigue el juego. Yo, la verdad, he renunciado a él. Estoy muy serio. Al contrario que ella. La muy audaz parece divertirse doblemente con mi cortedad. Ha adivinado mi recelo. Es que no sabe que no soy cazador de vedados.

Al fin termina la comida. La pareja se levanta. Vienen hacia mí. ¡El se va a detener, seguramente, para explicarme una explicación! Yo...

¡Han pasado de largo! Mejor dicho, han saludado al pasar a un gran señor que come a mi lado y que no parece ajeno a mi aturdimiento. Pero él sabe, como yo, que no he tenido culpa de nada. Que el espejo y la situación de los comensales han podido ser la causa de un desagradable incidente.

Yo quiero sincerarme con mi vecino en la mesa.

—¿Conoce usted—pregunto—a ese matrimonio que acaba de salir?

—¡Ya lo creo...! ¡Mucho!

—Es que...—digo y no me atrevo a continuar.

—Es que...—dice el comensal con una burlona sonrisa—. No son matrimonio. Ella es su hija...

\*\*\*

Reus. La primera ciudad en el orden del tiempo, según demuestra el doctor Moneva y Puyol con esta frase latina: Adamus pecavit et "reus" factum est. No obstante, no me atrae su aspecto. Como creo que les ocurre a sus habitantes respecto a los habituales viajeros. Tampoco les interesamos. Y es que en este mundo se dan muchas paradojas. Esta de Reus es magnífica. Yo, viajero del rápido, entiendo que nuestra presencia debiera despertar el interés de los apacibles habitantes de la ciudad donde nacieron Prim y Fortuny. Pero, no es así. Los reusenses normales nos desprecian. Y, en cambio, unos reusenses accidentales, llevados allí posiblemente "manu militari", que se reforman no lejos de la estación, ¡cómo deben suspirar cuando pasan los rápidos!

\*\*\*

San Vicente. El mar. Los obligados tópicos: un cielo azul, unas casas muy blancas y unas velas latinas decorando la augusta calma del mare nostrum.

Está el mar muy cerca. Desde el tren, ya en marcha, se ve la orilla muy próxima, desdibujada por las pequeñas olas.

En el pasillo, comentando el espectáculo una familia que va a ver tardíamente la Exposición. Huelan a pueblo. Un mocetico de pocos años es la primera vez que ve el mar. Y lo contempla en silencio, abriendo mucho los asombrados ojos. Cuando abre la boca es para decir con mucho acento baturro:

—Padre, ¡qué poca agua hay en la orilla!

J. SANZ RUBIO



UNA PEREGRINACION A LA ANTIGUA USANZA

En una exaltada prueba de fe ciega y de apasionado fervor por la Virgen una dama encumbrada de Segovia atraviesa a pie la meseta castellana para hacer una súplica en el Pilar

Una promesa para evitar uno de los errores de la Dictadura

Pocas veces pueden verse casos como el de hoy. Una mujer fuerte, valerosa y empeñada en cumplir su voto, ha llegado al Pilar después de atravesar en penoso peregrinaje la aridez de la estepa castellana—de Castilla la Vieja—y las fértiles tierras de nuestras más pintorescas riberas—las del Jiloca—con todas las fatigas del mes de agosto, bajo el sol de fuego de nuestros caminos, siempre mirando al frente, sin desfallecer ni un momento, sin que ni un instante pasara por su mente la idea de retroceder.

Esta dama segoviana es una madre. Su hazaña es una gesta heroica, porque sus piernas ya no están animadas de sangre juvenil que las haga elásticas y flexibles, y en sus cabellos asoma ya la plata de algunas hebras blancas—un poco en la pendiente declinante de la vida—y es también un testimonio claro de hasta dónde puede llegar el sacrificio de una madre. Pero, además, tiene este heroico peregrinaje el aspecto, mucho más admirable, de su desinterés. Con él ha cumplido una promesa ofrecida si la Virgen del Pilar escuchaba un ruego dirigido en bien de una colectividad—de toda un Arma—. Y he aquí lo desinteresado de su súplica, y por lo tanto lo admirable de su esfuerzo.

LA PRESENCIA DE UNA EXTRAÑA PEREGRINA POR LAS RIBERAS DEL JILOCA

Algunos viajeros procedentes de Alhama nos dijeron, entre las incidencias de su viaje, que una señora se dirigía a pie a Zaragoza para cumplir así una promesa hecha al Pilar. Los datos no coincidían ni en cuanto a la edad, ni en su aspecto, ni en su origen; pero cada nuevo relato era una nueva confirmación.

Supimos su paso por Terrer, Calatayud, El Frasno. Se nos dijo, por fin, que anoche hacía etapa en La Muela y que en la mañana de ayer, antes del alba, saldría para Zaragoza con 6noma d le llegar a la capital a las nueve de la mañana.

REPORTAJE A LA VISTA

Pensamos en un paseo matinal. El tema lo merecía y el asunto tenía interés suficiente para dar cuenta a los zaragozanos del suceso. Porque, más o menos fervorosos, más o menos creyentes, el viaje de la señora segoviana reflejaba, para los unos, la exaltación de una fe profunda, de un cariño acendrado, de un fervor entusiasta; para los otros, sería, cuando menos, el testimonio de una férrea voluntad y la expresión del espíritu de sacrificio de una mujer que quiere el bienestar para sus hijos y para los hijos de las demás mujeres.

Hidalgo, inquieto por temperamento, torbellinesco para muchas cosas, se prestó entusiasmado a seguirnos.

...Y una mañana—la de ayer—, acompañados del sufrido La Barrera, nos plantaron en la Venta de los Caballos, los de un taxis del punto.

DONDE APARECE LA PROTAGONISTA DE ESTA INFORMACION

No fué preciso avanzar más. A lo lejos apareció el grupo. Primero unas manchas en la interminable recta. Luego los contornos, más definidos y precisos, de unos guardias civiles que tuvieron la galantería de acompañarla hasta La Muela, y la silueta blanca de la dama.

Más cerca, pudimos adivinar en sus maneras, en los movimientos y en el aire de su paso, que nos encontrábamos ante la señora doña Angeles Aguilar, nuestra protagonista.

Al andar abría y cerraba su sombrilla en cada intervalo de sol, mientras cambiaba unas palabras con sus acompañantes, con el mismo empaque, quizá con la misma señorial distinción que podría hacerlo en sus paseos al lado de sus amigas, las señoras de la vieja capital castellana.

Y, en efecto, con un pequeño esfuerzo de imaginación la supimos vestida con las galas de un traje de oscura seda, paseando a la sombra de la masa altiva y rocosa del al-



El desfile hacia la ciudad comienza, apenas terminado el primer saludo, con la fervorosa peregrina. (Foto. A. de la Barrera.)

cázar o al pie de la portentosa construcción del acueducto.

EL TIMO DE LA INTERVIU

Narciso Hidalgo tiene ingenio y no se para su desbordante imaginación ante ningún obstáculo.

Abordamos a la señora viajera. —¿Doña Angeles Aguilar?— pregunta Hidalgo, tendiendo amistoso la mano.

La interpelada se detiene un momento, nos mira extrañada y nos ofrece la suya, con gesto distinguido. —A la disposición de ustedes.

Y aquí comienza, a cargo de Hidalgo, el timo de la interviu.

—Nosotros, señora, somos jóvenes zaragozanos, pertenecientes a una Asociación piadosa. Nos han advertido la portentosa hazaña de su viaje, que tanta significación espiritual tiene, que tanto ha de contribuir a cimentar más y más la fe en nuestra Patrona, y nos hemos apresurado a acompañarla en los últimos momentos de su peregrinación, cuando usted ya está a punto de ultimar su obra. Le traemos un saludo de los devotos zaragozanos.

Hidalgo calla y nos miramos. Continúa la charla en una presentación fantástica, en tanto que la pareja de la benemérita nos mira con extrañeza, encontrando, tal vez, un poco exagerado este saludo.

Doña Angeles Aguilar agradece la gentileza con palabras sencillas y después de un breve alto, porque el sol castiga un poco y lleva ya cinco horas de marcha a través de la dilatada llanura de La Muela, continuamos hacia la ciudad.

Hablamos cosas banales, sin importancia, o de una importancia muy relativa; pero buceamos ya en el fondo del asunto con impaciencia por descubrir todo el secreto de esta epopeya de la carretera.

Hidalgo, quizá buscando salida de aquel círculo de palabras insignificantes de nuestra conversación, exclama:

—También fué LA VOZ DE ARAGON el único periódico que mandó representantes para recibir a los estudiantes madrileños.

Y la pareja de la benemérita subraya aquella afirmación.

Y seguimos andando, andando...

LA SILUETA DEL PILAR

Entre unas masas de arbolado y de las edificaciones aglomeradas de las Delicias aparece, difuminada por la neblina de la mañana—vamos a fantasear un poco—o por la distancia, la silueta llena de perfiles del Pilar.

—Aquella iglesia — decimos—; aquella iglesia es el Pilar, señora.

—Sí, sí; ya conozco su silueta por las fotografías.

VAMOS AL GRANO

En seguida se nos ocurre preguntar:

...—¿Pero es que en Segovia hay mucha veneración hacia la Virgen del Pilar?

—Sí; bastante. De todos modos, yo siento por ella más fe que nadie en Segovia. Por eso recurrí a su intercesión cuando pedí la gracia.

—¿Qué gracia? —interrogamos, rápidos, para sorprenderla.

—No; eso no se puede saber.

—Muy bien, muy bien; pero no sabe usted cómo lo sentimos. Es ello, además del placer de acompañarla en la última etapa, lo que nos ha traído.

—Accederé a sus ruegos; pero prométanme que no lo dirán a nadie, y menos a los periodistas. No saben ustedes cómo me disgustaría, porque en Segovia este viaje ha sido muy comentado y combatido y yo tengo allí muchas amistades y bastante significación.

COMO LA DICTADURA HA TENIDO SINGULAR INTERVENCION EN ESTE VIAJE POR TIERRAS DE ESPAÑA

—No digan nada a nadie y sabrán ustedes el por qué de mi viaje a Zaragoza en esta traza.

Durante los años de la pasada dictadura, cuando nada se podía hacer ni se podía saber, ocurrió en Segovia un incidente. No tuvo importancia. Los cadetes se divertían, como todos los años, en unas travesuras sin importancia, para festejar a su Patrona. La ciudad siempre ha visto con discreta comprensión esos des-

manes ligeros propios de la juventud, los ha tolerado y ha transigido con ellos de muy buen grado, porque, además cualquier perjuicio que se ocasionara era satisfecho con creces por los causantes. Aquella vez el desmán propio de la juventud afectó a alguien que se estimó ofendido. No tenía simpatías en la ciudad y se le toleraba... porque se le tenía que tolerar. El incidente tuvo matiz grave. El procedimiento siguió. Aquel pequeño desorden fué considerado como falta suficiente para expulsar a tres alumnos, que salieron de la Academia con bandera y música, cosa nunca vista. Aquello me impresionó hondamente. Uno de los muchachos cayó desvanecido al pie de la escalera y otros fueron castigados por recogerlo. Se complicaron las cosas, vino el cierre de la Academia, la disolución del Cuerpo de Artillería, y yo hice solemne promesa de venir a pie a Zaragoza para rezar ante la Virgen del Pilar si aquel estado de cosas se remediaba.

EN SEGOVIA HUBO UN MOVIMIENTO DE SIMPATIA Y DE ENTUSIASMO QUE LUEGO SE ENFRIO

Esta idea mía fué acogida por otras damas segovianas con entusiasmo. Muchas se unieron a mi propósito y puedo decirles que la peregrinación hubiera sido una nota



Ante la puerta del Pilar, momentos después de cumplir su devota y azarosa misión, doña Angeles Aguilar es sorprendida por la Barrera. (Foto. A. de la Barrera.)

nacional. Sin embargo, las cosas se arreglaron. Los alumnos volvieron. Volvieron algunos más, expulsados con anterioridad. Renació la calma... y sobre la encendida promesa cayó la gota incesante de los días y la borró. Pero yo, sin alarde alguno, mantenía mi propósito, decidida a cumplirlo al pie de la letra.

Hacemos un pequeño alto. La conversación fogosa y animada de doña Angeles la fatiga un poco. Se deja llevar del entusiasmo, salpica sus palabras con citas interesantes que les dan mayor veracidad. Baraja nombres de gran relieve en la vida nacional y nosotros estamos pendientes de su palabra, seguros de que nos hallamos ante un tema de interés y de importancia.

No se ve la ciudad ni se ven sus torres. Hemos andado cerca de cuatro kilómetros con un paso lento y corto que nos fatiga más, por lo monótono.

La casilla anuncia: "A Zaragoza, 8 kilómetros". El sol manda implacable sus rayos y curte el rostro, ya ennegrecido de nuestra viajera, que viste una bata clara y calza alpargata blanca y media gris.

Y a poco iniciamos la marcha y el discurso.

LO QUE PASA SIEMPRE

El firme propósito de nuestra interlocutora contrastaba de manera rotunda con la indecisión de otras señoras segovianas, quienes comen zaron a gestionar que abandonase también la idea.

—Comenzó para mí una verdadera tortura—añade la viajera—. Tuve que contrariar a mis hijos; tuve que sufrir los comentarios desfavorables para mí y para mi empresa, y para no desistir huve de cerrar los ojos a todo. Pero, al fin, ya estoy a las puertas de Zaragoza y próxima a cumplir mi deuda y mi oferta. Y he aquí todo. Ahora supongo que ustedes no dirán nada.

CONCIENCIA DE PERIODISTAS

Nosotros no podemos callar. Hemos decidido con un cambio rápido de nuestra mirada confesarnos.

—Señora, discúlpenos usted. Somos periodistas y nuestra misión, además de la de acompañar a usted, es dar cuenta a nuestro público de su promesa y de su viaje... Pero ya no hay remedio, señora. Tendrá usted que perdonar nuestra indiscreción de periodistas que se han valido de un pequeño ardor para asaltarla.

Comprensiva y discreta nuestra interlocutora, se arrepiante un poco de su conlanza en nosotros—jóvenes devotos de una agrupación (!)—, pero sus palabras ante lo irremediable dan a entender que autoriza la publicación de esta interviu, confiando, naturalmente, en la discreción y caballerosidad del periódico, que no han de faltarle.

AHORA, UNOS DETALLES DEL VIAJE Y DE SEGOVIA

Hemos enmudecido unos momentos. Nuestra confesión ha turbado un poco a doña Angeles. Nosotros mismos estamos un poco corridos de nuestra argucia poco noble.

Pero en seguida reanudamos la charla, recordando los paseos de Segovia, la descripción de su alcázar y la del acueducto, trayéndonos relatos de la vida en la ciudad castellana, salpicada de hazañas de los simpáticos cadetes de la Academia, que tienen pendiente de ellos a la ciudad entera.

—Salí—sigue diciendo—casi de incógnito y sin que nadie aprobara mi viaje. No tenía costumbre de andar. Ni un kilómetro hubiera resistido, y, sin embargo, la primera etapa fué larga y me animó. Luego comenzó el calvario. No es fácil andar así largas distancias. Hay pueblos en la ruta en los que no se puede comer ni pagando crecidas sumas, porque no hay más que pan. Hay lugares en donde no se puede encontrar un lecho limpio y se ha de acostar sobre un saco de paja. Hay que cruzar etapas penosísimas por carreteras polvorientas y desérticas. Es un mal viaje. Pero ni por un momento me arrepentí. Cuanto mayores eran



mis sufrimientos mejor era mi ánimo y, en ocasiones, hué de cantar para seguir andando a compás, porque las fuerzas me faltaban.

CARRETERA CASTELLANA, LA DE TIERRA SECA Y DURA...

Su relato nos trae el recuerdo de "Por una mujer". La romanza resuena en nuestro oído mientras vemos la silueta majestuosa del alcazar en el telón de boca de la escena.

UN PUNTO CRITICO EN EL CAMINO

—Una vez me vi apurada. Había comido mal, a pesar de que me cobraron mucho dinero, y me sentí desfallecer. No podía llevar ni los dos ligeros bultos de mi equipaje.

LA TENTACION CONSTANTE

—En mi camino he tropezado muchas veces con autobuses de línea y coches particulares que me han invitado a tomar asiento para seguir mi viaje.

EN ZARAGOZA

Con tardo paso, después de un breve descanso en el Puente de La Muela, sobre el Canal, seguimos avanzando. Entramos en las Delicias. Formamos un pintoresco cortejo, acompañados de la Guardia civil, que se ofreció en La Muela.

EMOCION DEL MOMENTO

Desde este punto no lo oímos más. Acelera su paso casi vertiginosamente. Se introduce en el templo, se arroja ante la capilla y llora y reza fervorosamente.

Hemos enmudecido también. Estas cosas no se comprenden si no se sienten muy profundas.

Nuevamente en la alegría de los jardines de la plaza, en la clara mañana agostea, Aliviada de sus fatigas, de sus anhelos, doña Angeles Agullar sonrío.

—Ahora, señora, vaya usted a descansar, que bien lo ha merecido.

—Sí; me consuela pensar que mañana no tendré que levantarme con el alba para seguir la ruta que parecía inacabable.

Nosotros hemos comprendido este acto heroico y lo brindamos a las damas segovianas para que rindan a esa señora el homenaje que merece una heroína y para que las zaragozanas devotas de la Virgen sepan obsequiarla como merece.

MIGUEL GAY

JARABE TONICO ROJAS

eficacísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades

De venta en farmacias y droguerías



LA LISTA DE LA LOTERIA

Table with lottery results organized by prize categories: CON 150.000 PESETAS, NUEVE MIL, VEINTICINCO MIL, DIEZ MIL, ONCE MIL, DOCE MIL, TRECE MIL, CATORCE MIL, QUINCE MIL, DIECISEIS MIL, DIECISIETE MIL, DIECIOCHO MIL, DIECINUEVE MIL, VEINTE MIL, VEINTIUN MIL, VEINTIDOS MIL, VEINTITRES MIL, VEINTICUATRO MIL, DECENA, CENTENA, MILLAR, DOS MIL, CUATRO MIL, CINCO MIL, SEIS MIL, SIETE MIL, OCHO MIL.

ción Decano acerca de su oficio referente a la Corporación de Lecifena en 1924.

ENTIDAD MENOR Al presidente de la Junta de Aguilar de Ebro se le traslada un informe del alcalde d Osera de Ebro, sobre petición de constituir una entidad menor. INCOMPATIBILIDADES Al alcalde de Puendeluna se le ordena informe las instancias elevadas por varios vecinos, relativas a incompatibilidades.

NOTAS DE HACIENDA

DELEGADO DE HUESCA Por traslación ha sido nombrado delegado de Hacienda en la provincia de Huesca, con la categoría de jefe de Administración de segunda clase del Cuerpo General de Hacienda Pública don Francisco Alamán Bizcarrí, electo delegado de Gerona.

SEÑALAMIENTOS DE PAGOS En la Depositaria-Pagaduría de esta Delegación de Hacienda se han hecho estos señalamientos: A don L. Castam, 77'50 pesetas; a don T. Martínez, 7.504 idem; a don M. Rico, 1.018'20 idem; a don A. Zurita, 209'87 idem; a don F. Burgos, 4.000 idem; a don J. Castrillo, pesetas 27.059'60.

PRESUPUESTOS Se ha recibido el presupuesto del Ayuntamiento de Tarazona.

REMISION DE DOCUMENTOS Los alcaldes de Escatrón y Calatayud remiten cédulas de notificación firmadas. Han remitido los alcaldes de Las Pedrosas y Calatayud altas y bajas de vehículos de tracción mecánica.

INFORMACION MUNICIPAL

PETICIONES DE LOS BARRIOS Don Agapito Nestares, presidente de la Junta de vecinos del barrio de Barrao, ha elevado una instancia al Ayuntamiento solicitando algunas mejoras con arreglo a la invitación del alcalde en este sentido. Desea nel vallado de todos los solares; que se les haga objeto del servicio de limpieza, por lo menos una vez al día; aprovisionamiento de agua potable, aun cuando sea con tanques, por carecer de ella en los puntos próximos a las viviendas, e intensificación de la vigilancia municipal.

REUNION DE LA JUNTA DE ENSEÑANZA Esta tarde, antes de la sesión Permanente, se reunirá la Junta local de primera enseñanza, para aceptar definitivamente los locales ofrecidos para escuelas unitarias y señalar el número de éstas que se van a construir y punto de emplazamiento.

INGENIEROS INDUSTRIALES

Admito proposiciones para instalación de industria en gran extensión de terrenos con sólidos edificios en zona próxima a la capital. Informes: Victoriano Carboné. Mercado, 18.—Zaragoza.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e Inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación ..... 39.327 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas.

En 1929 les ha abonado por intereses ..... 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes. Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

(Servicio especial de "Ebro-Prensa", recibido por telefonemas urgentes de su corresponsal en la Casa de la Moneda)

DEL GOBIERNO CIVIL

FESTIVAL TAURINO AUTORIZADO

El gobernador civil ha autorizado la celebración de un festival taurino en Ejea de los Caballeros. Tendrá lugar el día 29 del actual, tomando parte los diestros Niño de la Palma y Bartolomé.

AYUNTAMIENTOS Y CONCEJALES

Al alcalde de Carenas se ordena proceda a proveer la vacante del concejal don Clemente Castejón y dé cuenta del resultado. Se ha contestado al juez de Instruc-

Advertisement for 'Estómago e Intestinos' medicine, featuring 'Elixir Estomacal Saiz de Carlos' and 'Stomalix'.



**NOTICIAS GENERALES**

**VENTA DE EFECTOS.** — A las 17 horas del día 25 del actual se procederá a la venta en pública subasta, en la estación férrea de Calatayud M. Z. A., de una importante cantidad de cestos, banastas y jaulas vacías para el transporte de frutas.

**CARRERA DE BICICLETAS.** — Con motivo de la festividad del Santo Cristo, que ha de celebrarse en Figueruelas el día 24 del actual, este Ayuntamiento tiene acordado celebrar una carrera de bicicletas, a las tres de la tarde, en la que podrán tomar parte todos los corredores que hasta las doce del expresado día 24 se hayan inscrito en la secretaría del Ayuntamiento, sin limitación de ninguna clase, es decir, que la carrera será libre.

Se constituirán tres premios: el primero de 40 pesetas; el segundo de 20, y el tercero de 10.

Tal vez habrá alguna prima en los puntos estratégicos de la carrera.

Esta comenzará en el kilómetro 131 de la carretera de Logroño a Zaragoza, hasta el confin de la provincia con la de Navarra y regreso al punto de partida, en total unos 55 kilómetros de buena carretera.

**ROYO ESPIN**

OCULISTA

**COSO 26 - 28**

Se hallan vacantes las plazas de médicos de Fréscano y Mara y la de veterinario de Mediana.

En cumplimiento de un acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Huesca en sesión de Pleno celebrada el 8 del actual, queda expuesto en la secretaría municipal, por plazo de un mes a contar desde la publicación de este anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia, el proyecto de estación depuradora de aguas residuales por el procedimiento "Activated-Sludge", propuesto por el contratista de las obras de reformas urbanas de esa ciudad, durante cuyo plazo podrán presentarse en dicha secretaría cuantas reclamaciones por escrito se estimen convenientes sobre el referido proyecto.

Ha sido nombrado notario de Gandesa (Tarragona), don Pedro Joaquín Soler Bastero, que servía la notaría de Calaceite (Teruel).

**A. Grasa Sancho**

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA 3 PRAL.

Noticiosa la Alcaldía de Huesca del resultado del análisis de las aguas de distintas fuentes de la localidad, y sabedora de que las procedentes de las Capuchinas y Lizana, son sospechosas de posible contaminación, ha ordenado el cierre de las mismas.

Una vez demostrada la potabilidad de las referidas aguas, se autorizará nuevamente su uso diario a los vecinos de los citados lugares.

**Trigos.** — Huesca y Ayerbe, 40 pesetas los cien kilos, sin envase y sobre vagón. Candeales, Sanchidrián y Arévalo, a 46'50 pesetas. Montes superiores, de 50 a 52'50. Hembrillas finas de Navarra, a 47. Huertas Zaragoza, a 46; Toro, Sahagún y Paredes de Navarra, a 43.

**Harinas.** — Huesca, 60 pesetas los cien kilos, en horno, con envase, y pago a treinta días vista. Barcelona, a 63. Castilla a 57. Todas clases similares.

**BALEAR PENSION.-Tomás Sbert**

Familia mallorquina, magníficas habitaciones ventiladas, con vistas a la Rambla, Colón y Puerto, mobiliario todo nuevo, trato familiar. Baños de ducha. Pensión completa de 9 a 12 pesetas.

José A. Clavé, 3.º prin.  
Teléfono 21.034 BARCE.

(52) **ERICH MARIA REMARQUE**

**Sin novedad en el frente**

NOVELA

Traducción del alemán por **EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES**

Editorial España

—¡Cochino!  
De un empujón le lanzo fuera.  
Arriba pasan nuevas filas. Viene un teniente con ellas.  
Nos ve y grita:  
—¡Adelante, adelante! ¡Vengan con nosotros, vengan con nosotros!  
Y lo que no logró mi paliza, lo logra esta llamada. Himmelstoss oye a su superior, mira en torno, como despertándose, y avanza con ellos.  
Les sigo y le veo saltar. Ahí está de nuevo el enérgico Himmelstoss del patio del cuartel. Ya ha alcanzado al teniente y marcha muy delante de él.

\*\*\*

Fuego graneado, fuego por ráfagas, fuego a discreción, minas, gases, tanques, ametralladoras... Palabras, palabras... pero encierran todo el horror del mundo.

Llevamos la cara como cubierta de una costra; están nuestras ideas mutiladas; nos sentimos indeciblemente cansados... Si llega el ataque es preciso reanimar a alguno a puñetazos, para que despierte y avance con los demás. Están hinchados los ojos, desgarradas las manos; sangran las rodillas, los codos están destrozados.

¿Pasan semanas, meses..., años...?  
Días, sólo días. Vemos huir de nuestro lado el tiempo en las caras exangües de los moribundos. Atropelladamente nos metemos en el cuerpo la comida. Corremos, disparamos, matamos, nos tendemos, nos sentimos débiles, apáticos... Y sólo esto nos sostiene: ver que hay aquí seres más débiles, más apáticos, más necesitados de ayuda; que nos miran con ojos muy abiertos, como a dioses que por un azar han podido salvarse tanto tiempo de la muerte.

En las pocas horas de relativa calma les instruimos.  
—¡Ves allí ese chisme ambulante? Es una mina, que viene arreando. Quédate aquí tranquilo; se va para allá. Pero si viniese para acá, lárgate volando. Si se corre, puede uno escapar.

Les adiestramos los oídos para oír el silbido de esos menudos proyectiles que apenas hacen ruido; hay que aprender a distinguirlos, como el zumbido de una mosca, entre el estruendo infernal; les decimos que estos son más peligrosos que los gordos, que se oyen mucho antes. Les demostramos cómo puede uno esconderse de los aviadores; cómo puede uno hacerse el muerto, si pasa un ataque por encima; cómo se prepara una granada de mano para que estalle medio segundo antes de caer... Le enseñamos a dejarse caer como un rayo en los embudos, si viene una granada rompedora; les demostramos prácticamente cómo se limpia un trozo de trincheira con un manojito de granadas de mano; explicamos la diferencia de tiempo en estallar de las granadas de mano enemigas y las nuestras; llamamos su atención sobre el ruido de las granadas de gas, que se abren, y les adiestramos en todos los trucos que pueden salvarles de la muerte.

(Continuará)

**ANTE LAS ELECCIONES**

**JUVENTUD REPUBLICANA DE ARAGON.** — Al objeto de facilitar la rectificación del censo electoral, la Juventud Republicana de Aragón ha organizado una sección especial de reclamaciones al servicio del público, sin distinción de ideas políticas, a cuyo fin hasta el día 28 del corriente, durante todo el día, cuantas personas lo deseen pueden pasar por los locales del Centro Republicano de Aragón, Estébanes, 2, principal derecha, donde indicando nombre, domicilio y edad, esta Juventud se cuidará de averiguar si figuran en las listas del censo, y se les comunicará el resultado con tiempo suficiente para que pudieran proceder a la rectificación si hubiera lugar.

De ocho a nueve de la tarde, los días laborables, permanecerán en los locales del Centro miembros de la directiva y de la Comisión del censo de dicha Juventud, al objeto de resolver las consultas que se le formulen por cuantas personas se preocupen de la exactitud del censo recientemente confeccionado por el Gobierno.

**COTIZACION DEL DIA**

**Banco Zaragozano**

Cese, 47 y 49 y D. Jaime I, n.º 1  
DIA 21 DE AGOSTO DE 1930

VALORES	Cambios
Interior 4 %	71'85
Exterior 4 %	83'20
Amortizable 4 % 1908	
Idem 3 % 1928 (libre de impuestos)	70'50
Idem 4 % 1928 (id.)	87'50
Idem 4 ½ % 1928 (id.)	90'00
Idem 5 % 1917	87'75
Idem 5 % 1920	91'20
Idem 5 % 1926 (sin impuesto)	100'60
Idem 5 % E. 1927	84'25
Idem 5 % E. 1927 (sin impuesto)	100'60
Empréstito Argentino 6 %	
Deuda ferroviaria del Estado 5 %	100'00
Banco de España	600'00
Sociedad General Azucarera (ordinaria)	70'75
Ferrocarriles N. España	543'00
Ferrocarriles M. E. A.	510'00
Cédulas Hipotecarias 4 %	
Idem 5 %	100'60
Idem 6 %	110'00
Telefónica Nacional de España 7 %	109'00
Monopolio de Petróleos, E. A.	
<b>VALORES LOCALES</b>	
<b>ACCIONES</b>	
Eléctricas Reunidas	180'00
Salto del Huerva y Jalón	98'00
Minas y F. C. Utrillas	83'00
Azucarera del Ebro	268'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes)	100'60
Idem (ordinarias)	131'00
Tranvías de Zaragoza	200'00
Cementos "Zaragoza"	95'00
C.ª Industrias Agrícolas	307'00
Banco Zaragozano, liberadas Id. 75 % desembolsado	161'00
F. C. Sádaba-Gallur	90'00
Material móvil (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	100'00
Agrícola del Pilar	160'00
La Montañesa	170'00
Unión Española de Explosivos	1006'00
<b>OBLIGACIONES</b>	
Eléctricas Reunidas 5 %	93'50
Tranvías de Zaragoza 5 %	92'00
Confederación del Ebro 6 %	101'35
Industrial Química 6 %	102'00
F. C. Sádaba-Gallur 4 ½ %	81'00
Ayuntamiento de Zaragoza 6 % 1924	99'50
Centro Mercantil, Industrial y Agrícola 5 %	90'50
Material móvil 6 %	100'50
<b>MONEDA EXTRANJERA</b>	
Cheque sobre París	37'10
Id. Londres	45'90
Id. Berlín (oro)	
Id. New York	9.491 2
Id. Suiza	
Id. Bélgica	

**POZOS ARTESIANOS**

**EDUARDO RUIZ, constructor**

cuenta con toda clase de elementos modernísimos para exploraciones de minerales y construcción de pozos artesianos. Aparejos de inyección y otros sistemas de grandes y pequeños diámetros. Se aumenta el caudal de los pozos ordinarios, norias, etc. Estudios de terrenos, consultas y presupuestos gratis.

SERIEDAD, COMPETENCIA Y ECONOMIA. — OFICINAS: Játiva, 16. Teléfono, 12.868. — VALENCIA

NOTA.—Para resolver asuntos de su importante misión hidrológica, el competente constructor señor Ruiz visitará esta capital, permaneciendo en ella desde el 20 del actual hasta primeros de septiembre próximo, durante cuyos días recibirá a cuantos le honren con sus consultas sobre diembramientos de aguas, atendiendo aquéllas gratuitamente y ofreciéndose a practicar reconocimientos de terrenos por precios módicos. El señor Ruiz se hospedará en la Pensión "El Centro", plaza de la Constitución, 6, primero.—ZARAGOZA.

**LA ZARAGOZANA, S. A.**

Gran fábrica de cervezas, malta y hielo en Zaragoza  
**CERVEZA PRIMERA CALIDAD**

De competencia con las marcas de más renombre. Inmejorables primeras materias. Perfecta elaboración. Pídase en todos los establecimientos importantes del ramo. También se sirve a domicilio a los particulares

Oficinas: COSO, 88, PRINCIPAL.—Teléfonos 29-62 y 33-27.—Apartado de Correos número 61

**"LAS PALMERAS"**

(Cabezo de Buenavista)

El RESTAURANT más acreditado para FIESTAS y BANQUETES  
**GRANDES TERRAZAS**  
No deje de consultar esta dirección  
TELÉFONO 3-5-8-2

**ORTOPEDIA**

Para comprar vendas, gasas, suspensiones, algodones, jeringuillas y preservativos de las mejores marcas dirigirse siempre a la

GALLE VALENZUELA, 18 (Antes Morería)

**LA INGLESA**



# CRONICAS REGIONALES

## El Burgo de Ebro

**LAS FIESTAS.** — Durante los días 14, 15, 16, 17 y 18 se han celebrado las fiestas en honor a nuestro Patrón, San Roque.

Las festividades religiosas han resultado en extremo brillantísimas.

El día 16, al amanecer, nos sorprendió en nuestro lecho el eco del volteo general de campanas y el sonido de una bonita diana por la banda municipal de Belchite, dirigida por su competente maestro don Valentín Sanz, invitándonos a prepararnos para festejar en su día a nuestro Patrón, San Roque, aceptando todo el pueblo tan simpática invitación.

A las diez, con asistencia de las autoridades locales, según costumbre, salió la procesión, recorriendo las principales calles, por primera vez las de Primo de Rivera y de los hermanos Pascual de Quinto, celebrándose a continuación, con inusitada brillantez, gran misa cantada a tres voces por la referida banda, siendo el panegírico de San Roque a cargo de nuestro querido párroco, don Pedro José Ortín, demostrando una vez más ser un gran orador.

Después de los actos religiosos hubo refresco en la Casa Ayuntamiento, ofrecido por las autoridades.

El día 17, después de misa mayor, el Ayuntamiento, párroco, juez, médico y comandante de este puesto, con varios vecinos, hicieron una colecta por todo el pueblo, para allegar fondos con destino a las obras del Santo Templo del Pilar.

La cantidad recaudada entre pueblo y Ayuntamiento es de 300 pesetas. Con esto ha demostrado este pueblo aragonés un altruismo y una caridad sin límites.

Obra tan laudable y meritoria merece admiración y deben imitarla todos los pueblos de Aragón.

Las fiestas profanas han sido balles públicos tarde y noche en la plaza de la Constitución.

¿Qué diremos del deslumbrante golpe de vista que ofrecía la Plaza y animación en el baile? ¡Vaya ramo precioso de caras bonitas! Ahí van sus nombres: Daría Gabete, Paquita Herrero, María Villanueva, Luisa y Emilia Novella, Paquita y Pilarín Gállego, Josefina Lobera, Rosa Abadía, Costodia Asensio, María y Aurora Lobera y Conchita Casanova.

La gran retreta militar y una bonita traca valenciana nos anuncian el fin de las fiestas.

**DE SOCIEDAD.** — De Mataró han llegado, con motivo de las fiestas, las bellísimas señoritas Luisa y Carmen Burillo y don Enrique Herrero, de Velilla de Ebro. — EMILIO HERRERO.

## La Puebla de Híjar

**FIESTAS.** — Celebró sus fiestas en honor a San Roque y la Virgen de la Cama, con arreglo al programa oficial, durante los días 14, 15 y 16 del actual, con el realce y esplendor suficientes para dedicar una nota saliente en todos los aspectos que el expresado programa abarcaba, y mucho más cuando los vecinos en general se prestaron de una manera especialísima para que en días tan determinados para La Puebla su civismo y su cultura se colocara al nivel de un pueblo progresivo en todos sus aspectos, y, en efecto, el día 14 a las doce, se anunció sus fiestas con el clásico repique general de campanas y disparo de bombas reales en diferentes puntos de la población, y la banda municipal de este pueblo, dirigida por don José Royo, hizo sus pasacalles expresando con ello su comienzo.

A las 22 del expresado día tuvo lugar en la plaza de la Constitución gran baile público, con iluminación a la veneciana, e inauguración de la gran verbenas, sin que faltaran los típicos lugares en donde las gentes se estacionaran verificando las compras de juguetes para los chicos y endulzarse la boca con pasteles y licores, dentro del jolgorio y de la alegría rebosante.

El día 15, al amanecer, la banda de música interpretó una notabilísima diana, recorriendo las calles de la población.

A las nueve del expresado día celebróse misa solemne, con procesión en honor a la Virgen de la Cama, y advocación de la familia de don Fructuoso Sierra Polo, con sermón a cargo del coadjutor de la parroquia, don Francisco Artal.

Ultimada la ceremonia de la iglesia, el mayordomo obsequió espléndidamente a las autoridades e infinidad de personas invitadas al acto, sirviéndoles un espléndido "lunch".

A las doce, y después del repique general de campanas y disparo de bombas reales, hubo gran concierto en la plaza por la banda municipal, recibiendo la misma vítores y aplausos.

A las 17 se celebraron diferentes cucañas y juegos, otorgando premios a los corredores de peatones, cuyo campeonato entre los presentados obtuvieron Antonio Salvador, de ésta, el primero; Francisco Ornaque, de Jatiel, el segundo, y el tercero, Antonio Villanueva, también de este pueblo.

A las 20, se celebraron en la iglesia parroquial solemnes completas; ultimadas éstas, cantóse también en la capilla de San Roque hermosa salva por la banda municipal, a cuyo acto asistió el pueblo en masa.

A las 21, en la misma plaza de la Constitución, tuvo efecto el segundo baile público, que amenizó brillantemente la banda municipal.

Día 16.—Al amanecer, los despertadores hicieron su típico anuncio, previo disparo de bombas reales, y seguidamente el tradicional rosario de la aurora, que, como de costumbre, se viene verificando en forma tal, y terminado éste, con la previa licencia concedida por el arzobispo de Zaragoza, se celebró, en la capilla de San Roque, la llamada misa de alba.

A las diez, grandiosa fiesta religiosa en la parroquia de Ntra. Señora de la Natividad, con procesión general y sermón, asistiendo las autoridades, y en donde el bondadoso coadjutor de la parroquia, don Francisco Artal, cantó las glorias de San Roque, enalteciendo de una manera extraordinaria el fervor con que La Puebla viene celebrando estos actos en honor a su patrono.

Terminada la función religiosa las autoridades se reunieron en la Casa Ayuntamiento, agasajando a las personas invitadas, y para presenciar desde la misma el reparto de premios a los pobres, que, por fortuna, no se presentó ninguno, demostrando con ello que en este pueblo no existen, con lo cual puede vanagloriarse de una manera extraordinaria.

A las 19 del indicado día, y ante un desfile general de personas se celebró la corrida de bicicletas, en la que tomaron parte varios ciclistas, y entre ellos obtuvieron los premios primero, segundo y tercero, y en el orden que se expresan, Agustín Clavero y Jesús Benedicto, de ésta, y Pascual Monclús, de Zaragoza.

A las 21, en la plaza de las Escuelas, se quemó una bonita colección de fuegos artificiales del reputado pirotécnico de Zaragoza señor Sanz, actuando la banda municipal, que ejecutó sus intermedios bonitos balles, terminando las fiestas con una retreta general y disparo de una estruendosa traca.

Antes de terminar la presente reseña he de hacer constar el gran efecto que produjo entre los vecinos el que el director de la Fábrica Azucarrera, don José López, dispusiera que con el tanque de la misma se diera un riego a las calles en general, refrescando con ello el ambiente, y mejorando de una manera extraordinaria el pavimento de las calles, con lo cual se evitó el abundante polvo que el tránsito produce en días de tanto ajetreo, por lo cual se le felicitó y se le dio las gracias.

Durante los días expresados los jóvenes han dedicado sus verbenas y balles de sociedad con el mayor entusiasmo en obsequio también de los innumerables huéspedes que con tal motivo han asistido, y que por tener que hacer una relación interminable de sus nombres omitimos para no pecar de indiscretos.

También la Sociedad Rivera, Bernad y Compañía, para dar mayor realce a las verbenas y a los balles de sociedad, etc., no tuvo inconveniente en facilitar energía de luz abundante para su mayor esplendor, por lo que de una manera muy significativa se le da las gracias por su atención y distinguido cariño a este pueblo.

Nota saliente de las fiestas fué el que en todas ellas y en las mismas, sus actos se realizaron con el mayor respeto, y el que los vecinos contribuyeran con el engalanamiento de sus casas, el que practicaran diariamente la limpieza y se prestaran de una manera sorprendente para que se terminaran sin nota desfavorable, y con el vivo deseo también que en las próximas fiestas que han de celebrarse en los días 18, 19 y 20 de septiembre próximo, con motivo de las ferias de ganado caballar, mular y asnal, sea motivo de su mayor entusiasmo y se redoblen éstos en favor del progreso de este pueblo y a la Comisión que actuó en su organización, bajo la presidencia siempre del señor alcalde, don Miguel Breto, el mayor respeto que merecen por su delicada actuación en las referidas fiestas. — CORRESPONSAL.

## Urrea de Gaén

**FIESTAS.**—Con extraordinaria animación y brillantez se han celebrado las fiestas de este pueblo durante los días 15, 16 y 17 del corriente mes, en honor de nuestro Santo Patrón San Roque, bajo el siguiente programa:

Día 15.—A las doce, el repique general de campanas anunció el principio de las fiestas y la reputada banda de música de Híjar, que tan acertadamente dirige el maestro don Tomás Aragüés, recorrió las calles de la población ejecutando alegres y escogidos pasacalles, acompañada de la dulzaina y tamboril.

A las cuatro de la tarde se verificó una interesante corrida pedestre, que estuvo concurrida y animada, resultando vencedores los corredores siguientes:

Primer premio, José Casorrán, de Albalate, con 50 pesetas; segundo, Miguel Salas, de Zaragoza, con 30; y tercero, Rafael Lasmarias, de Albalate, con 20 pesetas.

A continuación tuvo lugar la carrera de bicicletas, siendo adjudicado el primer premio a Juan Lafaja; el segundo, a Antonio Gil; y el tercero, a Manuel Lafaja, los tres de esta localidad.

A las nueve de la noche se cantó en la capilla del Santo los gozos y salva y a continuación se quemó la primera colección de fuegos artificiales por el acreditado pirotécnico de Híjar don José Cardona, y seguidamente baile público, amenizado por la banda y la dulzaina, hasta las doce.

Día 16.—Al amanecer diana por la banda de música y rosario general.



**CRONÓMETROS Y TAQUÍMETROS SUIZOS**

**FLEURUS**

GENÈVE

LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS

AL CONTADO Y A PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO

SESE

APARTADO III - SAN SEBASTIAN

A las nueve y media misa solemne en la iglesia parroquial, cantada admirablemente por la capilla de este pueblo, ocupando la sagrada cátedra el padre Serrano, de la Orden de los Dominicos, hijo muy querido de este pueblo, quien, con palabra fácil y prodigioso talento, subyugó a los fieles, que oyeron con religiosa atención la sagrada oración que giró alrededor de la caridad, principal virtud que adorna al Santo peregrino. Terminada la misa se dió un espléndido "lunch" en las Casas Consistoriales, ofrecido por el Ayuntamiento, al que asistieron el clero, autoridades, danzantes y muchos invitados.

A las cinco de la tarde tuvo lugar en la plaza de la Constitución y ante numeroso público la exhibición del grupo de danzantes que ejecutaron al compás de la dulzaina y tamboril muy bonitos y variados dances y evoluciones.

A las nueve de la noche, como en el día anterior, se cantó salva y gozos en la ermita del Santo, quemándose a continuación la segunda colección de fuegos artificiales por el señor Cardona y baile público por la banda municipal, que ejecutó bonitos bailables.

Día 17.—Al amanecer diana por la citada banda; de siete a doce hicieron los danzantes su recorrido por la población, ejecutando bonitos bailables y danzas, y concierto público en la plaza por la banda de música, de diez a doce.

A las cinco de la tarde tuvo lugar ante numeroso público el popular certamen de Jota en la plaza de la Constitución, habiendo adjudicado el Jurado los premios en la siguiente forma:

Primer premio, a la pareja de baile de esta localidad Ramón Salas y Rudesinda Asensio; segundo premio, a la pareja de Albalate, Joaquín Sancho y Catalina Bernad, simpáticos muchachos de corta edad, que tienen madera de artistas; y tercero, a José Sanz y María del Carmen Serrano, de esta localidad, haciéndonos pasar además un buen rato esta simpática muchacha cantando unas jotas fuera de concurso, que hicieron los deleites del público, quien aplaudió frenéticamente, obsequiándola con una lluvia de monedas y dulces. Los premios fueron adjudicados a los cantadores por el orden siguiente: a Manuel Sos, el primero; y a Agustina Escarín, el tercero; de Albalate los dos primeros y de este pueblo el último.

A las nueve baile público en la plaza, hasta las doce, y como punto final para cerrar con broche de oro el marco de las fiestas, la rondalla organizada por Carlos Pastor y otros aficionados de esta localidad recorrió las calles de la población, acompañada de los cantadores que acudieron al concurso y de numeroso público.

Nota simpática y halagadora es la de haber transcurrido los tres días de festejos sin el más leve incidente y derrochando la alegría y buen humor a toneladas, todo lo cual revela la cultura de este pueblo y el acierto de las autoridades y Comisión de festejos, que no han omitido gasto alguno en obsequio de los vecinos y de los numerosos forasteros que nos han honrado con su presencia, por todo lo cual felicitamos muy sinceramente al Ayuntamiento y a la Comisión de festejos y en particular al digno alcalde don Tomás López y a los señores vocales de Comisión don José Tena y don Salvador Serrano, que han trabajado sin descanso para organizar el dance y otros atractivos de la fiesta. — FELIPE LOPEZ.

## Alagón

**LAS FIESTAS VAN POR BUEN CAMINO.** — Este año, no sé por qué, las fiestas de septiembre van a tener más brillantez, por ser de ambiente eminentemente popular.

A decir verdad, el programa está todavía en embrión y sin esbozar. Esta demora que la publicación del programa lleva consigo este año es debida al relleno que necesita el día de la fiesta mayor y determinar si habrá toros o vacas en la plaza de

toros (si está en condiciones de seguridad), o en la plaza de la Democracia.

El resto del programa es atractivo y divertido, teniendo en cuenta que el Ayuntamiento y la Comisión de festejos han de sujetarse al presupuesto que tienen destinado para fiestas; excederse de lo presupuestado, con arreglo a las circunstancias, sería arriesgarse sin seguridades de éxito.

Los espectáculos en la vía pública habrá quien los aceptará, y otros tendrán la más cruel censura para los que desinteresadamente se precupan de organizar fiestas lo mejor posible.

Como la Prensa también interviene, merced a la amable invitación del alcalde y los concejales, catalogamos esa censura y ese mal ambiente a muy bajo precio; no podemos ponernos a esa altura, que no encaja en nuestra manera de ser y de pensar. Nosotros, si tiramos la piedra, se nos ve el brazo; hay quien la tira y se esconde. — G. ANDRES.

## Las Pedrosas

**PROGRAMA DE FIESTAS.** — El día 24 del corriente mes se celebrarán en este pueblo las fiestas tradicionales en honor de su Patrón San Bartolomé, con el programa que este Ayuntamiento ha confeccionado, en la forma siguiente:

Las fiestas serán anunciadas el día 23, con repique de campanas y disparo de bombas reales. Por la tarde hará su entrada triunfal la banda de música de Villamayor, que dirige don Blas Bueno, la que desfilará por las calles al son de un bonito pasacalle. Por la noche se celebrará el primer baile público en la plaza.

El día 24, festividad de San Bartolomé, a primera hora la banda de música despertará al vecindario con el toque de diana. A las nueve se celebrará el santo sacrificio de la misa, en terno, en la que oficiará el párroco de esta localidad, estando encargado de la oración sagrada el elocuente orador P. José Arner, de Alagón. En este acto religioso se hará la bendición de dos imágenes adquiridas, una por suscripción pública y otra por una familia devota, y acto seguido saldrá la procesión, acompañada de los danzantes, ejecutando el típico dance y presidida por este Ayuntamiento.

Terminada la misa se hará el dance en la plaza Mayor con sus versos alusivos que tanto agradan. La Corporación municipal se trasladará, terminado este acto, a la Casa Consistorial, donde se servirá un refresco al público en general.

Por la tarde tendrá lugar una corrida de cintas para los ciclistas de esta localidad, confeccionadas por las chicas de este pueblo. A continuación baile público en la plaza Mayor y a la puesta del sol se celebrará el rosario general, que recorrerá el mismo itinerario que la procesión. Por la noche baile público en la plaza.

Día 25.—Como el día anterior, la banda de música alegrará el despertar de estos tranquilos vecinos con un bonito pasacalle. A las ocho procesión a la ermita de San Roque, siendo acompañada por los danzantes, los que ejecutarán con su paloteo bonitos pasacalles. A las diez misa general, cantada por la banda de música, estando encargado del sermón el J. José Arner, de Alagón, y a la salida se celebrará el segundo dance.

A las cuatro de la tarde tendrá lugar una corrida pedestre, a la que podrán concurrir todos los corredores profesionales que lo deseen, en la que se otorgarán importantes premios en metálico, con las bases que este Ayuntamiento ha acordado, cuya noticia ha causado expectación en los pueblos limítrofes, esperándose gran afluencia de forasteros. Después baile público en la plaza, repitiéndose por la noche.

Día 26.—Al amanecer la típica diana por la banda de música. A las diez misa costeada por los jóvenes de la localidad, a la que asistirá el Ayuntamiento.

Por la tarde, un emocionante partido de "fútbol" entre los aficionados de este pueblo. Por la noche baile público en la plaza Mayor, dando fin a las fiestas con el recorrido de las calles por una ronda de tocadores y cantadores de Jota, que obsequiará a las autoridades. — CORRESPONSAL.

# GRAN POLITECNICA TORRES

Preparatoria para ingreso en la

## Academia General Militar y Escuela Naval

Dirigida por D. Antonio Torres, Comandante de Infantería, diplomado de E. M.

### LA QUE HA INGRESADO MAS ALUMNOS

Resultado de la última convocatoria, 30 plazas

Internado, el más higiénico - Calefacción - Baños - Duchas - Gimnasio - Capilla - Pídanse Reglamentos

ZARAGOZA BRUIL, NUM. 2 TELEFONO 24-70

CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

## HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales

Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas

Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, 18 y 19. - Zaragoza



Para las obras



del templo del Pilar

Suma anterior, 2.085.678,10 pesetas.

Damas de la Corte de Honor.— Doña Eusebia Sesma, 1; dos señoras, 15; doña Concepción Navarro de Samper, 1.000; señorita Gertrudis, señorita Guadalupe y señorita Dolores Sinués ambea, 100 pesetas cada una; donativos recibidos por señorita Petronila Lapeyrade: dos devotas de la Virgen, 25; una devota, 5; recaudado por la auxiliar señorita María del Pilar Escudero, 25; doña Josefa Revuelto Montañés, 5; doña Josefa Abad Galindo, 5; doña Rosa Cerezueta Galindo, 10; doña Agustina Alvira Arnalé, 15; doña Bárbara Laguarda, 5; doña Casiana López Falcón, 1; doña Carmen Alvarez Ferrer, 2; doña Martina Portolés de Morés, 5; doña Amada Merino Revuelto, 25; doña Carmen Cervelló Pisa, 25; doña Manuela Sasa, viuda de González, 25; doña Carmen Estrada Querol, 25; doña Micaela Gustasi, 5; doña María Alvarez Pérez, 2; doña María Aparicio, 0,50; señora doña María Nieves Vargas, viuda de Escudero (segunda aportación), 800; doña María Pozo Alonso, 1; señorita María Pilar Escudero, 25.

Recaudado por la auxiliar señorita Rafaela Ximénez de Embún: Doña Francisca Ineba Villacampa, 10; doña Irene Sanz, 0,50; doña Bernarda Hernández, 5; doña Casilda Aranda, 500; doña F. B., 250; doña Manuela Peña, 10; doña Guadalupe Laguarda, 100; doña Carmen Ejarque, 25; doña Rafaela Ximénez de Embún, 50; doña Modesta Borao, 50; doña Pilar Huerta Díaz, 5; doña Benita Benedí, viuda de Fernández, 25; doña Justa Ariza, 2; doña Julia Fernández, 5; doña Carmen Ejarque, 15; obreras de la Corsetería Real Casa, 12; doña Juana Marquí, alumna de la Escuela del Pilar, 5; señorita Luisa Ximénez de Embún, 100.

Recaudado por la auxiliar doña Florentina González: Doña Dévora Torres de Velaya, 25; doña Joaquina Ezcurrea, 19,50; doña Manuela Romero de la Cruz, 5; doña María Luisa Mora Monforte, 5; doña María Maestre, 1,50; doña Antonia Maes-

tre, 1,50; doña Salvadora Cendoya, 2; doña María del Carmen Navarro, 10.

Suma y sigue, 2.089.245,20.

Señorita Pilar Millán, media onza de oro de Carlos III, en sufragio de las almas de sus dos hermanos Patrocinio y Alvaro.

LOS SINDICATOS AGRICOLAS CATORCICOS Y LAS OBRAS DEL PILAR

El Sindicato Central de Aragón de A. A. C. recibe comunicaciones de Federaciones Católico-Agrarias y Sindicatos, en las que dan cuenta de haber abierto suscripciones parciales en sus respectivos centros y entidades, para colaborar a la suscripción nacional en pro de las obras del Pilar y respondiendo a la invitación que les cursó el Sindicato Central de Aragón.

Las Federaciones de Salamanca y Córdoba han enviado entusiastas comunicaciones llenas de alientos; y esta última, en su boletín "La Tierra" ha publicado un interesante editorial encabezando la suscripción. Dice en él: "Hablar del templo del Pilar es hablar de la fe española y así es de esperar que todos los españoles habrán de contribuir con sus limosnas, hasta que se consiga reunir algo más de seis millones de pesetas, cantidad en que está presupuestada la obra que el templo necesita. Recientemente hemos expuesto a nuestros Sindicatos Agrícolas al ruego de que acudan ellos y sus socios a la suscripción que con tal motivo tenemos abierta en esta Federación y los resultados empiezan a conocerse, pues nos llegan adhesiones que se expresan". Y publica una lista de particulares y Sindicatos, en los que aparece el mayor número de éstos con consignaciones mínimas de 50 pesetas.

Termina el editorial con el siguiente entusiasta párrafo que el Sindicato Central de Aragón se complace en hacer suyo y recomendarlo a todos los Sindicatos de Aragón, con

a esperanza de ser atendido y le endrán muy en cuenta:

"Continuaremos publicando la lista de las cantidades que se reciban, y recomendamos a los señores consiliarios y presidentes de nuestros Sindicatos, que activen el celo de los asociados para que, sin parar el impulso de su corazón, cada cual con lo que pueda, todos procuren contribuir con alguna limosna a esta obra, tan digna de atención, por mariana y española; y la Virgen Santísima premiará a todos los donantes la cooperación que ofrecen, para el decoro de su santa casa del Pilar de Zaragoza".

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Santos Atanasio e Hipólito, obispos y mártires. Félix, Marcial, Saturnino, Timoteo, Sinforiano, Fabiano y Antonino, mártires.

Octava de la Asunción de la Virgen a los cielos.

Cultos. — A las ocho, en Santiago el Mayor, misa de comunión por la Corte de Santa Rita de Casia.

En el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, y a las cuatro, en Santa Cruz, Vía-Crucis y rosario.

Expuesto durante el día. De nueve de la mañana a cinco de la tarde, en Jesús Reparador; de siete a cinco y media, en las Esclavas del Sagrado Corazón, y de once y media a seis y media, en el Colegio de María Inmaculada, para el servicio doméstico.

Cuarenta Horas. — De siete de la mañana a siete de la tarde, en Santa Lucía.

¿CALLOS?

En tres días extirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallos y juanetes, el patentado

UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, pesetas 1'60. Por correo, 2 pesetas.

Farmacia Puerto, plaza de San Ildefonso, 5. Madrid.

COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 21 de agosto de 1930

TRIGOS		Anterior	Cierre
CHICAGO . . . . . (Centavos por bushel)	Marzo . . . . .	97	97 4/8
	Mayo . . . . .	>	>
	Julio . . . . .	>	>
	Septiembre . . . . .	89	88 4/8
WINNIPEG . . . . . (Centavos por bushel)	Diciembre . . . . .	93 7/8	93 1/8
	Mayo . . . . .	100 5/8	100 4/8
	Julio . . . . .	>	>
	Octubre . . . . .	92 2/8	92 3/8
LIVERPOOL . . . . . (Chelines por cental)	Diciembre . . . . .	94 2/8	93 7/8
	Marzo . . . . .	7-3	7-3-1/8
	Mayo . . . . .	>	>
	Julio . . . . .	>	>
CHICAGO . . . . . (Centavos por bushel)	Octubre . . . . .	7-2-3/8	7-2
	Diciembre . . . . .	91 4/8	92 1/8
	Marzo . . . . .	93 4/8	94 2/8
	Mayo . . . . .	>	>
NUEVA YORK . . . . . (Centavos por libra)	Julio . . . . .	>	>
	Septiembre . . . . .	97 4/8	98 1/8
	Diciembre . . . . .	5.88	5.90
	Marzo . . . . .	5.68	5.77
LONDRES . . . . . (Peniques por libra)	Mayo . . . . .	5.60	5.66
	Julio . . . . .	>	>
	Septiembre . . . . .	6.25	6.22
	Enero-Marzo . . . . .	5 1/8	5 2/8
LIVERPOOL . . . . . (Peniques por libra)	Julio-Septiembre . . . . .	4 7/8	5 1/8
	Enero . . . . .	6.13	5.97
	Marzo . . . . .	6.21	6.15
	Mayo . . . . .	6.29	6.24
NUEVA YORK . . . . . (Centavos por libra)	Julio . . . . .	6.35	6.30
	Octubre . . . . .	6.03	5.98
	Enero . . . . .	11.49	11.46
	Marzo . . . . .	11.50	11.36
LONDRES . . . . . (Centavos por libra)	Mayo . . . . .	11.65	11.05
	Julio . . . . .	>	>
	Octubre . . . . .	11.34	11.17
	Diciembre . . . . .	11.45	11.30

NOTA.—Bushel = 27.5 kg. Cental=100 lb.

Pocos momentos después el féretro, llevado por dos hombres, llegó a orillas de la fosa abierta para recibirle y alrededor de la cual estaban ya reunidos los amigos del difunto y de su hijo.

Juana se había instintivamente aproximado a su prometido, comprendiendo que era llegado el instante más tremendo de la ceremonia y que, por lo mismo, tendría Tomás necesidad de escuchar algunas palabras de consuelo de una boca querida para tranquilizarle algún tanto.

En efecto, después de recitadas nuevas oraciones, los ojos de Bilain se llenaron de lágrimas y empezó a sollozar en el momento en que fué descolgado el ataúd, por medio de cuerdas, al fondo de la sepultura y, sobre todo, cuando las primeras paletadas de tierra cayeron sobre la caja produciendo un eco lúgubre, semejante a un sordo lamento.

—¡No llores, Tomás mío!—murmuró entonces dulcemente la joven, dirigiendo una suplicante mirada a su prometido—; no llores, ya está en el cielo.

Bilain le dió gracias con una seña, pero no pudo dominar su profunda pena, que conmovió a todos los concurrentes, excepto a Santiago Bertrand, cuya actitud era casi provocativa.

Situado frente a Bilain, del otro lado de la fosa, contemplábase el guardabosque con una especie de lástima que encubría el profundo desdén que le inspiraban las lágrimas.

—Es un sauce llorón mi amigo Tomás—decía para sí—y no tiene tan fuerte el corazón como los brazos. ¡Qué chaparrón! En mi vida he visto salir tantas lágrimas de los ojos de un hombre y aún me atrevería a decir de una mujer.

El sepulturero entregó entonces la pala a Andrés.

Bilain dejó caer un poco de tierra sobre el ataúd y, literalmente ahogado, se apartó a un lado para sollozar en libertad, lejos de todos, después de entregar la pala a Mateo, que hizo lo mismo que había hecho Tomás.

Así fué pasando la pala de mano en mano y cada vez caía una porción de tierra sobre la caja, donde el siniestro ruido producido por las paletadas sucesivas se iba apagando a medida que se llenaba la sepultura, porque todos los circunstantes cumplieron aquel fúnebre cometido.

Terminado éste, cada uno de los presentes se fué acercando a Bilain y estrechándole la mano con más o menos efusión.

El joven hizo un supremo esfuerzo para recobrar la tranquilidad y poner término a la dolorosa crisis que acababa de sufrir, presa de los más siniestros presentimientos.

Cuando Santiago Bertrand hubo arrojado también en el ataúd su

—¡Ah! ¡También tu madre está en contra mía!—dijo Bilain en tono de cariñosa reconvención.

—Sí, amigo mío, y yo os diré el por qué—continuó la viuda, entrando en la habitación donde estaban su hijo y su futuro esposo—. Santiago Bertrand no es malo en el fondo, aunque algo vivo y arrebatado, y seguramente, si habéis tenido algunos disgustos él y tú es porque había abrigado la esperanza de casarse con Juana; pero ahora que ha visto que ya no puede ser, vuelve francamente a nosotros, y cometeríamos una falta rechazándole, lo cual, a más de una mala acción, sería una necesidad por nuestra parte. Sería una mala acción desoir las explicaciones de una persona que sólo desea ser nuestro mejor amigo, y sería también una necesidad irritar a un hombre de influencia que podría, una vez convertido en enemigo, ocasionarnos, andando el tiempo, perjuicios de consideración que con nada podríamos compensar.

—Todo esto es completamente cierto—dijo Juana—; vaya, Tomás, te ruego que oigas la voz de la razón.

El inclinándose hacia su novio le echó uno de sus brazos alrededor de la cabeza y le besó, añadiendo con acento suplicante:

—Yo te lo ruego, Tomás; hazlo por mí y me darás en ello un placer inmenso.

Tomás no era capaz de resistir ni luchar, sobre todo contra las súplicas.

—¿Lo queréis? Pues bien, consiento—exclamó—; Santiago Bertrand será mi testigo.

—Muy bien dicho y muy bien hecho, hijo mío—dijo la viuda, satisfechísima del resultado.

Acto continuo entraron los tres en la habitación del muerto. Juana se fué a descansar y cuando dieron las ocho en el reloj de la modesta iglesia de Vineuil nadie hubiera dicho al verla, lista como un pájaro y fresca como una rosa, acabando de barrer la taberna mientras esperaba a Santiago Bertrand, que aquella linda jovencita apenas había dormido un par de horas en toda la noche.

El guardabosque no se hizo esperar.

Con la escopeta al hombro y seguido de su perro "Pouf" abrió la puerta de la taberna en el momento en que aún no se habían extinguido las vibraciones de la última campanada de las ocho.

—Aquí me tenéis, señorita Juana, a la hora de ordenanza, ¿no es verdad? Dadme una copa de ginebra y hablaremos—dijo, saludando a la muchacha.

—En seguida, señor Bertrand—contestó ella sonriendo.

El guardabosque se restregó las manos, porque aquella sonrisa indi-



# Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros. Ahora que podéis, debéis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO. Después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios, la tan conocida y acreditada "CASA TORRENT" ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva arabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tened poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, llevéis o no aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarlo, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en ZARAGOZA y en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), únicamente el lunes próximo, día 25 del corriente. — NOTAS. — Dicho especialista estará en Tudela el día 26, en el Hotel Unión y en Logroño el día 27, en el Hotel París, desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde solamente.

ESPECIALIDADES PARA SENORA: Fajas médicas y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajaciones, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud. — TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, CASA TORRENT.

Escuela Naval y General Militar

Preparación por Jefes de la Armada y del Ejército. Internado. Limitado número de alumnos. Clases: 1.º septiembre. ACADEMIA FUENTES Y GONZALEZ-ALLER, Montesa, 47 (esquina Lista). MADRID.

## BALNEARIO "VICHY CATALAN"

CALDAS DE MALVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

Temporada de 15 de mayo a 31 octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas. — Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artritis, en sus múltiples manifestaciones, Diabetes, Glucosuria, Consolidación de fracturas.

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos, salones para fiestas. Capilla. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18 -- BARCELONA

# ACADEMIA

## LA IGLESIA - CONDE

Para ingreso en la GENERAL MILITAR. Última convocatoria, ingresados el 80 POR CIENTO de los presentados, la mayoría EN UN CURSO, OBTENIENDO EL NUM. 4. Pidan detalles y reglamentos. EXCELENTE INTERNO.

MAYOR, número 43

ZARAGOZA



JOAQUIN GUIRAL

SAN JORGE 6 y 8

Teléfono 3626-ZARRAGOZA

Gran exposición. Aparatos fantasía. Cristalería aplicada a la electricidad

Visite usted la Casa Guiral. Pida catálogos y precios. Encontrará cuanto desee.

RAYOS X METALIX, PORTATIL PHILIPS

Máximo rendimiento-Demostraciones gratis

García Alonso, Azoque, 10 y 12 - Teléf. 3603

Interese sistema de venta a plazos

## COMPRA DE CRÉDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

PASCUAL GARCIA y C.A, S. de C.

Conde de Aranda, 3

ZARAGOZA

Teléfono 40-08

Señoras:

El FLUJO BLANCO y las enfermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del DR. VALLEY

CLINICA MURO

Sífilis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio

MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión, S. Miguel, 23

FABRICANTES DE ACEITE DE OLIVA

Se vende un molidor de dos conos, con su solera y herrajes. Un ruego, sistema italiano. Todo completo y en perfecto estado. Para informes dirijanse a Apartado de Correos número 5 ALCANIZ

caba con toda evidencia que las cosas marchaban a medida de su deseo. Juana volvió al punto para servir al guardabosque lo que acababa de pedir.

—Vamos a ver—le dijo Santiago—. ¿Qué hay de nuevo? ¿Ha aceptado Tomás Bilain mi proposición, como yo esperaba y espero todavía?

—Sí, señor Bertrand; vos seréis su testigo.

—Estoy contentísimo con la noticia, señorita Juana, y no sé cómo manifestaros mi agradecimiento por la habilidad con que habéis manejado el asunto.

—Estaba en el deber de probaros que no es un vano nombre la amistad que os he prometido y, por otra parte, el primer deber de un novio es hacer cuanto le pida la que va a ser muy pronto su esposa.

—¡Ah! No me habléis de esto, porque amargaréis mi alegría, os lo prevengo.

—¿Por qué, señor Bertrand? Explicadme lo que queréis decir con eso.

—Una cosa muy sencilla; que de vuestras palabras parece deducirse que Tomás Bilain sólo por complaceros ha aceptado mi ofrecimiento.

—No seáis tan caviloso; mi futuro os ha elegido por muchas razones que serían largas de contar y, entre ellas, la principal y más interesante para nosotros es que acepta vuestra reconciliación francamente y sin reservas, considerándoos de hoy en adelante como un amigo verdadero.

—Verdadero y leal; no me cansaré de repetiroslo, señorita.

Catalina llegó en aquel momento y tomó parte en la conversación, que versó, durante algunos instantes más, sobre el mismo asunto. Después, Juana fué a vestirse, porque se acercaba la hora del entierro del señor Bilain.

—Volveremos a vernos en casa de Tomás—dijo el guardabosque a la viuda pocos minutos después de la desaparición de la muchacha—. Voy a llevar a "Pouf" y a dejar la escopeta en casa y en seguida iré a reunirme con vosotros.

—Muy bien, señor Bertrand, y como volveremos con Tomás aquí, después del entierro, no paséis de largo a la vuelta, sino entrad y tomaréis un bocadito con nosotros.

—Mil gracias por tantas bondades, señora Catalina, y acepto con mucho gusto.

—Pues idos ya, porque os queda poco tiempo si habéis de acompañar al féretro desde la casa de Tomás a la iglesia.

—Esa es mi intención y me voy corriendo... Vamos, "Pouf", andando y de prisa.

El perro, que se había tendido sobre las baldosas, se levantó con

viveza a la voz de su amo y cuando éste abrió la puerta exterior lanzóse "Pouf" ladrando y caracoleando en torno de Santiago Bertrand.

La campana de la iglesia de Vineuil empezó a sonar lentamente, anunciando la fúnebre ceremonia que se preparaba por el eterno descanso del alma del viejo Bilain.

Empezó a caer entonces una lluvia menuda, que daba un aspecto lúgubre a la campiña bajo el cielo gris que la cubría.

Comenzaba la gente a dirigirse hacia la casa mortuoria, donde ya se hallaban los vecinos.

Catalina y Juana, vestidas de negro, después de haber cerrado la taberna, emprendieron asimismo el camino de la casa de Tomás, en el mayor silencio y recogimiento.

La caja había sido conducida desde muy temprano a la casa mortuoria y ya estaba colocado en ella el cuerpo del difunto.

Unas treinta personas se hallaban reunidas dentro y fuera de la casa cuando se presentó el cura y los cantores que iban a buscar el féretro.

Cubrióse éste con un paño negro, depositáronse sobre él algunos ramos de flores y disponíase todos a echar a andar hacia la iglesia, cuando apareció Santiago Bertrand por uno de los ángulos del camino.

Juana, que esperaba desde hacía algunos instantes su llegada, avisó a Tomás tan pronto como alcanzó a verle y la viuda, por su parte, se acercó también para decirle:

—Querido Tomás, ahí está M. Bertrand.

El franco y leal carácter de Bilain le obligaba, una vez adoptada una resolución, a aceptar todas sus consecuencias sin reserva alguna y contestó a las palabras pronunciadas por la viuda:

—Ya lo veo, señora Catalina, y puesto que debemos ser amigos, sea bienvenido.

Santiago se acercó a él, procurando dar a su fisonomía la expresión contristada que requerían tan solemnes circunstancias.

—Buenos días, Tomás—dijo alargándole la mano—. Apreciaba mucho a vuestro padre y por nada en el mundo hubiera faltado...

—Gracias—le interrumpió el novio de Juana, estrechando la mano del guardabosque—, gracias.

Llegado el momento de partir, púsose en marcha la comitiva hacia la iglesia.

Por fortuna para los asistentes cesó la lluvia y apareció un pequeño claro en el cielo; sin embargo, el horizonte seguía cargado de espesas y negras nubes.

La ceremonia fué breve. Tomás había dispuesto las cosas con decencia, pero sin aventurarse en grandes gastos.



# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

SE ARRIENDAN pisos amplios cinco dormitorios, comedor, cocina, despensa, galerías, lavadero, dos W. C., cuarto baño y calefacción, desde 115 a 140 pesetas mensuales. Razón, Vargas, 12, oficinas.

CALLE Gil Berges, 4, se arrienda local para tienda, con almacén. No se consentirá depositar materias inflamables ni para trabajar con motores. En la portería informarán.

SE ARRIENDA amplia y hermosa habitación, calefacción, baño, Vistas paseo Sagasta. Razón, Cervantes, 4, portería.

ARRIENDO bodega almacén 200 metros, próximo Mercado. Armas, número 36.

EN SITIO céntrico arriendo amplios locales y sótanos. Razón, García Burriel, 16.

## COLOCACIONES

DEPENDIENTE que esté bien impuesto en los ramos de paquetería y quincalla y ferretería se necesita uno; sin buenas referencias excusa presentarse. Dirigirse a Primo González, Comercio, Arnedo (Logroño).

APRENDIZ electricista con principios o sin ellos hace falta. Cerdán, 14, primero, de una a dos.

URGE oficial sastre que esté bien impuesto en obra fina y sepa su obligación. De no ser así, inútil presentarse. Lorenzo Terrera, Alejandro, 19 (sastrearía), Alcañiz.

ELECTRICISTA para Central, práctico en líneas de alta y baja e instalaciones de abonados, desea colocación. Informes, Félix Bentué, Biescas (Huesca).

SEÑORITA bien presentada se ofrece dependienta perfumista o cajera. Mayor, 65, entresuelo.

SE OFRECE mujer joven para mandadera, lavar o limpieza de algún Colegio u oficina. Calle Agustín, 6, bajo.

SE NECESITAN camiseras para obra de batalla, prácticas en esta labor; si no son de oficio excusan presentarse. Fábrica Manufactura del Vestido, Alfonso, 26.

SE OFRECE joven 23 años para ordenanza o cobrador. Razón, Gavín, 1, primero decha.

CONTABLE con título de profesor mercantil, se ofrece para fijo por horas. Razón, plaza de Sas, 8, Casa Lahoz.

OFICIAL barbero - peluquero que sepa su obligación se necesita con urgencia en la barbería - peluquería establecida en la calle Mayor (Arrabal) Teruel. Los aspirantes pueden dirigirse al propietario de la misma, don Antonio Moragríega Martín.

SE NECESITAN medio oficiales en la fábrica de galletas de José María Azanza. Cánovas, 14. (Hernán Cortés).

AGENTES de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

Papel para envolver a 2'50 pesetas arroba, en la imprenta

## COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

## HUESPEDES

VIAJEROS. Hospedaje en la Pensión Aragón. Pensión, 1 peseta; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

SE OFRECEN bonitos gabinetes amueblados, con pensión o sin ella; cuarto de baño; trabajo esmerado. Personas formales. Razón, Don Jaime I, 68, estanco.

GRAN PENSION "Agustina de Aragón". Habitaciones espaciosas con vistas a la calle. Mesitas individuales. Abonos diez comidas, 20 pesetas. precios especiales para estudiantes o hijos. Calle García Burriel, 2, principal. (Antes Portillo).

NUEVOS MODELOS kimonos percal, Guardapolvo viaje para señora, Batas, Vestidos etamin, Visos opal, precios sin competencia. EL NUMERO 1. Plaza San Felipe, 1.

## ENSEÑANZAS

**10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES**  
DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas OCHO mañana y DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO 21 2º  
TELEFONO 13-02 ZARAGOZA

MÉTODOS modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma ortografía, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires, 1.

ACADEMIA POLITECNICA. Dirección, Gimeno-Domingo. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléfono 3136. Preparación Ayudantes Obras Públicas por ingenieros. Bachillerato universitario por auxiliares de la Facultad. Hacienda. Aduanas. Policía. Comercio. Mecanografía. Gimnasia, etc. Informes, de cinco a ocho tarde.

PREPARACION seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm 80, principal derecha.

ACADEMIA RODRIGO. Corso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

## Anuncios gratis en LA VOZ DE ARAGON

para obreros sin trabajo

LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.

Con ello aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer a los obreros que se encuentran parados.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, núm. 57.

## NAVEGACION



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de Septiembre, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"CAMPANA" Sigüente salida el 21 de octubre el vapor "FLORIDA" Sale de Valencia el 6 de Septiembre el vapor "ALSINA" Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.



SERVICIO rápido de vapores correos para Norte, Centro, Sud América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara, Agencia Italia América N G I. Plaza

## VENTAS

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

VENEDORES de automóviles, carros, maquinaria de todas clases que estando usados quieran hallar grandes probabilidades de venta, pónganse en relación con "Agencia Jalón", en Epila.

COCHES y camiones en venta usados. Verlos y tratar, Conde Aranda, número 5. Camioneta "Rugbi", bien carrozada, seminueva, 4.500 pesetas. Chasis "Chevrolet", cuatro cilindros, 2.500. Coche "Rugbi" turismo, 1.750; Camioneta "Berliet", tres toneladas, en estado de nueva, 4.500. Camión T. 60 5/7 toneladas, 10.000 kilos, recorrido, bien de todo, 20.500. Camioneta "Gray", muy buena carrocería y calzado, en pesetas 2.500. Coche "Chevrolet" cuatro puertas, modelo 27, 2.500. "Fiat" 509, turismo, 2.750. "Citroën" abierto, B. 14, perfecto estado, 3.000.

VENDO bidones de todas clases y capacidades y barriles petroleros. Apartado 7080. Madrid.

VENDENSE once cubas y una caja de caudales. Razón, Democracia, 14, principal izquierda.

SE VENDE Talbot, 6 cilindros, siete plazas. Garage Moderno.

SE VENDE estantería, mostrador, puertas de madera, cristales, escaparates de hierro y madera, máquina de cortar fiambres y dos pesas "Werkel". Plaza Sas, 8, Casa Lahoz.

SE VENDEN diecinueve cabras lecheras, de muy buena raza. Dirigirse a Tomás Gómez, Las Cuevas (Zuera).

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

MOTORES aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueiras. Ramón y Cajal, 51.

JABONES de Emilio Vicente. Precios de fábrica, aceites de Saviñán. Despacho, plaza de San Antón, 10.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

LOS AFORTUNADOS en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9. Delicias.

VENDO cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcones de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matier.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

ACEITUNAS sevillanas 20 kilos neto, 27 pesetas; pepinillos de todas clases y precios. Rellenas de anchoa superiores. Garantizo peso y calidad. Miguel Bordonaba. Manifestación, 29. Zaragoza.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

CARROS y galeras todos tamaños, sólida construcción, al contado y plazos se construyen carretería Modesto Gracia. La Constructora Agrícola. Calatorao.

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5.

Se liquida una partida de bicicletas nuevas, con grandes descuentos. Asalto, 13

COLUMNAS fundición de ocasión, amasadoras, amaceras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molineras, aparatos de desinfección. Avery, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

OCCASION. Motor Internacional a gasolina, 1 1/2 HP., seminuevo, propio para industria. Molino de yeso de mucha producción y poca fuerza. Un sator sencillo para molinera y varios tornos centrífugos. Talleres Asensio. Plátanos, 39. Teléfono 4.433.

SE VENDE parcela en buenas condiciones. Razón, calle Unceta, núm. 53, primero, Delicias.

SI DESEA usted adquirir un mantón de Manila tenga presente que en "La Campana de Oro" tenemos la mayor colección a precios muy reducidos.

EL MEJOR surtido, calidades inmejorable resultado, los precios más económicos en trajes pantalón corto y largo para niños. EL NUMERO 1. Plaza San Felipe, 1.

## FINCAS

VENDO torre situada término de Miraflores, con cinco cahices de tierra, casa, cuadra y corral. Informes, San Pablo, 85, tercero izquierda. No se admiten corredores.

VENDO 458 metros cuadrados terreno, Zapata, 16, Delicias, muy próximo carretera Madrid. Facilidades pago. Dirigirse Recauchutados Pelayo, plaza San Felipe, 4.

VENDO casa calle céntrica, 511 pesetas mensuales, rentas bajas 11.500 duros. Tiene 20.000 pesetas hipoteca Monte Piedad, dos chalets Torrero. Méndez Núñez, 35, entresuelo, teléfono 15-05.

VENDO 600 metros cuadrados de terreno con árboles frutales, 20 metros fachada de ladrillo, propio para industria o vaquería. También cambiaría por casa o parcela construida. Razón, Espoz y Mina, 11.

## VARIOS

MIL QUINIENTOS destinos de guardias. Guardas Chóters. Carteros. Vigilantes de arbitrios. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios. Cancelación de notas penados. Centro Gestor. Santiago, 22. Zaragoza.

ELEVACIONES agua todos caudales y alturas, grupos notobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás Lapuade, 68 (Torrero)

LANAS ESPECIALES para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

## BOLETIN METEOROLOGICO

EL TIEMPO QUE HACE No cejó tampoco en sus manifestaciones el estado tormentoso.

Singularmente, meditada la tarde se hicieron más ostensibles, con amagos de cristalizarse en tormenta.

Persistieron ayer las temperaturas elevadas, propias de la estación estival.

Las máximas alcanzadas fueron 42 grados al sol y 37 a la sombra.

## LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

Forman las altas presiones un anticiclón en Alemania y Francia, motivando tiempo bonancible, con nieblas y nubes bajas.

Llueve en Escocia, Noruega, Sajonia y Norte de Suiza. Persisten en el Norte las bajas, con su centro entre Irlanda y Escocia.

Tienden a correrse hacia el Sur, bajando el barómetro, aumentando el estado nuboso en toda la vertiente del Cantábrico.



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

## Las reivindicaciones alemanas

Preferente atención merecen de los grandes rotativos franceses las persistentes manifestaciones reivindicatorias que vienen haciendo los ministros más significados del Gobierno alemán.

No acepta Alemania el Tratado de Versalles y mantiene su constante protesta contra el pasillo de Dantzig, la desmilitarización de la zona renana y la ocupación de la cuenca carbonífera del Sarre.

Ahora convienen los diarios franceses en considerar prematura la evacuación de Renania, que durante un plazo de cinco años garantizaba la protección de Francia por el Rhin.

A la vez muestran su disgusto por la reciente reducción acordada del servicio militar y expresan sus temores de indefensión del territorio nacional ante los anhelos revanchistas que predominan en todo el Reich.

Pero no prevén que mientras subsista la vigencia de los Tratados que aherrajaron económicamente a los imperios Centrales, se les imposibilita para reconstituir sus precarias haciendas, tanto públicas como privadas.

En Alemania la nivelación del presupuesto no es posible obtenerla sino a costa de tales sacrificios como la reducción de un cincuenta por ciento en el número de funcionarios del Estado, rebaja de los sueldos de los que resten en un cuatro o cinco por ciento y aumento de los tributos en general e imposición de otros nuevos, como el llamado de "sacrificio".

Y como análogas medidas se han de tomar en casi todas las grandes industrias, se acrece el pavoroso problema de los sin trabajo en términos tales que no se posibilita una solución adecuada a la magnitud del conflicto social que se plantea.

Se impone la revisión de los tratados de paz si se quiere que en Europa pueda ser un hecho su completa pacificación, sin temores a la reiteración de nuevas conflagraciones.

S. S.

LAS OBRAS DE CONDUCCION DE AGUAS

## QUEJAS DEL VECINDARIO

En nuestra Redacción recibimos ayer una carta que un vecino de la calle de Alcober dirige a nuestro director.

Se refiere nuestro comunicante a la lentitud con que se llevan los trabajos de instalación de tuberías desde la calle de Espartero hasta la plaza de las Tenerías, dificultando el tráfico, cerrando la entrada de algunas bocacalles como la de Alcober, esparciendo la tierra por todas partes y proporcionándoles otras molestias por este estilo.

"Desearíamos del alcalde —dice este vecino— obligase a cerrar, por lo menos, todo el trayecto del Coso bajo, para evitar que los niños puedan entrar a las zanjas y no ser atropellados, como ocurrió ayer, día 20, por la tarde, con un niño que, al salir de la zanja, fué arrollado por un auto. No solamente por eso, sino por las molestias que causan a toda clase de industria; por lo menos que cubran el trozo que tienen abierto y no que lo tengan así semanas y semanas, y sin esperanzas de terminar, por haber despedido a todos los obreros que trabajaban en dichas obras. El por qué, no lo sabemos: si será por falta de trabajo o por alguna otra razón. Creemos serán atendidas nuestras manifestaciones por el señor alcalde, que son de un gran interés para la ciudad".

Así se expresa nuestro comunicante y sus palabras las encontramos autorizadas y llenas de razón.

Ayer mismo dábamos cuenta de la paralización de las obras, y para tranquilidad de este vecino añadíamos que el alcalde se había interesado por encontrar la solución adecuada.

Así lo esperamos, pues es lo cierto que sea por lo que sea, las obras de instalación de tuberías están prolongándose demasiado en perjuicio de la ciudad entera, que diariamente se lamenta con sobrada razón.

BILLETES ECONOMICOS

## Fiestas de San Agustín en Tarazona

Según nos comunica el señor Estrada, jefe de la estación principal del Norte, con motivo de las fiestas de San Agustín en Tarazona, que se celebrarán del 27 de este mes al primero de septiembre próximo, la Compañía del Norte ha establecido billetes de ida y vuelta de segunda y tercera clase a precios reducidos, siendo su importe desde Zaragoza pesetas 14'25 en segunda y 8'55 en tercera.

Dichos billetes se expendrán desde el 26 del corriente al primero de septiembre, siendo valederos para regresar del 27 de agosto al 2 de septiembre, todas estas fechas inclusive, pudiendo utilizarse tanto a la ida como al regreso todos los trenes ordinarios, a excepción de los rápidos y expresos. Zaragoza, 21 de agosto de 1930.

UNA "KOLOSAL" MANIFESTACION DE LOS "CASCO DE ACERO"

## Desfilaron con varios millares de banderas y estandartes ante la estatua de Guillermo I

Una "colosal" manifestación preparan los afiliados a la patriótica y revanchista asociación alemana de "Los Casco de Acero".

Con más de tres o cuatro mil banderas y estandartes pertenecientes a todos los círculos de la entidad en Alemania desfilarán cerca de doscientos mil ante la estatua de Guillermo I, erigida en la confluencia del Rhin y el Mosela.

Se congregarán en la ribera derecha del Rhin entre Birgen, Andernach, Rudesheim y Neuwied.

Propendiendo a la militarización de la Renania desfilarán en masa ante la casa donde estuvieron en Maguncia instaladas las oficinas de la Alta Comisaría interaliada.

UN POLITICO ALEMAN



El exministro Treverius, de las regiones ocupadas, que ha pronunciado dos interesantes discursos.

(Foto. Xenius.)

RASGO PLAUSIBLE

## Un donativo de 500 pesetas para las colonias escolares

El doctor Oliver nos dió ayer cuenta de haber recibido, con destino a Colonias escolares, un donativo de quinientas pesetas, cuyo donante se firma "Un amigo de los niños".

En presencia nuestra se hizo cargo también el doctor Oliver de otro donativo de cincuenta pesetas, suscrito por un concejal que oculta su nombre.

INCIDENCIAS PREELECTORALES

## Durante una correría por el distrito le roban en su casa y luego sufre accidente de auto

TERUEL. — Don Antonio Gómez Izquierdo, el joven abogado que ejerce su profesión en la Corte, presenta, con el carácter regionalista, su candidatura por el distrito de Mora de Rubielos, frente al conde Santa Engracia.

El señor Gómez Izquierdo, pasados días, inició la correría por el distrito, donde tiene su padre amigos de cuando fué diputado provin-

cial; al momento recibió aviso de su apoderado en Madrid, dándole cuenta de que en su domicilio habían entrado personas extrañas y habían robado; el señor Gómez, inmediatamente de recibir la noticia salió precipitadamente para Madrid, comprobando la noticia telegráfica.

Regresó hace pocos días a Teruel y hoy, al empezar de nuevo a recorrer el distrito, al llegar a la estación de Mora de Rubielos, ha sufrido un serio percance de automóvil del cual ha resultado gravemente herido.

También ha resultado herido, pero de menos consideración, su secretario, don Mariano Torres.

El coche ha quedado destrozado. De momento, no se tienen más noticias.—CORRESPONSAL.

UN RASGO ALTRUISTA

## Un barquero salva a una niña de perecer ahogada

A una acequia que desemboca en el Ebro se cayó casualmente la niña Juana Sebastián Gaudioso, de 5 años.

Fuó arrastrada por la corriente y enterado Agustín Serrano Jimeno, de 32 años, barquero, del inminente peligro de perecer ahogada en que estaba la niña, se lanzó al agua, logrando rescatarla con vida.

El altruista rasgo del barquero fué merecidamente elogiado.

UN SUICIDIO

## Un hombre se arroja al río, matándose

EPILA. — A las ocho de la mañana, y desde el puente viejo del Jalón, se ha arrojado a éste un hombre pobremente vestido.

Por el poco caudal de agua, el cuerpo, al caer, ha chocado con las piedras del fondo, resultando con tan graves heridas en la cabeza, que han determinado su muerte instantánea.

Una niña de pocos años, testigo presencial, ha dado aviso a unos trabajadores, quienes han extraído el cadáver y dado aviso al Juzgado para su identificación y levantamiento.

Créese se trata de algún mendigo, pues nadie le conoce.

Una vez se persone el Juzgado ampliaré detalles

\*\*\*

Por el Juzgado municipal se ha procedido al levantamiento del cadáver del suicida que esta mañana se arrojó al Jalón, siendo trasladado al depósito, donde se le practicará la autopsia.

Por las averiguaciones practicadas por el Juzgado y Guardia civil se ha podido conocer el nombre y edad del interfecto, ignorándose su naturaleza y profesión.

Su nombre es Mauro Viejo Pérez, de cuarenta y dos años.

## Ante las próximas elecciones

UNA NOTA DEL MINISTRO DEL TRABAJO

MADRID. — El ministro del Trabajo ha dado una nota diciendo que ayer se inauguró el período de exposición al público de las listas electorales y el de reclamaciones.

Todas las referencias recibidas por el ministro concuerdan en asegurar que la concurrencia de presuntos electores a los lugares en que éstas se hallan expuestas fué muy numerosa en Madrid y provincias, lo que permite afirmar la creencia de que la propaganda que se ha venido haciendo desde el Ministerio y desde la Prensa no ha sido infructuosa. Es de suponer que el número de personas que vengán a exponer sus reclamaciones y su inclusión en el censo irá aumentando.

LOS MEDICOS SE REUNEN

## Una Junta general extraordinaria

Ayer, a las tres en punto de la tarde, con asistencia de un centenar de asociados, se celebró Junta general extraordinaria en el Colegio provincial de médicos.

Presidieron la sesión el doctor Iñigo, el secretario interino señor Lorente Laventana y el vocal señor Salas.

Con algunas adiciones propuestas por los señores Domínguez, Algorta y Horno aprobóse el acta de la sesión anterior.

Congratulóse la asamblea de la aprobación íntegra por la superioridad del proyecto de reglamento, enviado tras madura discusión, aprobación para la que no ha sido obstáculo la contraposición existente entre muchos de sus artículos y el estatuto recientemente promulgado, en los que aquéllos se basaban y que, vista la opinión de este y otros Colegios médicos sufrirá pronto algunas radicales transformaciones.

Por ello, y con anuencia de todos los presentes, entre los que se hallaban bastantes médicos rurales, se aprobó el envío al director general de Sanidad, doctor Palanca, del siguiente telegrama:

"Junta general extraordinaria Colegio médicos Zaragoza dirige V. E. cariñoso saludo con motivo aprobación reglamento, que significa reconocimiento anhelos Colegio Zaragoza sobre modificaciones estatuto tenidas en cuenta hoy por Consejo general Colegios.—Presidente, Iñigo".

Acordóse luego proceder a elección de nueva Junta de gobierno, señalando como período electoral los días 1 al 15 del próximo septiembre, verificándose la selecciones en los cuatro días siguientes, o sea del 16 al 19 de septiembre, ambos inclusive.

Igualmente tomóse el acuerdo de nombrar una Junta interina que rija la entidad hasta que tome posesión la Junta que ha de elegirse. Los médicos de Zaragoza rogaron a sus compañeros los rurales que designaran las personas de la capital que han de formar esa Junta interina y así se hizo, resultando proclamados: presidente, don Luis Pérez Serrano; vicepresidente, don Alfredo Hernández Irbarren; secretario, don Pedro Galán; tesorero, don Angel Faci; contador, don Víctor Fairén; vocales, don Angel Abós, don Antonio Valero Navarro, don Antonio Gota, don Rafael Fernández y don Francisco Oliver.

Los representantes de los distritos rurales serán designados directamente por ellos, previa reunión urgente para ese asunto, para lo que serán requeridos.

Se nombró la Junta gremial clasificadora para el año próximo, por sorteo.

Se acordó por aclamación que el doctor Iñigo continúe representando al Colegio de Médicos en la Diputación y, con este motivo, dedicáronse elogios a la labor que en la corporación provincial ha realizado y realiza el hasta ahora presidente.

Por último y tras algunos ruegos y preguntas, los de más interés concernientes a reclamaciones de médicos rurales por débitos que sus respectivos Ayuntamientos tienen, a pesar de las rajantes órdenes de la superioridad a ese respecto, y cuyos pagos se acordó reclamar con urgencia y energía, se levantó la sesión a las seis de la tarde.

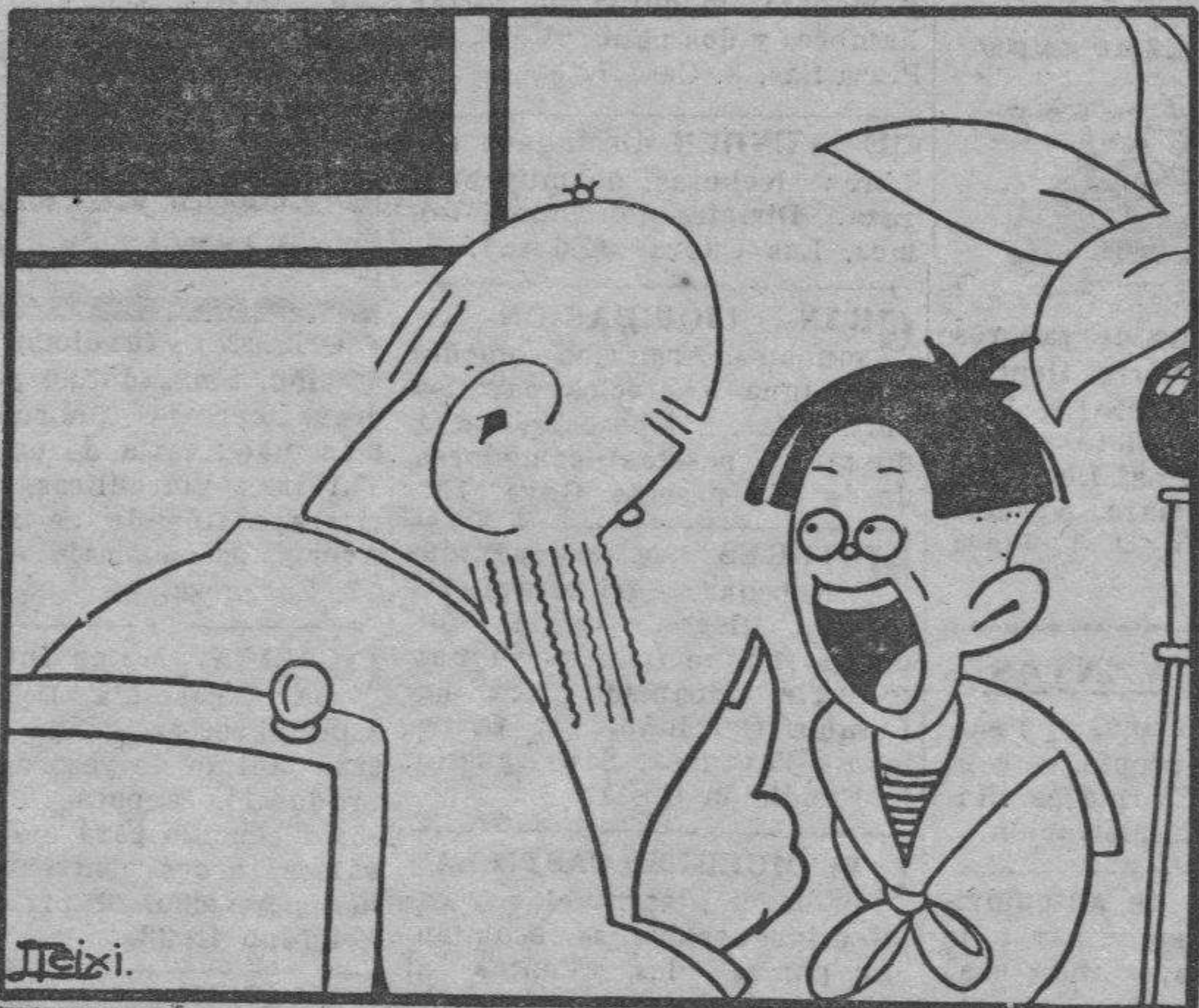
DIPUTACION PROVINCIAL

El presidente de la Diputación don Francisco Blesa celebró ayer una detenida conferencia con el arquitecto provincial, acerca del proyecto de nuevo hospital.

Desear el señor Blesa se active cuanto se refiere a este asunto para dar a conocer en breve con todo detalle, haciéndolo público el proyecto en cuestión.

Doctrinal

•Por Teixi•



—No, hijo mío. Ahora los enemigos del hombre son tres: La Telefónica, la "Campsa" y el ferrocarril Ontaneda-Calatayud.